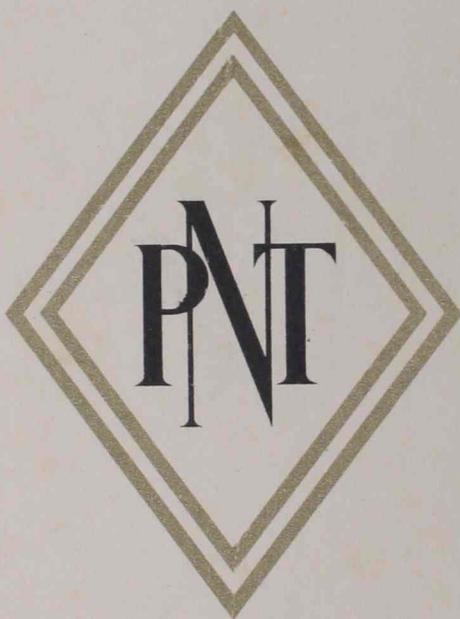


VISION
de
ARGENTINA



VISION
DE
ARGENTINA

IMPRESO EN ARGENTINA

(Queda hecho el depósito que previene la ley 11.723).

At. All forments
1952

VISION DE ARGENTINA

AN OUTLINE OF ARGENTINA



REPÚBLICA ARGENTINA

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS DE LA NACION
ADMINISTRACION GENERAL DE PARQUES NACIONALES Y TURISMO
1950. AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTÍN



CAPITAL. — Monumento a Don Pedro de Mendoza, fundador de Buenos Aires, en el Parque Lezama.
CAPITAL. — *Don Pedro de Mendoza's monument founder of Buenos Aires at Parque Lezama.*

VISION DE ARGENTINA

L

A ADMINISTRACION GENERAL
de Parques Nacionales y Turismo presenta esta obra
que tiene por finalidad divulgar en el mundo entero el
inmenso caudal de bellezas panorámicas que atesora
la República Argentina, incluyendo en esta visión el
bosquejo de su desarrollo económico, vinculado íntima-
mente a su paisaje, y la pintura del elemento humano,
cuya presencia señala la fisonomía inconfundible del
carácter nacional.

En las páginas siguientes se hallará expuesto
en tono informativo todo lo que no alcanzaría a des-
cubrirse en el estudio somero y frío de sus accidentes

geográficos, en los cuales está oculto el extraordinario acervo turístico del país, cuya exaltación dejamos en boca del lector.

No ha sido la intención publicar una guía cuya minuciosidad hubiese obligado a conferir a esta obra distinta característica de la que posee, pero si su lectura y la observación de sus grabados llegasen a despertar el deseo de conocer el país, el lector—convertido entonces en turista—hallará confirmado con creces lo esbozado aquí.

El propósito que guió la edición de este volumen ha sido, en suma, demostrar que en el extremo del hemisferio occidental existe un pueblo cordial, en condiciones de ofrecer en provecho del viajero una hospitalidad tradicional, complementada con los medios más modernos para convertir su visita a la Argentina en la más grata y memorable de las experiencias.

EL PAIS TURISTICO

EL PAIS TURISTICO



AY QUE PONERLE PUERTAS A LA TIERRA

—decía en 1580 don Juan de Garay, segundo fundador de Buenos Aires—. Y esta frase genial fué confirmada en el tiempo: la capital argentina sería, con el correr de los siglos, la puerta más austral del continente, ancho arco por donde entran los que van hacia el norte y hacia el oeste viniendo por el Atlántico, que es el océano vital de la civilización y la cultura. En el hemisferio norte hay un abrazo de continentes; Europa, América del Norte y Asia estrechan el Océano Ártico en forma tal que lo convierten en un mar. Así, el boreal es el hemisferio de los continentes, de las grandes ciudades, de la historia, de la civilización. En el hemisferio norte ha sucedido todo, en tanto que en el del sur —hemisferio de la inmensidad marina: la soledad índica, vastedad atlántica, amplitud del Pacífico— sólo la América del Sur se alarga en su aspiración de llegar a la Antártida. Y en esta vastedad austral, Buenos Aires es la más grande ciudad del mundo.

Mas hay un detalle muy curioso: el juego armónico de las estaciones. En el invierno de Europa y América del Norte la actividad artística —para no citar sino un solo aspecto de la cuestión— es allí intensa. Pero es también por esa época que los hielos bloquean la puerta de América hacia Europa, que



CAPITAL. — El Congreso.
CAPITAL. — *The House of Congress.*

es el San Lorenzo. Y por esa época es que el trigo y la carne para el viejo continente deben salir por la otra puerta, que es el Río de la Plata, que es Buenos Aires. . . En cambio, cuando reina el verano en el norte, en el hemisferio sur gozamos de un invierno benigno. Afluyen a la capital argentina concertistas, compañías dramáticas, literatos, hombres de ciencia, y se realiza así en esa época en esta ciudad los conciertos, las exposiciones, los congresos, las fiestas de toda índole. Buenos Aires se transforma así en la gran capital.

En la evolución demográfica del mundo la evolución y alcance de la palabra ciudad han sido sobrepasados. Tal como existen el Gran New York o el Gran Londres, ciudades constituidas por la yuxtaposición de varias ciudades, el Distrito Federal de la capital argentina tiene 197 kilómetros cuadrados y 3 millones de habitantes y a él están unidos sin solución de continuidad numerosos pueblos y ciudades que se encuentran fuera del perímetro federal, como es el caso de Avellaneda con 300 mil habitantes, Lomas de Zamora con 100.000, Quilmes con 50.000 y Ramos Mejía, Moreno, Luján. De este modo, Buenos Aires es el principio y el fin de todas las cosas; donde todo termina y donde todo comienza. En la plaza del Congreso está colocado el monolito que señala el kilómetro 0. Es allí donde se inician las nueve rutas que



CAPITAL. — Monolito que indica el kilómetro 0 de los caminos nacionales.
CAPITAL. — Monolith that indicates the 0 kilometer of the national roads.

van a la rosa de los vientos del país. De aquí parten también las redes ferroviarias que se prolongan en líneas internacionales. Por eso sus estaciones parecen puertos terrestres: adioses, despedidas, gente que va a iniciar un viaje de 1.500 kilómetros, hacia Tucumán, hacia San Juan, hacia Santiago de Chile, a La Paz (Bolivia). Desde Buenos Aires parten quince líneas aéreas que unen la gran ciudad con todas las capitales del mundo, y 48.000 kilómetros de líneas telefónicas llevan la voz de Buenos Aires a todos los rincones del Universo. Por eso es que Buenos Aires está junto a New York, Londres, Tokio, París; porque es una de las grandes capitales de la tierra, aunque con una característica que la distingue entre todas: la de ser una ciudad flamante, una ciudad nueva.



CAPITAL. — Calle Corrientes.
CAPITAL. — *Corrientes Street.*



CAPITAL. — Diagonal Norte y Florida.
CAPITAL. — *The North Diagonal and Florida Street.*

MUCHOS ASPECTOS LLAMAN LA ATENCION DEL TURISTA que por primera vez llega a Buenos Aires. Su puerto es la medida de la tenacidad argentina. Todo hubo que hacerlo; incluso buscarle profundidad al Río de la Plata, cuyas aguas arrastran limo traído desde el fondo del Matto Grosso. La poca profundidad del cauce impide o impedía que los barcos se acercaran a la costa, pero había que hacer una puerta para la tierra y se hizo. Y así, hoy, ese puerto, con sus 29.251 metros de largo, es uno de los más activos del mundo, pues todos los ferrocarriles del país le sirven y le llevan los productos de todas las regiones. Buenos Aires es una ciudad proteiforme, multitudinaria, que tiene su mañana, su día y su noche. Es siempre la misma y es siempre diferente. Por la mañana es la metrópoli laboriosa que debe ganarse el pan, que tiene que cumplir con el sagrado y honroso precepto del trabajo.

El intenso ritmo urbano que define la fisonomía de la gran ciudad comienza a acentuarse en las tardes con la afluencia de la gente a las grandes tiendas, a su centenar de cines, a sus bares y confiterías. La tradicional calle Florida ofrece sus lujosos negocios y el sinigual placer de caminar un rato por la calzada sin tener sobre uno la acechanza del tránsito; allí desfilan mujeres elegantes luciendo sus vistosas "toilettes"; gente del interior que quiere darse el gusto de pasear por la famosa calle; turistas de los países limítrofes, del Brasil, de Bolivia,



CAPITAL. — Hipódromo de Palermo (sobre la Avda. Vélez).
CAPITAL. — Palermo Racecourse (on Avenida Vélez).

Chile y también de Estados Unidos, que se detienen sorprendidos ante el fastuoso paramento de las vitrinas de las joyerías, de las tiendas; sus salas de arte, sus bazares. Verdaderamente, se piensa, estamos en una ciudad rica de un país rico. Porque todo este lujo no es por hacer gala, adrede, por demostrar que se tiene, sino porque todo ello lo es naturalmente. Y todo entre el fervor rumoroso de la gente que va y viene. Casas de música de donde sale de pronto la voz de Carlos Gardel o los compases de una sinfonía de Gershwin; vendedores de diarios, de revistas, de folletos, que clamorean su mercancía a voz en cuello; acentos de todas las regiones del país; idiomas de todos los rincones de la tierra: inglés, francés, italiano, eslavo, yugoeslavo, griego, alemán. Librerías en donde se expone un cuadro de un gran pintor francés junto al libro del último filósofo norteamericano. La gente despreocupada está viviendo su noche, está despidiéndose de la labor del día con un concierto, con un cocktail, con el último estreno cinematográfico. Eso es Florida. Eso es Buenos Aires.

Pero no es ésta la única calle de Buenos Aires en que la animación pulula. Basta con tomar hacia el sur por esa vía para encontrarnos con la Avenida de Mayo, que sólo tiene igual en los boulevares de París. Los parroquianos en las terrazas de los cafés, sorben sin premura su moka, mientras discuten



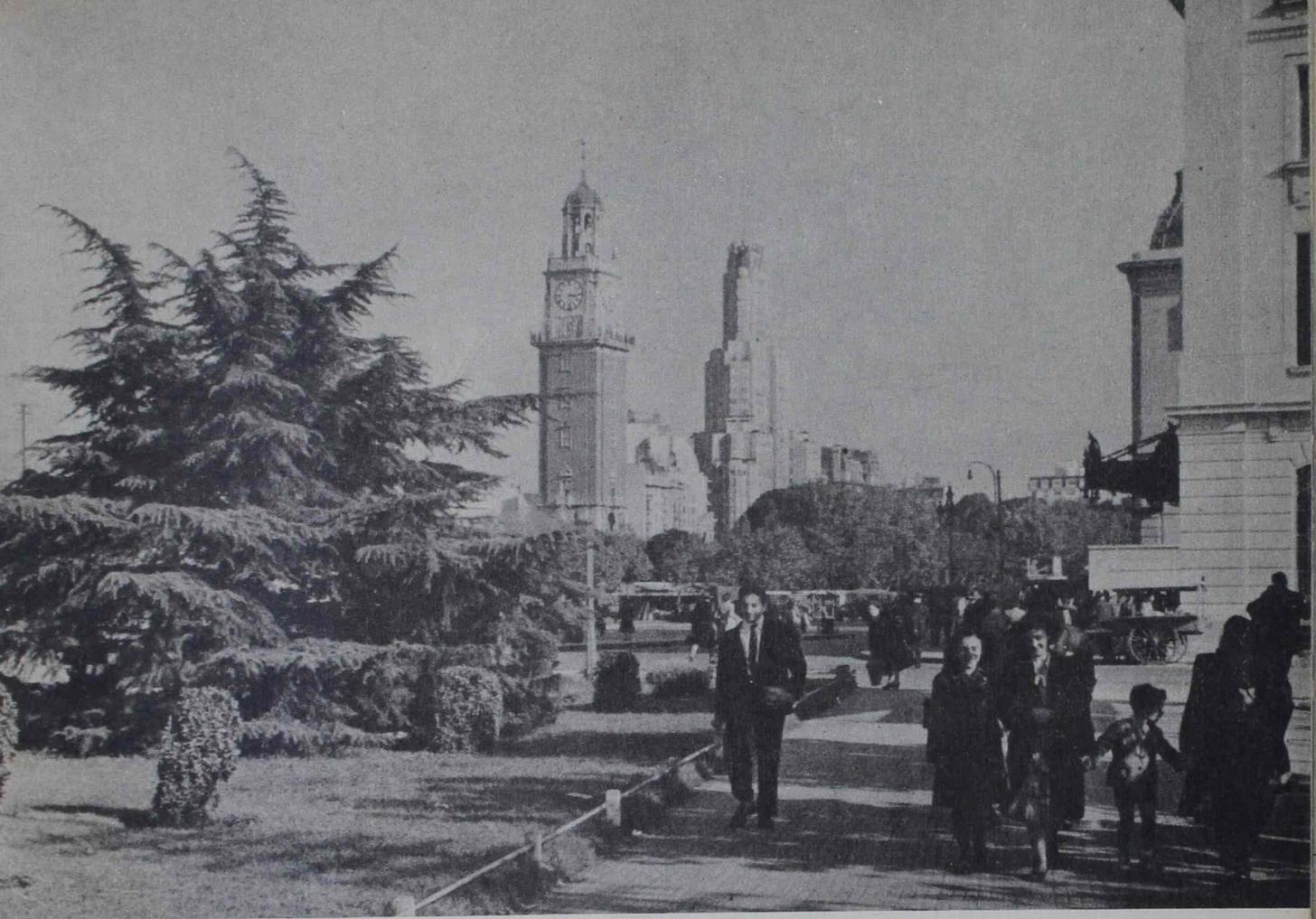
CAPITAL. — Vista hacia el edificio Kavanagh.
CAPITAL. — *View looking towards the Kavanagh Building.*

acerca de todas las cosas con mesurado entusiasmo. A veces, son hombres de negocios que conversan de sus proyectos o simplemente turistas que están descansando de haber paseado demasiado por esas calles. Pero la Avenida de Mayo tiene sus detalles característicos. Tales son sus "peñas", casi siempre en los sótanos de las grandes confiterías y cafés, transformados en salón literario o musical, en donde los asociados van a escuchar a un poeta, a un escritor, a un músico.

Y después las otras vías y arterias, cada una de ellas con sus rasgos individuales. Corrientes, con sus cines y sus cafés de medianoche, simpática, popular y democrática; Santa Fe, donde la gente joven del barrio norte pasea al atardecer para mirarse; la calle Rivadavia, que de tan larga parece que fuera buscando los Andes. Y después la calle principal de cada barrio, cada uno de sus barrios, que tiene un espíritu característico y distinto al de los otros; hasta su arte propio, sus clubes, que son su honor y gloria, y también con sus hombres y artistas representativos: La Boca, Barracas, Boedo, Balvanera, Belgrano. Además sus amplios parques y paseos, donde los días de sol los niños, por quienes Buenos Aires rinde su culto especial, juegan y corretean a sus anchas.



CAPITAL. — Parque Lezama.
CAPITAL. — *Lezama Park.*

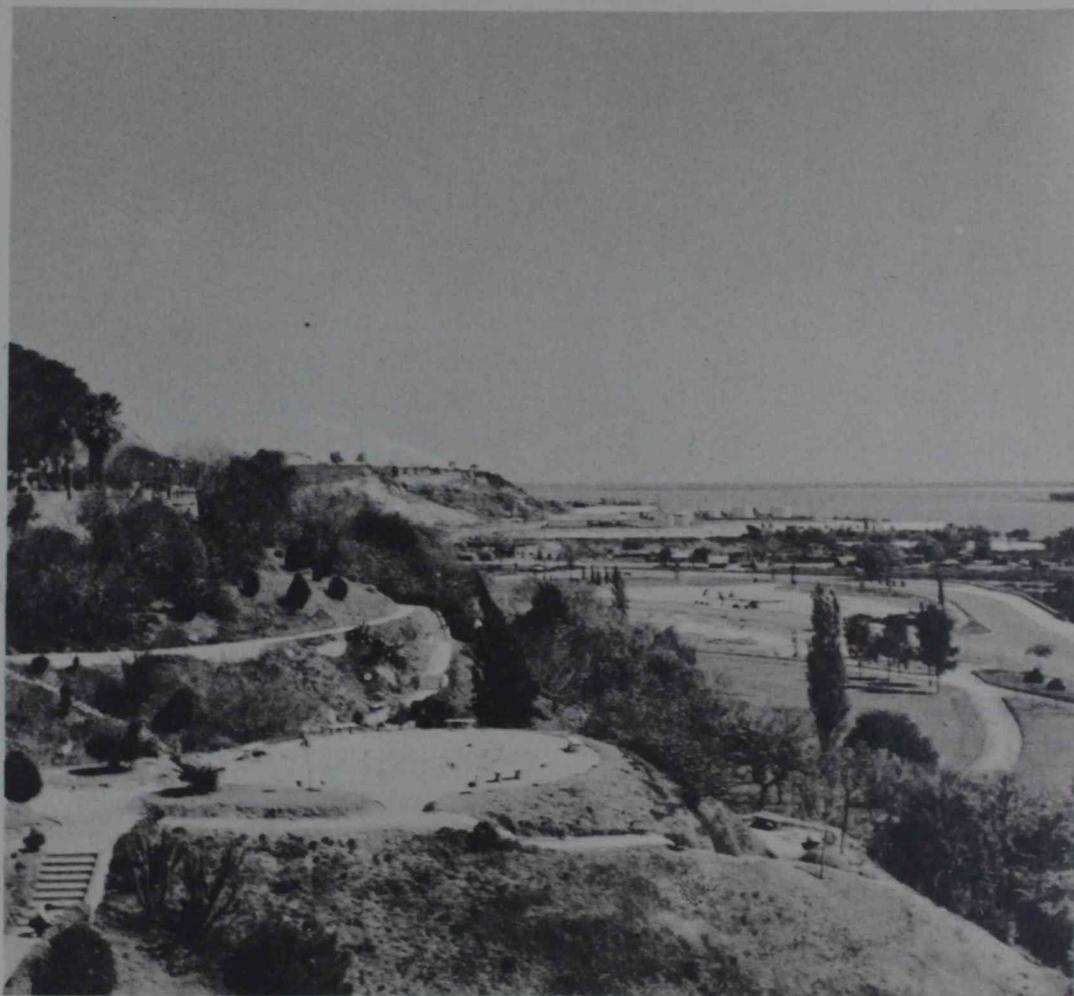


CAPITAL. — Vista de la plaza Retiro, con la torre de los ingleses.
CAPITAL. — View of the Retiro Plaza, including the "Torre de los Ingleses".

Palermo, Parque Avellaneda, la Plaza Francia, el Parque Lezama, donde un hombre fatigado puede encontrar un remanso de paz en medio del fervor de la gran ciudad.

Buenos Aires es diversa y única, y además es interminable. Cada barrio, cada jurisdicción en sí, tiene vida propia, con sus fábricas, sus edificios monumentales, sus institutos de cultura, sus bibliotecas, sus escuelas, sus talleres y hasta sus bares tradicionales. Se traslada uno hacia otro lugar de la ciudad y nota en seguida la diferencia en el estilo, en el carácter y en la manera de hablar de los viandantes. No debemos olvidar, asimismo, las poblaciones que rodean a Buenos Aires y que forman parte del Gran Buenos Aires, en las cuales se refugia la gente para su "week end": Hurlingham, Bella Vista, José C. Paz, Olivos, San Fernando, Adrogué, San Isidro, Morón, Castelar, Haedo y las demás.

"Buenos Aires, Cosmópolis y mañana", dijo de la capital argentina un gran poeta. Ese mañana es hoy; en la gran ciudad actual la vida es amable y quien la haya visitado una vez queda con un nostálgico deseo de volver a verla.



ENTRE RÍOS. — Parque Urquiza en la ciudad de Paraná.
ENTRE RÍOS. — *Urquiza Park in the City of Paraná.*

ENTRE RÍOS ES UN PEDAZO DE TIERRA REGADA CON EL esmero de un jardín. Su suelo ondulado se convierte en otoño en un paisaje de honda repercusión espiritual. Elevado en las barrancas que se asoman al Paraná, se achata hacia el Sur para transar con la zona isleña del Delta y vuelve a ondularse en dirección a la costa del río Uruguay, cuyas palmeras despiertan la sorpresa del visitante por sus reminiscencias africanas.

Su nombre lo dice todo y explica el secreto de su abundancia. Entre Ríos, surcada de ríos y arañada de arroyos en todo su cuerpo, en todas partes ostenta la riqueza que depara el agua: selvas y montes, arrozales y cereales. A cada paso vegas extensas y pastosas, verdegales de gramilla, ganados recogidos a la sombra de los montes y, por todas partes, fresco reparo y sol abundante en los que se inspiran los pájaros cantores, apetecen los frutos y embriagan las flores.



ENTRE RÍOS.—Paisaje del río Uruguay.
ENTRE RÍOS.—*Landscape on the Uruguay River.*

LA PROXIMIDAD DE CORRIENTES AL SUBTROPICO, POR UNA parte y la presencia del agua, como en el ejemplo entrerriano, hacen de esta provincia un trozo de tierra lujuriente, de variadísima naturaleza, que deleita al que cruza sus extensas y frondosas praderas, sus bosques siempre saturados con el perfume de sus lianas, sus montes de naranjos cuajados de azahares, todo bajo el beso ardiente de un sol que da vida a una gama infinita de colores.

Sus esteros, entre los cuales la laguna Iberá con sus 24.000 kilómetros cuadrados es dueña y señora, nutren la fértil fantasía popular pues son fuente de leyendas; poblados de extrañas sugerencias parecieran guardar la cuna de la dulce música guaraní, canto que exalta la tibieza de sus días de invierno, sus cielos límpidos y serenos y hace más dulce la melancolía que distingue el carácter del hombre correntino sufrido en las privaciones pero valiente y audaz hasta el arrojito.



CORRIENTES. — Un aspecto de la laguna Iberá.
CORRIENTES. — *A view of the Iberá lake.*



MISIONES. — Vista hacia el Salto San Martín, en el Parque Nacional Iguazú.
MISIONES. — View looking towards the San Martín Falls, National Park of Iguazú.

MISIONES, EN UNA RAPIDA OJEADA DE LA MESOPOTAMIA de sur a norte, corona cuanto pueda decirse del litoral fluvial argentino. Allí la selva urgida por el subtropical se adensa y los árboles se aprietan en fibras de notable dureza, las lianas se adueñan de los troncos y las flores silvestres decoran la maraña en espontáneo brote.

Toda la vida se desarrolla junto a las picadas, caminos horadados como túneles en la espesura del monte, hasta los cuales llegan las voces de millares de pájaros que habitan junto con otros ejemplares de una fauna bravía en el corazón de la espesura, refugiados ante el avance del progreso.

Si en el Noroeste la inmensidad de la montaña ha vencido al hombre, aquí en Misiones ha sucedido lo contrario y bien vale la cita del contraste porque la selva por su grandiosidad parece tan indomable como la piedra. El empuje y la laboriosidad humanas han dominado y doblegado las intrincadas arboledas dando lugar al fruto nuevo y alentador del trabajo. Dura fué y sigue siendo la lucha, pero más ha podido la tenacidad del misionero exhibida en sus vastos yerbatales, en sus plantaciones de citrus, de tung, tabaco y hasta de té.

A falta de ferrocarriles, Misiones ha trazado una red de caminos que vincula pueblos y colonias y lleva hasta los puntos más lejanos el hálito material de la civilización. Y sorprende encontrarse en los saltos a través de la espesura a que obligan las rutas, poblaciones ricas y prósperas, muchas de ellas fundadas por extranjeros que, en agradecimiento a la tierra generosa, han contribuído a hacer de este trozo del suelo argentino un emporio de riqueza.

El río Paraná cuyos dominios pasan de los dos millones de kilómetros cuadrados, que sólo cede en importancia al Amazonas, viene desde el centro de América del Sur trayendo los bienes de las lluvias tropicales para fortificar la fertilidad y belleza de la Mesopotamia feliz. Pero este señor poderoso y espléndido no viene en paz sino librando magníficas batallas con los enemigos que quieren detenerlo. Y así en su lucha con la roca le vemos coronarse de gloria en las cataratas del Iguazú, en las cuales la victoria es proclamada con arco iris de triunfo. Y así también en los combates permanentes



MISIONES. — Vapor navegando en el río Iguazú inferior.
MISIONES. — Steamship on the lower Iguazú River.



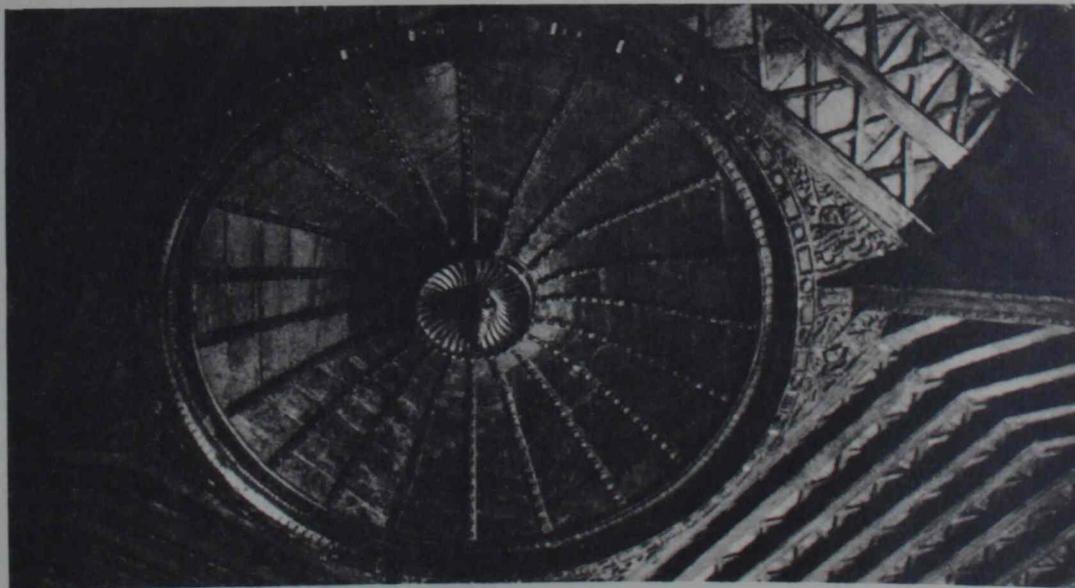
MISIONES. — Ruinas de San Ignacio.
MISIONES. — Ruins of St. Ignacio.

de La Guayra, Corpus y Apipé. Luego, ya seguro de su poderío, se hace caudaloso y ancho y va trabajando la tierra como un gran labrador, haciendo y deshaciendo islas, arrastrando lagunas a su paso, recibiendo los tributos, ya humildes, ya importantes, de los ríos y arroyos. Guayquiraró, Feliciano, Gualeguay, Salado, Carcarañá, del Medio, Arrecife. Pero él no se detiene; tiene que ir al encuentro de su aliado mayor: el Uruguay; pero antes, y como un don de su gracia, forma ese pequeño maravilloso imperio constituido por las islas del Delta, con sus diez mil kilómetros cuadrados, con el encanto de su paisaje, su aire musical, islas de maravillosa fertilidad.

Y como el Nilo poderoso fertiliza lo mismo que abate, las tierras aluvionales no resisten al impulso del caudal y son arrastradas por las propias fuerzas que tratan de nutrirlas. Y esas tierras, bendecidas por la mano del Creador, son aptas tanto para el olivo como para el trigo, para la vid como para la palmera; sus barrancas, pobladas de rocosas formaciones, son seguros refugios de aves canoras. Y así desde los esteros de la laguna Iberá, que quiere decir agua que brilla, hasta la región de ondulantes cuchillas. ¡Salud, gran río, hecho de la sangre misma de América, que da abundancia y riqueza a una región feliz!

SANTA FE ES UNA PROVINCIA MUY SERIA. EN SU ESCUDO debería grabarse este lema: "Sólo el trabajo; nada más que el trabajo". Es que Santa Fe aparte de la influencia bienhechora del Paraná, que riega su límite oriental, ha sido y es el origen de muchas cosas. A sesenta kilómetros de Rosario, en 1853, Aarón Castellanos estableció la primera colonia agrícola que se fundara en la República Argentina. Ahora es aquéllo la progresista ciudad de Esperanza. Por Santa Fe entraron los primeros vacunos que llegaron al país. A su puerto, Rosario, llegó el primer barco a vapor que tocara costa argentina. Allí se sembraron los primeros granos de trigo. La lista de estos antecedentes ilustres sería larga. Rosario, la segunda ciudad argentina, tiene características que no dejan de sorprender al visitante. Es una colmena cuya miel es el trabajo.

El Río Salado del Norte divide el territorio de la provincia en dos zonas; la del norte, en donde predomina el quebracho colorado, es apta para el cultivo de los productos subtropicales como el algodón, la caña de azúcar, el maní. El sur es el ejemplo más alto que el trabajo argentino pueda ofrecer en punto a la labor agrícola, pues el sistema de colonias, en que la subdivisión del trabajo es grande, promueve a una intensificación de la producción. En los varios millones de hectáreas sembradas predomina el maíz, el trigo, el lino, la alfalfa y el girasol. Las estancias que se encuentran ubicadas en el centro y en el sur son famosas por la calidad de su ganado tanto como por la admirable organización de sus cabañas. Agréguese a ello sus molinos harineros, sus fábricas de extracto de quebracho, los ingenios azucareros, las bodegas, las



SANTA FE. — Artesonado de San Francisco, Santa Fe.
SANTA FE. — *Panelled ceiling of the Church of San Francisco, Santa Fe.*



SANTA FE. — Vista desde el Museo Histórico Provincial hacia la iglesia San Francisco.
SANTA FE. — *View looking from the Provincial Historical Museum towards the Church of San Francisco.*

destilerías, su producción de arcillas, de arenas, y se comprenderá por qué Santa Fe es tenida por una de las columnas más fuertes de la economía argentina.

Y todo esto servido por una verdadera telaraña de rieles que se extienden por toda la zona sur de la provincia, teniendo a Rosario como centro nuclear. En forma de un ángulo recto parten dos rutas principales; la una va hacia el norte, llegando hasta el límite con Paraguay, y la otra hacia el oeste, hasta Córdoba y Mendoza. Estas dos rutas son como dos grandes árboles de ramaje numeroso. Y además el Paraná, el río ancho y amigo, con sus puertos ultramarinos desde donde se comercia con todos los países del mundo.

Rosario, el gran puerto y la gran ciudad, ocupa el segundo puesto en importancia demográfica, de incesante progreso, en constante transformación. Santa Fe, a 170 kilómetros de Rosario, es una de las ciudades del país coronada por la historia, decorada de una extraordinaria prosapia. Y después de ellas Venado Tuerto, Villa Constitución, Casilda, Cañada de Gómez, Coronda, Esperanza, San Justo, San Javier, Vera, Reconquista, centros de progreso y de trabajo, núcleos de una vasta zona de actividad y de recursos propios.

EL PROGRESO DEL TERRITORIO DEL CHACO ES EL FRUTO más hermoso del esfuerzo argentino. Enormes dificultades debió superar el hombre para transformar aquellas comarcas en las ricas regiones que tienen hoy personalidad económica propia, con fuentes de riqueza cuyo porvenir productivo es incalculable.

La explotación ganadera, forestal y de plantas industriales ha dado al Chaco un sitio preeminente en la producción total del país. Pero es que su progreso ha sido asombroso; hace pocas décadas tenía apenas 40.000 habitantes. Hoy, en sus 100.000 kilómetros cuadrados hay cerca de medio millón. Su capital, Resistencia, antes en situación de aislamiento con el resto del país, hoy está comunicada con toda la rosa de los vientos. Una balsa automóvil que sale diariamente de Barranqueras, su puerto, la mantiene en comunicación con Corrientes; de Resistencia sale el ferrocarril que va hasta Metán, provincia de Salta. La red vial permite el viaje desde Buenos Aires a lo largo de la carretera de Rosario. Otra línea ferroviaria vincula a la capital hacia el sur con la red santafesina. La agricultura del Chaco —se ha dicho— tiene un factor que no existe en la zona templada del país. Todos los cultivos industriales como el algodón y las semillas oleaginosas son ampliamente remuneradores. El bosque chaqueño da el quebracho colorado, llamado acero vegetal por su extraordinaria resistencia, que se utiliza para durmientes y también para la extracción del tanino. El quebracho blanco es utilizado como combustible, dando el mejor carbón vegetal que se conoce. Industrias tabacaleras, yerbateras, elaboración del azúcar, integran su cuadro económico.

“**F**ORMOSA ES UN PEDAZO DE NUESTRO PORVENIR”, DIJO el fundador de su capital a fines del siglo pasado. Y así puede comprobarse en la actualidad aunque todavía mucho aguarda a este territorio nacional en el futuro. Hay algo grande y magnífico en sus inmensos campos recortados por palmeras, por impenetrables y milenarios troncos de quebrachos, lapachos, timbós y muchas otras variedades, entrelazadas por trepadoras y lianas a igual que en la selva misionera. Sus vastos esteros albergan garzas, patos picazos y las demás aves acuáticas propias de tales escenarios. Igualmente profusa es la pesca en el caudaloso río Paraguay.

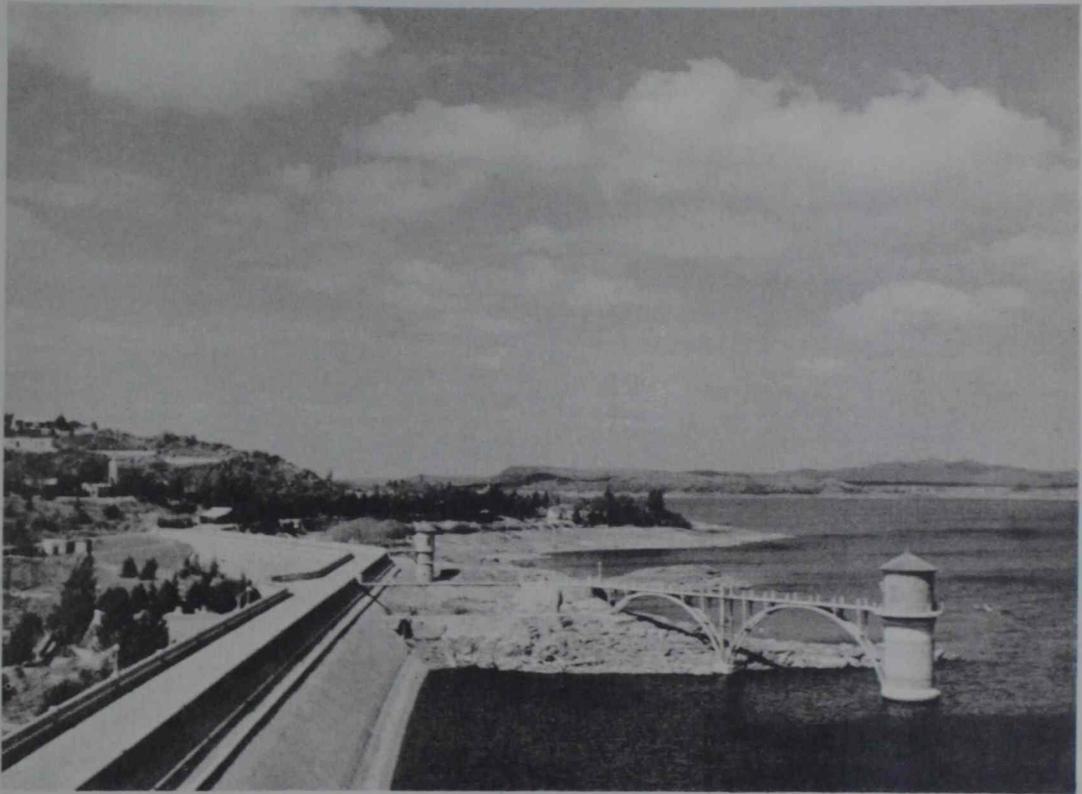
. Y todo esto tiene su explicación, porque el clima y el régimen de precipitaciones pluviales favorecen las abundantes manifestaciones de su naturaleza y también propician el esfuerzo del hombre por aprovechar tan beneficiosas circunstancias. Su riqueza ganadera es grande, su algodón es de la mejor calidad, sus maderas se cotizan por su mérito; todo, en fin, contribuye a que sea cierto el vaticinio del hombre que presintiera el progreso formoscoño.



CÓRDOBA. — Vista parcial de La Falda.
CÓRDOBA. — *Partial view of La Falda.*

EL CENTRO EN GENERAL, Y CORDOBA EN PARTICULAR, CON sus amables montañas, es el paisaje doméstico afinado por la mano amistosa del hombre. El cielo siempre de raso, el aire siempre cristalino, un clima igual; ni frío ni calor en épocas en que en otras partes hay mucho frío o mucho calor. Es la región ideal, donde todo el año es época de turismo. Bien es verdad que fué allí donde tuvo asiento y cuna la primera manifestación turística argentina. La quietud de sus álamos y sauces, la pureza de sus matices, la aérea vibración de sus lejanías dan al paisaje cordobés una magia irresistible. Ha sido siempre la Meca de la pintura argentina; muchos artistas han traído de allí sus mejores telas. Si en los lagos del sur el turismo es deporte, en el norte descanso, en la Patagonia vastedad, en Córdoba es salud. Es allí donde el ciudadano más modesto y el magnate más espléndido encuentran lo que buscan para su sosiego y holganza.

La ciudad de Córdoba con sus 400.000 habitantes tiene algo de singular y curioso: es un puerto terrestre, denominación que data de muchísimos años atrás pues durante siglos fué el nudo central de las comunicaciones y caminos que se hicieron andando por ellos; de allí se partía para el norte, para el sur,



CÓRDOBA. — Dique de embalse del Río Tercero.
CÓRDOBA. — *Dam on the River Tercero.*

para el oeste. Esta ciudad es famosa por muchos conceptos. Góngora, refiriéndose a la ciudad española de Córdoba, decía que cada piedra suya era un monumento. Igual cosa podría decirse de la Córdoba argentina. Muchos de los edificios que son su decoro han sido declarados monumentos nacionales. En primer término se destaca su catedral, en el auténtico estilo de la colonia. Comenzada en 1680, se tardó un siglo en construirla, y fueron sus arquitectos los jesuitas Prímoli y Bianchi. Su cabildo es el cabildo de todas las ciudades de Hispanoamérica: recova con grandes arcadas, firmes muros, balcón corrido al frente de la plaza para que se asomara a hablar en los actos principales el Alcalde de Primer Voto; campana para llamar a rebato o para convocar a fiestas, según los casos. La casa de los Allende, con su gran portalón, aldaba sonora, sombreada allí dentro, en los patios. Y es también famosa la Universidad de San Carlos, fundada en 1613, una de las más antiguas de la América del Sur.

Pero Córdoba es también la cuna del turismo argentino. Allí comenzó a ser cierta para los argentinos la frase de San Agustín: "Dios creó el mundo para que el hombre lo recorra y lo admire". Un hombre de ciencia, con sus investigaciones y experiencias, dejó comprobadas las excelencias climáticas de



CÓRDOBA. — La Catedral de Córdoba.
CÓRDOBA. — Córdoba Cathedral.

Córdoba en la cual los factores modificadores del clima, la altura, la dirección de los vientos y el tapiz vegetal han creado una asombrosa variedad de microclimas que van desde el de alta montaña mediterránea hasta el de tipo marítimo también mediterráneo, entre los cuales puede elegirse el más apropiado para cualquier quebranto de la salud.

Como si sus panoramas naturales no fueran suficientes, Córdoba ofrece sus diques y caminos para completar las impresiones que en ella se recogen. El dique de San Roque embalsa 350.000.000 de metros cúbicos de agua; el del Río Tercero tiene la capacidad extraordinaria de 730.000.000, y el de San Jerónimo, el de los Alazanes y Cruz del Eje son los más importantes.

Es una fiesta andar entre esas colinas melódicas, con profundo aroma en el aire y luz musical; por esos caminos que se llaman Bosque Alegre, Seis de Septiembre, que une Cosquín con Villa Allende, y el de la Cumbre al Manzano.

SANTIAGO DEL ESTERO ES UNA DE LAS PROVINCIAS QUE más acentuadas características vernáculas tiene. Es porque hombre y tierra, en íntimo consorcio, han producido un espíritu expresivo popular de inconfundible estilo. Los cantares y danzas santiagueñas son famosos; con una zamba los santiagueños vencieron a los riojanos en la batalla de Vargas. Sus vidalas tienen un acento dulcísimo y sus alegres chacareras ya han entrado en los salones. Y así sus bailecitos, cuecas, gatos, escondidos y sombreritos. Y flauta, bombo y violín para bailarlos. No hay nadie más industrial que la mujer santiagueña; sabe hornear una empanada y cocer un dulce a punto. Y de tejer no se hable, que para eso ya tiene manos de hada. Y guarda también consigo el secreto de los colores para teñir una tela. "Mi colcha es un jardín", decía una santiagueña mostrando los hermosos colores que había impuesto a la que había teñido. "Soy santiagueña; bésame, sol", dice la canción.

De 135.000 kilómetros cuadrados de superficie, guarda para sí el honor de mostrar al país la primera espiga de trigo del año, por ser la tierra más rica allí donde alcanza el regadío. Además, con su algarrobo y su quebracho, es la mejor proveedora de combustible vegetal de la República. Porque es con él que tucumanos, santafesinos y salteños mueven sus industrias, sobre todo la azucarera. Además posee el quebracho colorado, rico en tanino, el mejor curtiente. Su ganado caprino le da el primer lugar en el país. La fruta santiagueña tiene la dulzura del mundo. Su capital, recostada sobre el Río Dulce, tiene 80.000 habitantes. El Río Salado la cruza de arriba abajo y a su paso va convirtiendo en praderas sus riberas.

EN EL NOROESTE, Y COMO UNA REPLICA A LA MESOPOTAMIA, está Tucumán; el Edén del Mundo, como la llamó el viajero inglés Andrew en 1825, agregando que "Milton hubiera colocado allí su Paraíso perdido". La montaña se atraviesa en el camino de los vientos para hacer de condensador del vapor de agua que ellos arrastran. Y con esa humedad reflorece lujuriosa toda la vegetación del subtrópico, con sus bosques de laureles, cedros, birarúes, palorrosas; con sus flores del aire, sus violetas, sus líquenes, sus enredaderas, sus orquídeas blancas. Y sus pájaros; en el seno de sus montes, el orgulloso zorzal responde al trino de la discreta reinamora. Y el zurear de la paloma bumbunã parece el eco lejano del chalchalero musical. La espléndida ruta panamericana la atraviesa hacia el norte, los caminos se desparraman hacia toda la rosa de los vientos. Tormentosos ríos que se desgajan de las cumbreras vienen buscando la llanura, y el camino debe tenderles puentes de homenaje. Pequeños pueblos se agazapan en los amables valles.

Tucumán es una ciudad característica del norte argentino. Es huerta y jardín, parque y selva. El Aconquija, que sirve de condensación a los vientos



TUCUMÁN. — Un aspecto de Villa Nogués.
TUCUMÁN. — *A view of Villa Nogués.*

cargados de humedad que van del Atlántico, está decorado por una generosa vegetación. La ciudad guarda como reliquia el salón de teja y adobe en que el 9 de julio de 1816 se juró la Independencia. En sus alrededores se encuentra la casa del Obispo Colombres, donde se puede admirar el trapiche de madera con que se exprimieron las primeras cañas de azúcar. Así nació una industria hoy importante. Debemos decir que Tucumán es la provincia más poblada del país, pues pequeña como es con sus 22.500 kilómetros cuadrados, tiene una población de 605.000 habitantes, lo que significa una densidad de 27 habitantes por kilómetro cuadrado. Su capital tiene una febril actividad y puede considerarse como la Buenos Aires del norte argentino.

Si Córdoba es monumental por los edificios antiguos de estilo colonial que posee, Tucumán lo es por los acontecimientos que en ella acaecieron, por los episodios históricos que allí se desarrollaron. Pasear con un tucumano por las calles de la ciudad es una verdadera lección de historia.



TUCUMÁN. — Calle de Tafi del Valle.
TUCUMÁN. — *Street of Tafi del Valle.*

Los alrededores de Tucumán son muy hermosos y en sus quintas, sus fincas llenas de naranjales, de bosques, de verdaderos jardines de flores silvestres, se hacen hermosos paseos junto a las fontanas y los ojos de agua, alrededor de los cuales nacen berros de hojas gigantescas. Hacia el oeste de la capital, el camino del Aconquija lleva en poco tiempo a la cumbre de San Javier donde una calma sedante hace olvidar el mundo y sus pesares, y la fresca brisa trae todas las esencias de los bosques.

Hay muchos lugares más o menos cercanos, o para mejor decir, que los nuevos caminos han acercado a la ciudad. El camino ha descubierto cosas que el ferrocarril no podría descubrir; llegar, por ejemplo, al valle de Tafi, donde la vaca montañesa da una leche tan rica en substancias nutritivas como para producir uno de los quesos más codiciados del mundo.



SALTA. — Señor del Milagro.
SALTA. — Our Lord of the Miracle.

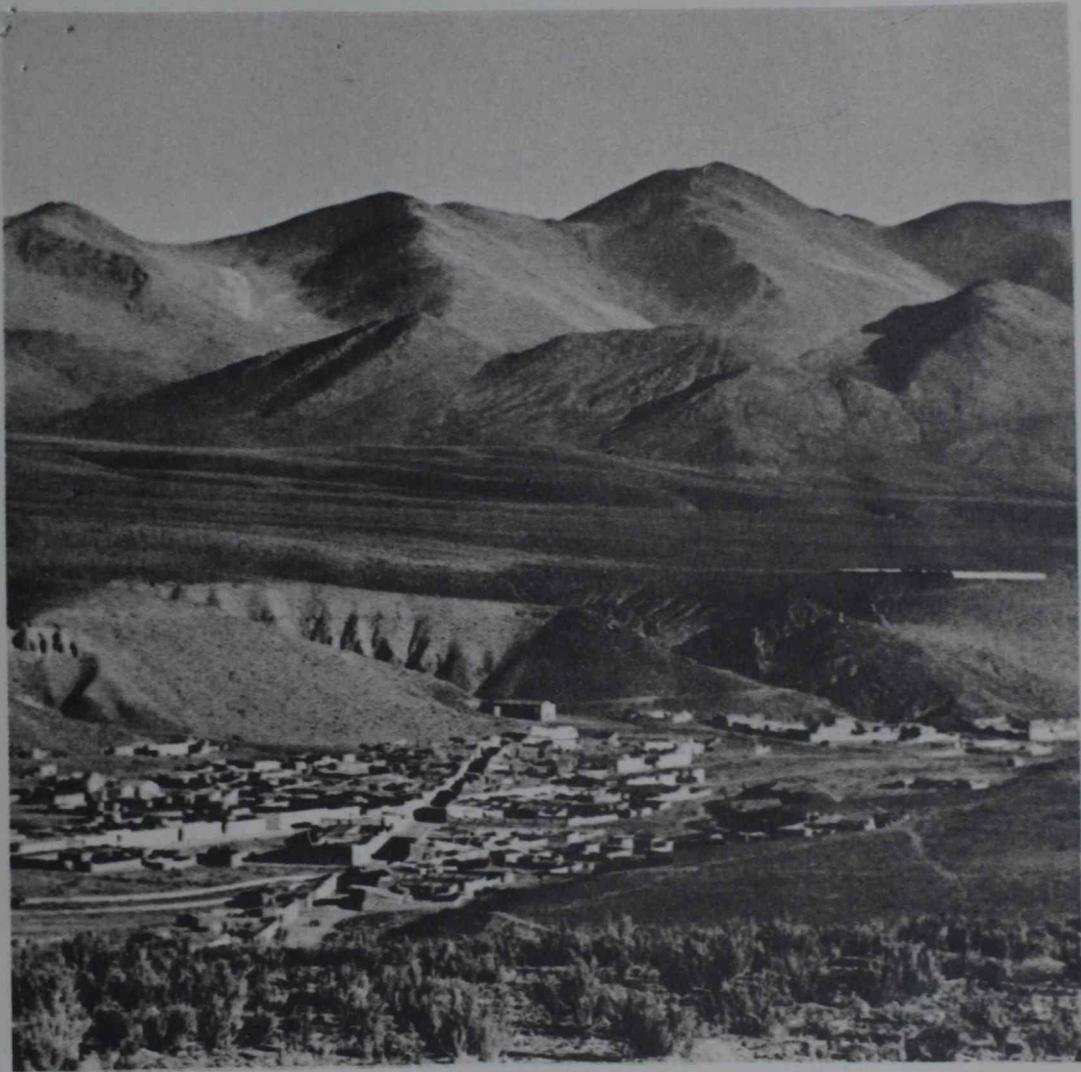


SALTA. — La ciudad de Salta vista desde el monumento a Güemes.
SALTA. — *View of the City of Salta from the Güemes monument.*

CONSTITUYE LA PROVINCIA DE SALTA UN CENTRO DE atracción ideal para el desarrollo del turismo. La variedad de hermosos lugares, una naturaleza incomparable, la benignidad del clima hacen de ella una región propicia al reposo y al esparcimiento. En sus variadas manifestaciones, la provincia ofrece grandes contrastes: valles fértiles y tierras bien cultivadas, cordones de montañas desiertas, cumbres elevadas con nieves eternas. Y además de esos dones de la naturaleza está su fisonomía colonial con sus grandes valores históricos: viejas iglesias, antiguos edificios. A Salta se llega por todos los caminos del mundo en avión desde Buenos Aires y los países de la costa del Pacífico. Desde Buenos Aires, Rosario, Córdoba y otras ciudades argentinas se tienden hacia ella el ferrocarril, carretera o vía aérea. Salta se encuentra a 1.700 kilómetros de Buenos Aires. Todo está al servicio del turista que quiera adentrarse en la provincia de Salta, que es como adentrarse en el corazón mismo del país.

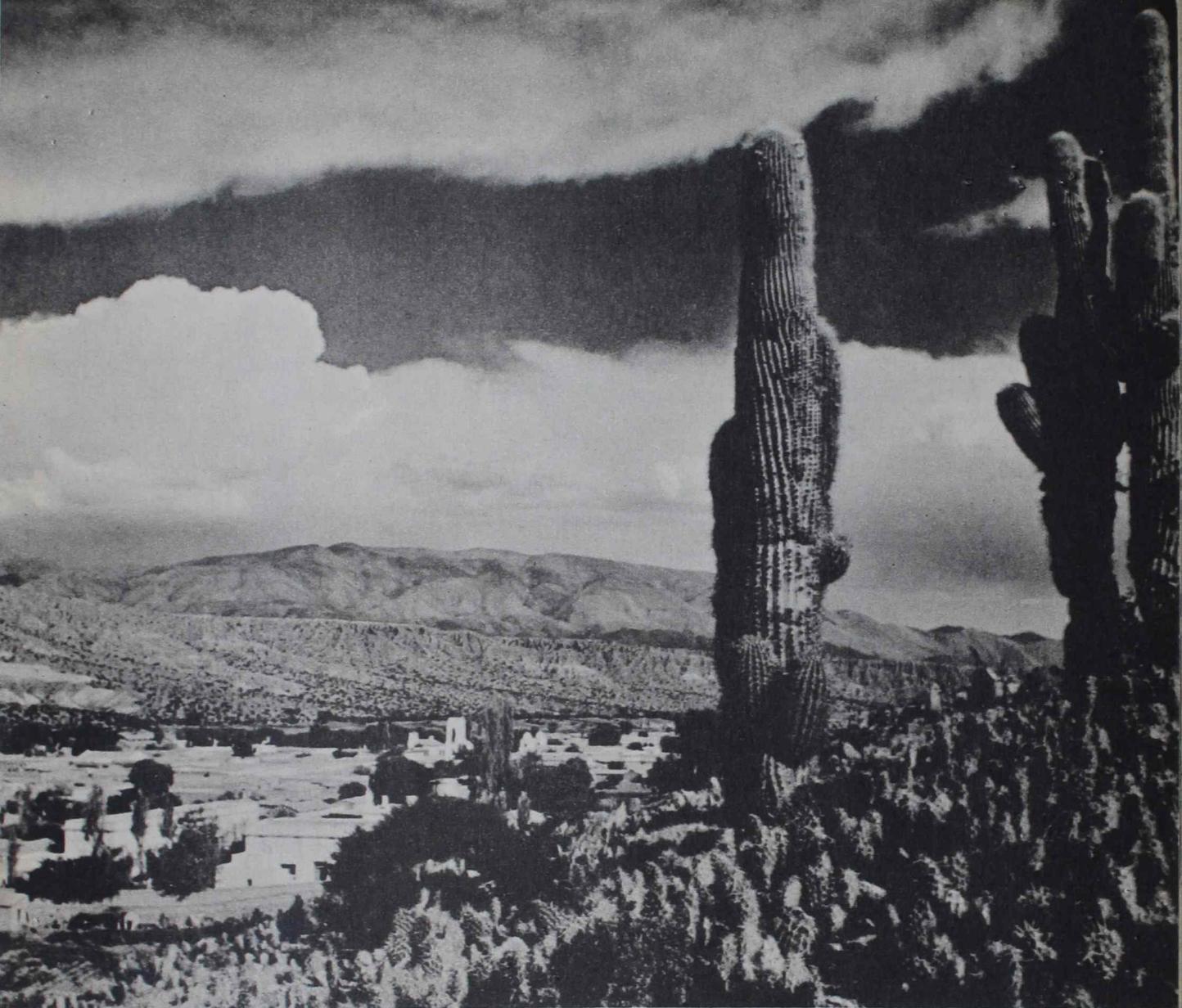


SALTA. — Portada del Convento de San Bernardo.
SALTA. — Main doorway of the Convent of San Bernardo.



SALTA. — Vista general de San Antonio de los Cobres (3774 metros).
SALTA. — *General view of San Antonio de los Cobres (3774 metres).*

Con sus 154.775 kilómetros cuadrados, Salta constituye la tercera provincia argentina en superficie. Sólo Córdoba y Buenos Aires la superan. Petróleo, borato, azufre, plomo, hierro, tabaco, caña de azúcar, citrus tropicales, bosques inmensos son sus riquezas. Y también son riqueza la belleza de sus paisajes, su extensa red de caminos y vías férreas, la benignidad de su clima y su situación estratégica de ruta obligada a los principales centros poblados de Chile, Bolivia y Perú. Ese territorio de básicas riquezas potenciales, con materias primas abundantes, en una extensión superficial superior a Bélgica, Dinamarca, Holanda y Suiza, tiene 296.000 habitantes. Corresponde a Hernando de Lerma la gloria de fundar la ciudad capital el 16 de abril de 1582.



JUJUY.—Vista hacia el pueblo de Humahuaca.
JUJUY.—*View looking towards the village of Humahuaca.*

BELLOS NOMBRES LOS DE JUJUY: TUMBAYA, TILCARA, YAVI, Cochinoca, Pumahuasi. Provincia armoniosamente regada por ríos que acarician la tierra: el San Juan, el Cíncel, el Grande, el San Francisco; región rica en minas de plomo, antimonio, manganeso, wolfran, zinc, mica; con sus vastísimas plantaciones de caña de azúcar.

Al este de la puna de Atacama hay unos cordones montañosos que corren de norte a sur, formando valles longitudinales, verdaderos pasadizos, camino obligado de la historia de esta parte de América. Es allí donde la quebrada de Humahuaca expande su señorío. Las sierras que guarnecen ese paisaje imponente, donde el vergel da paso a veces al arenal, donde la nieve relumbra

en la cumbre, tienen bellos nombres: Acay, Cachi, Zenta, Zapla, Tilcara. Esas son las famosas quebradas saltojujeñas, Humahuaca, Calchaquí y del Toro. Allí está, pues, la más célebre de nuestras rutas históricas. Por la quebrada de Humahuaca llegaron en el siglo xvi los conquistadores del norte de la República Argentina y durante toda la época colonial era la vía obligada de comunicación entre Lima y Buenos Aires. Camino del Inca, camino de la llama, es hoy, con el ferrocarril, vía de paz y fraternidad jalonada por amables y pequeñas villas de antigua data: Termas de Reyes, Yala, Purmamarca, Maimará, Huacalera, Humahuaca.

La montaña, dueña y señora, se impone en la Sierra de Aguilar, a 5.200 metros, y con los nevados de Acay y Cachi, que pasan los 6.000. La tierra tiene allí colores maravillosos, que van desde el azul al rojo; los pequeños pueblos quebradeños se agazapan al pie de la montaña protectora. Y en todas partes inviernos secos y veranos poco lluviosos. Templado en los valles, cálido en el oeste y frío en las alturas. Arroyuelos que arrastran pepitas de oro, tierra de colores diversos, con los cuales se puede pintar maderas, maravillosas en sus selvas, frutas con sabor a montaña. Eso es Jujuy.



JUJUY. — Iglesia de Yavi.
JUJUY. — *The church of Yavi.*



LA RIOJA. — Talla de San Nicolás de Bari.
LA RIOJA. — Image of San Nicolás de Bari.



LA RIOJA.—Vista parcial de Samay Huasi, cerca de Chilecito.
LA RIOJA.—*Partial view of Samay Huasi, near Chilecito.*

EL COLOR ROJIZO U OCRE DE LA TIERRA DE LA RIOJA, SUS naranjos, vides e higueras de exquisitos y abultados frutos, su extraña combinación de montañas y llanuras, de fertilidad y aridez, de montes, arbustos erizados y colinas verdinegras tapizadas de vegetación, definen el paisaje de una tierra milagrosa destinada a un porvenir incalculable.

Pero La Rioja tiene también sus industrias; tiene los algodonereros, que sirven para fabricar pabilos; cosa curiosa: el café y el añil se dan en forma silvestre, como recuerdo de un cultivo olvidado que está ahora renaciendo. Los vinos riojanos tienen una calidad de la cual están orgullosos los propios riojanos. Los naranjales son famosos y dan un fruto superior al de muchas otras partes y sólo comparables con los de Calilegua, Jujuy, y Campo Santo, Salta.



LA RIOJA. — El "niño alcalde", imagen de la iglesia de San Francisco, La Rioja.

LA RIOJA. — *The Child Jesús, consecrated as Mayor of the city, in the Church of San Francisco.*

LA PROVINCIA DE CATAMARCA ES DE CLIMA SECO Y VERANO fuerte en el llano y morigerado en las alturas. Al sudeste se extienden llanuras áridas y al oriente se enseñoorea la montaña. Al centro están los valles de diversos aspectos que forman los Andes y las Sierras Pampeanas que cruzan la provincia de norte a sur. Vid, tabaco y olivo en la parte de Andalgalá y Tinogasta han vuelto famosos esos predios de virgiliana belleza. El caprino, el asno y la mula se adaptan al suelo, clima y vegetación de aquellas regiones. La calidad de la tierra da a la fruta catamarqueña un sabor de antaño mentado. Tungsteno en Belén, mica, cuarzo y caolín en Ambato, cobre en Capi-llitas son las más importantes extracciones mineras. La fabricación de carbón de quebracho blanco y algarrobo, la elaboración de vinos y quesos constituyen algunas de las labores de mayor importancia.

Pero lo que maravilla y apasiona es la industria familiar del tejido. No hay niña catamarqueña que no sepa manejar un huso. Sus ponchos son famosos. Y es curioso observar que lo primero manufacturado que hubo salido del país



CATAMARCA. — Paisaje de Singuil.
CATAMARCA. — *Landscape at Singuil.*



CATAMARCA. — Hotel Nacional de Turismo, Catamarca.
CATAMARCA. — *National Tourist Hotel, Catamarca.*

fué una partida de ponchos catamarqueños. En los más humildes hogares de la provincia hay la religión, la leyenda, la costumbre, el culto del tejido. La mujer catamarqueña aprende a leer, a rezar, y a tejer al mismo tiempo. Hay un sitio ilustre en ese sentido. Y es La Carrera, situado a pocos kilómetros de Catamarca; sus pobladores son admirables obreros del tejido. Batanes y telares son los adornos de las casas; en ellos las mujeres trabajan a toda hora, de noche, de tarde, de mañana. Pero el tejido de vicuña tiene su secreto que se trasmite de madre a hija. Y muchas hilanderas hay que sostienen su hogar cuando sus hombres van a trabajar a la zafra en Tucumán. Mientras éstos cortan toneladas y toneladas de caña de azúcar, ellas, las mujeres, están tejiendo colchas, mantas y ponchos, que son livianos como espuma.

Cuna maravillosa de artistas, de tejedoras, de hombres con muchas leyendas, de ríos pequeños pero musicales; de higos famosos por su dulzura y de un aire musical jamás inquietado. Eso es Catamarca.



SAN LUIS. — Lugar de turismo. Dique Potrero de los Funes. Paisaje desde el Hotel Caballito Blanco.
SAN LUIS. — *Tourist Place. Potrero de los Funes, dike view from the Caballito Blanco Hotel.*

SAN LUIS, ALEJADA DE LOS GRANDES CENTROS POBLADOS, confundida con las serranías cordobesas en su parte este, viene siendo desde hace años uno de los lugares predilectos de los turistas. Allí están las localidades de Merlo y Piedra Blanca, con sus hosterías típicas y sus buenos caminos pavimentados para ponerse en comunicación directa, rápida y segura con todos los grandes centros poblados del país. Se ha dicho que la provincia de San Luis es la región de las sorpresas. Y la gente que sólo ha viajado por sus arenas y travesías tendrá que creer lo increíble: zonas de clima subtropical aun en pleno invierno en zonas como la de Quines y Talitas con bosques de palmeras que datan del tiempo de los jesuitas. Y para reposo del viajero después del paseo turístico, están a su disposición, en la capital de la provincia un moderno hotel de turismo y a lo largo de los caminos modernas y pintorescas hosterías.

Hace más de 30 años, esta provincia, dió una sorpresa; allí se producía tungsteno en gran cantidad. Y de esta clase de descubrimientos sensacionales San Luis puede ofrecer varios a la economía del país. Su territorio, de 76.748 kilómetros cuadrados y con una población de 210.000 habitantes, está atravesado del norte al oeste por las llamadas sierras de San Luis, encontrándose al sur pequeñas llanuras onduladas, breves regiones desérticas llamadas "travesías". En el norte las sierras de Guayaguas, Colorados, Quijadas y Gigantes ofrecen bellos paisajes, así como también el gran cordón de la Sierra de San Luis y la de Comechingones.



SAN LUIS. — Dique Cruz de Piedra. Vista parcial. A la izquierda apréciase el agua embalsada.
SAN LUIS. — Cruz de Piedra Mole. Partial view. On the left can be appreciated the water held up by a dam.

Además, puede ofrecer a la economía argentina mucha riqueza de su subsuelo: caliza, mármoles, rocas graníticas, arena, sal común, mica, cuarzo, feldespatos, fluorita, yeso, un ónix de maravillosa coloración y transparencia y el cuarzo y la travertina de Manantial.

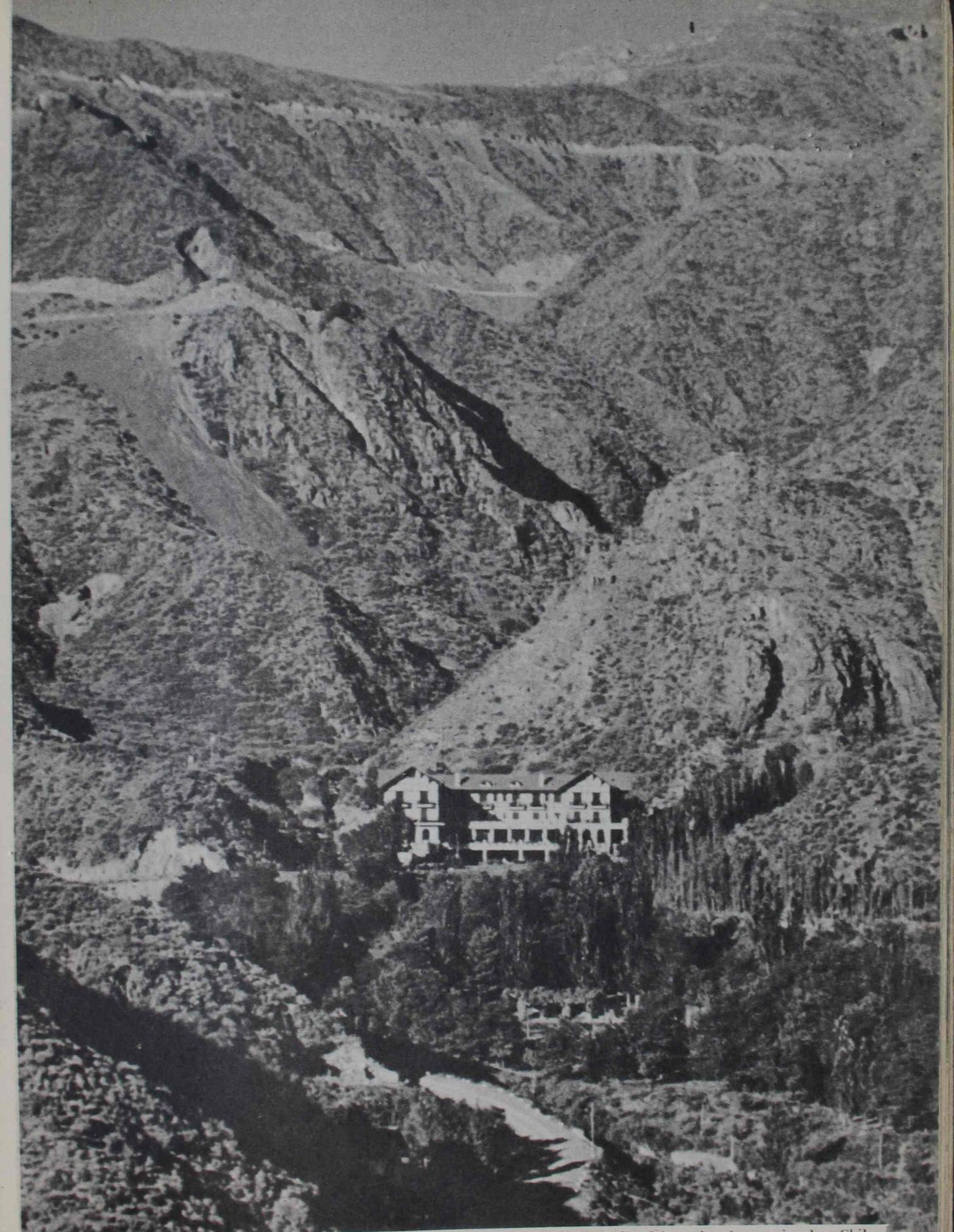
Pero la agricultura y la ganadería están grandemente desarrolladas. Mercedes es un centro agropecuario de gran actividad; sus ferias de ganado son famosas. La fruticultura adquiere, asimismo, un gran desarrollo. En la actualidad la provincia cuenta con grandes extensiones cubiertas con nuevos plantíos que están ya en plena producción. Sus valles están cubiertos de frutales y día llegará en que el mundo conozca el dulce mensaje de su tierra fértil.



MENDOZA. — Paisaje de Uspallata.
MENDOZA. — *Landscape at Uspallata.*

SI GEOGRAFICA Y ECONOMICAMENTE ES MENDOZA UNA provincia privilegiada, en lo que atañe a su herencia natural ha recibido dones generosos: el más grande macizo de América está asentado en su territorio; su paisaje ofrece los picos más altos del continente; clima anual cuya media es de 14 grados, el pleno colorido de sus viñedos, la falta de fuertes vientos, la carencia de brumas, una luminosidad del 65 por ciento y la imponente y severa montaña que sirve de fondo impresionante al paisaje tranquilo.

La ciudad de Mendoza, capital de la provincia, forma con las zonas urbanas de los departamentos colindantes de Godoy Cruz, Guaymallén y Las Heras un núcleo urbano sin solución de continuidad —que puede llamarse “Gran Mendoza”— que suma 193.955 habitantes y constituye la metrópolis de la región cuyana por su vertiginoso ritmo comercial. Sus alrededores tienen así una pintoresca atracción, de la cual es balcón para admirarla el Cerro de la Gloria.



MENDOZA. — Hotel Termas de Villavicencio. Al fondo, desarrollo del camino internacional a Chile.
MENDOZA. — *Villavicencio Mineral Springs Hotel and international highway to Chile.*

La riqueza mendocina es sólida y variada. En primer término refirámonos a la industria vitivinícola. La fabricación de vinos en la región cuyana ha alcanzado cifras considerables, suficientes para atender la demanda del consumo interno y del mercado internacional. Pero, hay otro aspecto de la producción que debe ser tenido muy en cuenta y es la olivicultura. La cosecha alcanza a diez millones de kilos de aceituna, a varios centenares de miles de litros de aceite y a cinco millones de kilos de aceituna de mesa. Los olivares mendocinos están a la altura de los de cualquier parte del mundo. Y en cuanto a la fruticultura, ha hecho posible la instauración de numerosas industrias; entre ellas la desecación y la elaboración de frutas al natural. En el sur de Mendoza la naturaleza ha acumulado depósitos fabulosos de combustibles sólidos, asfaltitas, carbones, lignitos, granitos, mármoles, calizas, yeso, arcillas, distomitas, basaltos, porfiritas, liabasas, travertinas, tierras de color.



MENDOZA. — Paisaje (frutales, viñedo y cordillera).
MENDOZA. — *Landscape (fruit groves, vineyard and the Cordillera).*



MENDOZA. — Hotel Provincial de Potrerillos.
MENDOZA. — *Provincial Hotel of Potrerillos.*

La afluencia de turistas hacia la provincia andina es cada vez mayor. Su atracción turística está favorecida por diversas circunstancias: magníficos panoramas y clima, grandes hoteles modernos; la extensión de los caminos pavimentados; la mezcla del paisaje sereno y melódico con el paisaje agreste; la creación de centros deportivos en Potrerillos y Uspallata; la abundancia de termas de renombre, como Puente del Inca, Villavicencio, El Sosneado, Los Molles, Cacheuta, que ofrecen todos los tipos de aguas termales y curativas; la facilidad de sus comunicaciones con el Litoral Atlántico y con Chile; la ruta pavimentada Buenos Aires a Mendoza y la de Lago Nahuel Huapí; sus excelentes vinos y frutas que pueden competir con los mejores del mundo; sus carreteras arboladas en largos trayectos y el espíritu de hospitalidad característico de su población.



SAN JUAN. — Paisaje de Calingasta.
SAN JUAN. — *Landscape at Calingasta.*

PARECIERA EN SAN JUAN QUE EL PROGRESO HUBIERA querido, de cierto modo, dejar a trasmano a la provincia. Pero es que la provincia misma también esconde sus bellezas. En la parte de Guayaguas, Pie de Palo y Villicun el suelo es árido, el clima seco y, no obstante, esa tierra es la mejor para el olivo, la higuera y la vid. He aquí las tres plantas bíblicas santificando la región. Adentrémonos hacia la montaña y busquemos los rincones serranos por donde se despeñan los torrentes mugidores. Pasemos una madrugada por el valle del Zonda y entremos en el de Calingasta por el camino de cornisa. Allí confluyen el río de Los Patos con el Castaño. Y el arenal se convierte en vergel. Nuestra admiración no tiene límites; los frutos poseen el infinito y áspero sabor de la tierra; higos como puños, manzanas gigantes, altos álamos, alfalfares que soportan varios cortes por año. Y después de eso el paisaje maravilloso en donde la montaña, por las tardes, profundiza su gris en el amaranto del poniente. Por eso San Juan es rica de sí misma. Su uva es para un tipo de vino Jerez y otro de moscatel. En el subsuelo duerme aún una riqueza incalculable en carbón, hierro, plata y mármoles, presintiéndose asimismo la existencia de metales radioactivos. Muchos miles de hectáreas cultivadas, donde las tres cuartas partes están dedicadas a la vid, alfalfa, legumbres, forman su riqueza agrícola. Los potreros sanjuaninos de junto a los Andes eran famosos en las épocas en que se pasaba mucho ganado en pie hacia Chile. Por la belleza de su cielo, por sus recuerdos, por la sugestión de sus paisajes, San Juan invita al viajero a conocerla y a amarla.



SAN JUAN. — Hostería de los baños termales de Huaco.
SAN JUAN. — *Hostelry at Huaco mineral springs.*

PUEDE DECIRSE QUE BUENOS AIRES, LA PROVINCIA, ES LA más hermosa expresión de llanura que hay en el mundo. Su tierra dócil y poderosa al mismo tiempo, su régimen de lluvias, su clima amable y templado, la hacen de una singular aptitud para la agricultura y la ganadería. Las razas de ganado cuyos ejemplares deben ser guardados en cabañas en Europa para resguardarlos del frío, en la pampa bonaerense ambulan libremente. Bruscos cambios de temperatura sirven para regular este mismo clima: nunca hacen tres días seguidos de grandes fríos ni tres días seguidos de grandes calores. Y este clima amable, que los caldeos hubieran bendecido, ha hecho posible el trabajo del hombre hermanado a la tierra.

La provincia de Buenos Aires es un país dentro del gran país que es la República Argentina toda. Por lo pronto, constituye ella sola una región natural: la pampeanobonaerense. Es más extensa que muchas de las naciones europeas. En sus 307.600 kilómetros cuadrados habitan 4.500.000 habitantes. Por sus llanuras ambulan millones y millones de bovinos, ovinos y equinos. En sus áreas cultivadas se dan el trigo, el maíz, la alfalfa, el girasol, el lino, el centeno, la avena y la cebada. A esta perspectiva ecológica debemos añadir la belleza del paisaje, fomentada por la presencia de pequeños ríos que cruzan rientes campiñas: el Quequén Grande, Claromecó, Sauce Grande, el Salado del Sur.



BUENOS AIRES. — Vista hacia la Playa Grande de Mar del Plata.
BUENOS AIRES. — *View looking towards the "Playa Grande" of Mar del Plata.*

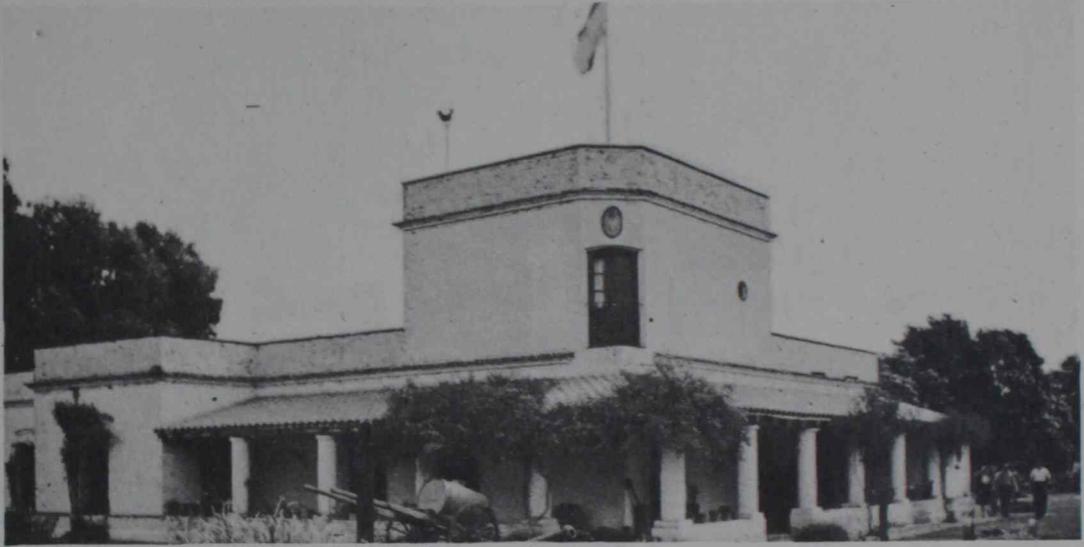


BUENOS AIRES. — Vista hacia el Hotel-Casino de Mar del Plata.
BUENOS AIRES. — *View looking towards the Hotel-Casino of Mar del Plata.*

A su actividad agropecuaria se une un gran movimiento industrial que al expandirse por todo el territorio de la provincia esta rompiendo el cerco fabril que había cerrado la posible expansión de las grandes ciudades bonaerenses (Avellaneda, La Plata, Bahía Blanca, Azul): frigoríficos, fábricas de cerveza, canteras, tejedurías, astilleros, fábricas de productos alimenticios, fundiciones, destilerías de petróleo, fábricas de productos químicos, de neumáticos, de envases, de cementos.

Pero esa intensa actividad laboriosa debe ser servida por una intrincada red de comunicaciones. Como una verdadera telaraña, la provincia de Buenos Aires está cubierta por la urdimbre de 15.000 kilómetros de vías férreas; 154.000 kilómetros de caminos de transporte permanente y de tierra; además cuenta con puertos fluviales y marítimos: el de La Plata, San Fernando, Zárate, Campana, Ramallo, San Pedro, San Nicolás, entre los primeros, y entre los segundos están Mar del Plata, Quequén, Cuatrerros, Arroyo Pareja, Ingeniero White, Galván, Nacional, Belgrano, Carmen de Patagones, etcétera.

Y como si esto no fuera bastante, la plataforma marítima le ofrece una ancha playa que comienza en el cabo San Antonio y va hasta el cabo de Corrientes, terminación este último del sistema orográfico bonaerense llamado de la Tandilera. Y desde allí vuelven a reanudarse en su presentación de ancha playa hasta Carmen de Patagones. En esta gran faja se encuentran situados los renombrados balnearios atlánticos (Mar del Plata, Necochea, Miramar, Mar de Ajó, San Clemente, Ostende, Monte Hermoso, Mar del Sur). Y si a esto agregamos las zonas serranas de Tandil y la Ventana, se comprenderá por qué Buenos Aires ocupa el primer lugar en actividad turística en la República Argentina.



BUENOS AIRES. — Museo Pampeano, Chascomús.
BUENOS AIRES. — *The Pampeano Museum (museum of curiosities from the Pampa), Chascomús.*

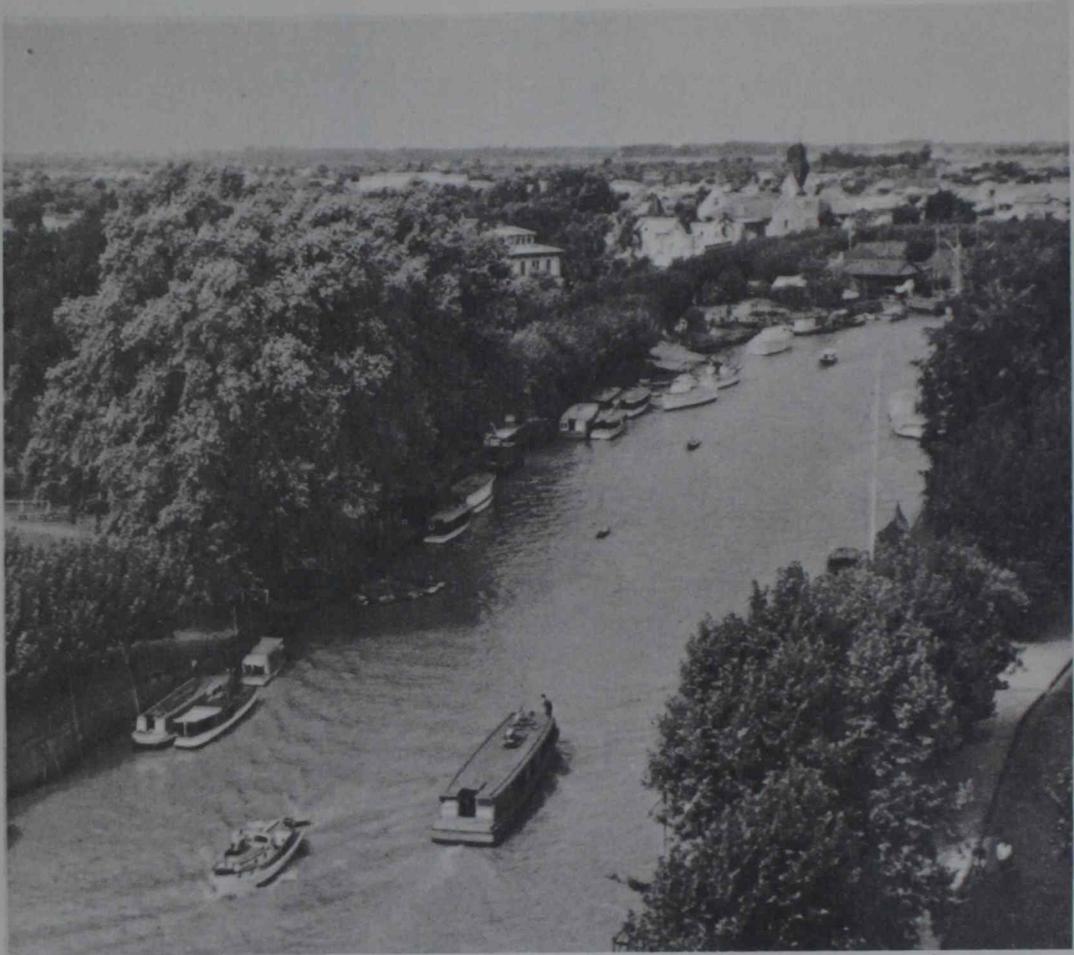
Las playas bonaerenses son, efectivamente, unas de las mejores del mundo, y están adquiriendo un intenso desarrollo debido a la preferencia popular: el pueblo se ha adueñado de todos esos centros veraniegos y de turismo y los ha hechos suyos y les ha dado un extraordinario impulso. Mar del Plata, llamada la Perla del Atlántico, acoge durante el verano a cerca de 600.000 veraneantes que van a gozar en esa región de unos cuantos días de mar. Todas las comodidades, todas las atracciones, todas las formas del "dolce far niente" existen allí para distracción de quienes hacen un paréntesis en la intensa laboriosidad de todo el año.

Las más grandes ciudades argentinas están situadas en el territorio de la provincia de Buenos Aires. Su capital, La Plata, la más recientemente fundada en el país, a 61 kilómetros de la Capital Federal, tiene en la actualidad 174.000 habitantes y es una ciudad universitaria ilustrada por nombres de sabios, escritores y filósofos cuya nombradía ha sobrepasado las fronteras del país. Su Observatorio tiene fama en el mundo entero y su Museo de Historia Natural es uno de los mejores organizados en su carácter que existe en América. Las colecciones se hallan instaladas en sesenta locales; la biblioteca cuenta con 50.000 volúmenes y 18.000 folletos. Sus colecciones científicas están distribuidas en las secciones de geología, petrografía y mineralogía; paleontología; botánica y zoología; arqueología, etnografía y antropología, con un total de casi 350.000 piezas. Para el más profundo conocimiento de la prehistoria del territorio argentino, continuamente se realizan exploraciones por cuenta del Museo; cada una de ellas aporta ricas piezas que van a enriquecer el acervo del gran instituto científico.



BUENOS AIRES. — Basílica de Luján.
BUENOS AIRES. — *Basilica of Luján.*

Y aún quedarían por citar muchísimos otros aspectos del resurgimiento industrial argentino, pero casi todos ellos están ante los ojos del visitante entremezclados en el paisaje. En Zapla, Jujuy, los altos hornos de acero, nueva riqueza nacional; en el Delta, el yute, que con sus fibras libera al país de la importación de elementos similares, y también allí como en Misiones, los sauces y los álamos para la fabricación de papel, novísima empresa de vastas proyecciones. Así, en todas partes, hay algo para aprovechar o algo que descubrir. Verdadero milagro éste de la Argentina, que puede ofrecer infinitas posibilidades al hombre de empuje



BUENOS AIRES. — Aspecto general del río Tigre
BUENOS AIRES. — *General view of the Tigre River*

LA PAMPA, TERRITORIO NACIONAL, ES REALIDAD LOGRADA para los de adentro y promesa para quienes la miran desde afuera porque, lejos de ser la vastedad desolada por donde ejercitaban sus correrías los malones de indios, es hoy un milagro de prosperidad con trigales acariciados por el viento, bosques de caldenes donde se oye el chirriar afanoso de las sierras, grandes extensiones donde engorda pacientemente el ganado. En esto reside la promesa para quienes deseen venir a trabajar al suelo pampeano.

La Pampa, en esencia, es un patio que da al infinito; en ella se enseñoorea la estancia, castillo y fortaleza para la vastedad. En el atardecer canta allí la perdiz grande y, en la noche, el cielo dispone de todas sus estrellas. Pero siempre el espíritu está alerta para distinguir la figura del gaucho legendario que tiene a la llanura pampeana como escenario. En esto reside también su poesía.



SANTA CRUZ. — Lago Argentino. Ventisquero Moreno. Vista parcial.
SANTA CRUZ. — *Moreno Snowdrift, a partial view.*

EN LA EPOCA TERCIARIA, LA TIERRA SE CONMOVIO profundamente en sus entrañas y, como madre poderosa, dió a luz los Andes. Y en esa época, del seno de las aguas emergió la Patagonia. Los torrentosos y rápidos ríos montañoses han dado a la región andina de riego una inalterable fertilidad. La vid, los frutales, tienen el color del mundo. Como un regalo de la naturaleza los únicos bosques australes son los del Andes, en cuya falda oriental fertilísima, por donde discurre la andariega oveja, están ubicadas muchas de las grandes estancias argentinas. La montaña, allá abajo, adquiere formas caprichosas, casi inverosímiles; los picachos se asemejan a catedrales góticas; las grutas parecen grandes ojivas. El viento, al chocar contra las montañas, organiza cánticos nuevos, y a veces parece escucharse sonos de campanas. Y es así cómo la imaginación calenturienta de náufragos, primeros viajeros del Atlántico sur, creó la fabulosa ciudad de los Césares. Y después, los lagos, los maravillosos lagos, espejos de los cielos, espejos de Dios. Y sin embargo, ese paisaje es dócil a los ojos del hombre; esas altas montañas son amables con la presencia humana: no se airan ante extraños. Antes bien, parecen decir a la curiosidad turística: estáis en vuestra casa.

Para hablar de la Patagonia ya es necesario referirse al mundo total. Al observar la esfera terrestre se advierte que los continentes se unen en el norte, abrazando el Polo Ártico, en tanto que por la parte sur terminan en prolongadas penínsulas que apenas alcanzan los treinta grados de latitud sur. Sólo América se prolonga en sus ansias hacia el Antártico. Es la soledad total; se puede dar vuelta al globo por allí sin tocar más tierra que América. Después de la tremenda convulsión terciaria, la Patagonia emergió del mar con sus arbustos gigantes como el ombú, con sus monstruosos herbívoros. Los despojos de éstos, aniquilados en larga lucha con los pequeños mamíferos carnívoros, convirtieron la pampa y la Patagonia en el más vasto yacimiento paleontológico. El gran sabio Darwin, que la visitó en 1835 como naturalista de la expedición Fitz Roy, fué el primero que entrevió la magia y atracción de estas regiones. La tierra guardaba allí el secreto de la cuna del hombre, tal como lo demostró, andando el tiempo, Florentino Ameghino. Es allí donde podría realizarse una especie de turismo científico.

Estos Territorios tienen características comunes. La Patagonia es una tierra fuerte, hecha para varones fuertes. Los ríos se tienden desde el Andes al Atlántico como las cuerdas flojas de un arpa. Los vientos son fuertes y la vegetación se agacha en las matas de los calafates para eludirlos. Puede ser que en las pampas de Santa Cruz el termómetro descienda a 30 bajo cero.



TIERRA DEL FUEGO. — Pinguinos.
TIERRA DEL FUEGO. — Penguins.



SANTA CRUZ. — Cerro Fitz Roy, en el Parque Nacional Los Glaciares.
SANTA CRUZ. — *Fitz Roy hill in the Los Glaciares National Park.*

En invierno la oveja busca el refugio de los campos bajos, de los “cañadones”, que así se llaman los valles que cortan las mesetas altas. Los mejores de estos cañadones son los que corren de Norte a Sur, al amparo de los vientos del Oeste, que vienen del Pacífico saltando sobre los picos bajos de la Austrandia, para enseñorearse en la llanura. Los pueblos emigran buscándole vueltas al tiempo, como dice el paisano. En esos territorios está ubicada por el momento la proeza más áspera del trabajo argentino. Y ya están los triunfos parciales presagiando la total victoria. Pero, al occidente están los valles, vergeles que son un regalo de la cordillera húmeda, hermosas vegas de hierba hidrófila, en donde las precipitaciones llegan hasta 2.000 milímetros por año. Los ríos traen cantando la claridad de los glaciares; los lagos reflejan el azul profundo de los altos cielos. Los grandes bosques de haya y coníferas cubren aquella región en donde hace millones de años, los peces volaban y los océanos se unían en un abrazo de inmensidad.

Estas líneas generales se modifican un tanto, si nos referimos en particular al territorio del Neuquén, cuyo verdadero límite oriental podría ser el meridiano que pasa por la conjunción del Neuquén y el Limay, ríos que descienden desde las altas cumbres y desde los lagos, para formar el Negro, el río más caudaloso del país con sus crecidas imponentes. La crianza del lanar, la extracción del petróleo de Huincul, los lavaderos de oro, el corte de los bosques, los frutales, la viña y el trigo son las fuentes de riqueza para el hombre. Aunque ni el Neuquén, ni el Limay, ni el Collon Curá y el Agrio son navegables, pueden ellos proporcionar fuerza motriz.

La gobernación de Río Negro es la bendición de un valle que sirve de cauce a un gran río. Son las regiones privilegiadas de la tierra, que se han vuelto famosas por esa sola condición, como el valle del Rhin, el del Nilo, el de Mississipi. Las crecientes vienen y se van, dejando sobre la tierra el limo fecundante. La tierra se cubre de bienes que el hombre aprovecha; la huerta, el trigo, la viña, la remolacha son sus riquezas esenciales. El pino y la oveja debieran ser el símbolo de esa tierra feraz, una de las más ricas del país. Las poblaciones de Viedma, Choele-Choel, General Roca son los exponentes de su progreso.

En la región del Chubut se atemperan esas magníficas condiciones de feracidad. Las altas mesetas de Montemayor y Del Castillo se entregan a los vientos del Oeste. El río Chubut, el Tecka, el Chico y el Senguer en su parte sur



NEUQUÉN. — Hotel de Villa Traful, en el Parque Nacional Nahuel Huapi.
NEUQUÉN. — *Villa Traful hotel in the National Park of Nahuel Huapi.*



TIERRA DEL FUEGO.— Ushuaia. Al fondo los cerros Monte Olivia y Cinco Hermanos.
TIERRA DEL FUEGO.— Ushuaia. In the background the Monte Olivia and Cinco Hermanos hills.

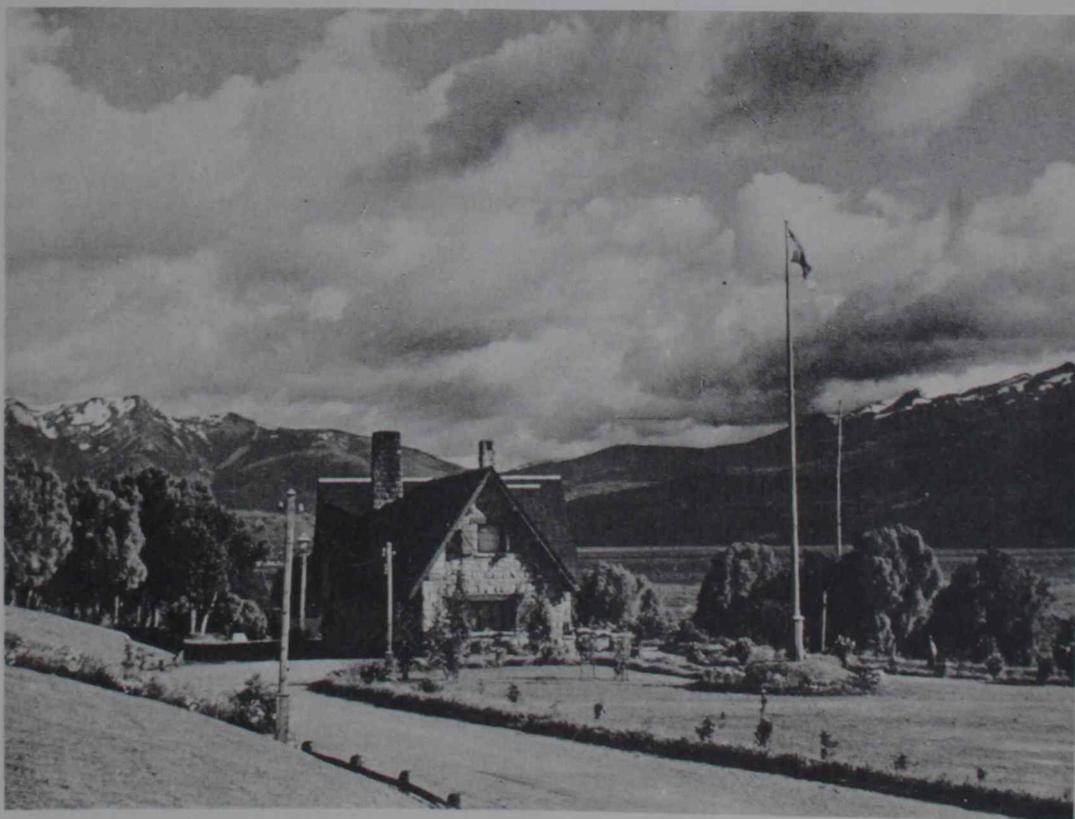
lo atraviesan y le dan fertilidad en algunas regiones. En el valle se produce el trigo, en tanto que la oveja ambula por todo el territorio. Petróleo en Comodoro Rivadavia, sal en la península de Valdez, bosques en la Austrandia, y lignito en la cordillera. Sus poblaciones más importantes son Trelew y Rawson con 9.000 y 2.000 habitantes respectivamente.

La cría del ganado lanar es la riqueza de Santa Cruz, cuya capital es Puerto Gallegos. Los ríos Deseado, Belgrano, Santa Cruz, el Coyle y el Gallegos la atraviesan en gran parte. En la vasta altiplanicie central, el trabajo se enseorea poco a poco. Allí el hombre ha entrado ya en amistad con la tierra.

La parte argentina de Tierra del Fuego tiene alrededor de 22.000 kilómetros cuadrados y está separada del continente por el estrecho de Magallanes. Cabe anotar que el origen de su nombre viene de los fuegos que Magallanes observó y que los indios hacían para combatir el frío. Durante mucho tiempo se tuvo a Tierra del Fuego por región maldita, y no faltaban textos en que se hablaba del territorio repulsivo, “de amargura y de tormento”, algo como la Siberia terrorífica. Pero todo fué que los viajeros volvieran de allá hablando de las regiones pintorescas, de las cascadas musicales, de los bosques impenetrables, de las bahías con sus respectivos paisajes alucinantes, para que el mundo entero se sintiera acuciado a viajar a esos lugares. Praderas y bosques, selvas con cipreses y hayas, arenas auríferas que incitaron a los aventureros

que creían encontrarse ante el Dorado austral, ovejas que dan una lana tupida y hermosa, guanacos y zorros de tamaño gigante, pesca de ballena, lobos marinos y mariscos. Tales son a grandes rasgos las características de esta región privilegiada.

El paseo por los canales fueguinos es una de las grandes fiestas que la naturaleza puede ofrecer al hombre. Para exaltar su belleza bastaría transcribir lo que de ellos dijo el Comodoro John Byron, que los visitó en 1764: "La tierra está cubierta de flores que en nada desmerecían a las que comúnmente cultivamos en nuestros jardines, ni por su variedad, ni por la magnificencia de sus colores, ni por el aroma que despedían. No puedo menos que creer que si no fuera por el excesivo rigor del invierno, sería la región, por sus cultivos, una de las más hermosas del globo". Los canales de la isla de Navarino, entre las islas Navarino, Picton, Nueva, Lennox, están bordeados de una flora que se ha vuelto famosa en todo el mundo. Ahí está la *Drymys Winteri*, un magnolia de tronco recto y claro, de hojas duras y lucientes; las fuscias, de un rojo espléndido; los helechos cristalinos, la extraordinaria haya *Fagus Antártica*, que a veces se mira en el profundo azul del agua del canal.



CHUBUT. — Intendencia del Parque Los Alerces.
CHUBUT. — Administration building of Los Alerces Park.



SANTA CRUZ. — Lago Argentino. Ventisquero Moreno. Vista parcial.
SANTA CRUZ. — *Moreno Snowdrift, a partial view.*

Los atardeceres de la primavera fueguina son únicos en el mundo.

Pero además de su singular belleza natural, otra es la importancia de esa región. El sistema de los estrechos, constituido por el de Magallanes, Le Maire, Drake, representa la llave de las comunicaciones interoceánicas.

El gobierno argentino ha puesto especial atención en la región fueguina. Se ha preocupado por la repoblación de sus lagos y ríos, transportando para ello salmones desde la región norte del país. No menos de doscientas mil unidades fueron diseminadas en todo el territorio y crecen y se multiplican en todo el sistema hidrográfico de la región.

Como entidad estatal, como unidad política, social, económica y geográfica, la Argentina, o para mejor decir, su territorio, está constituido por cuatro soberanías, que son: la territorial, la insular, su soberanía marítima y la soberanía Antártida. La soberanía marítima está dada, sobre todo, por la extensa y profunda plataforma continental que se introduce hasta trescientos kilómetros mar adentro. De este parapeto netamente argentino forman parte las islas Malvinas.



MISIONES. — Vista hacia el Salto San Martín, en el Parque Nacional Iguazú.
MISIONES. — View looking towards the San Martín Falls, National Park of Iguazú.

LOS PARQUES NACIONALES

LA REPUBLICA ARGENTINA TIENE MAS DE 2.500.000 hectáreas con bellezas naturales rescatadas para beneficio del pueblo. Ese tesoro magnífico está constituido por los parques nacionales del Iguazú, Campo del Rey, Nahuel Huapí, Lanin, Laguna Blanca, Los Alerces, Perito Moreno, Los Glaciares y la Reserva Nacional Copahue. Nadie es dueño de todo eso; lo es el visitante, para quien el Estado argentino ha reservado esos lugares.

Y así, tenemos Iguazú, en la región subtropical, con sus cataratas de 275 saltos, en donde el agua se vuelve polvo, nube, aureola, arco iris y música rotunda de batallas lejanas, al caer desde 70 metros de altura. Es que el Paraná y sus afluentes libran un formidable combate con el suelo granítico de su cauce. Pero no puede triunfar de la piedra, que se mantiene incommovible. De ahí viene el desasosiego del agua, que alcanza una potencia extraordinaria, que arrasa, que con su violencia destruye lo que hace un momento había construido; pasan islas flotantes que retumban al caer en las cataratas. De pronto se descuajan pedazos de costa y los árboles viajan a la deriva. Pero el granito del cauce se mantiene incommovible en tanto que los espesos bosques subtropicales contemplan estupefactos el combate. Ha sido así siempre por millones de años. Las barrancas son balcones para la contemplación del espectáculo. Y es así en la Garganta del Diablo, los saltos de Bozetti, Dos Hermanas, Belgrano, Tres Mosqueteros, Adán y Eva. El invierno es allí tibio y delicioso; no lo siente el trópico enamorado de la primavera. Y la luz cálida va a buscar la orquídea en el húmedo seno. La pesca, que en otras partes es placer de estadistas y políticos, de matemáticos, se vuelve acá lucha bravía cuando se trata de apresar al manguruyú, de más de 100 kilos de peso. Los que buscan la placidez de la orilla mientras los árboles se miran en el agua fugitiva, tienen en la mano los dorados y salmones, los pirá-pitá y mandivés.

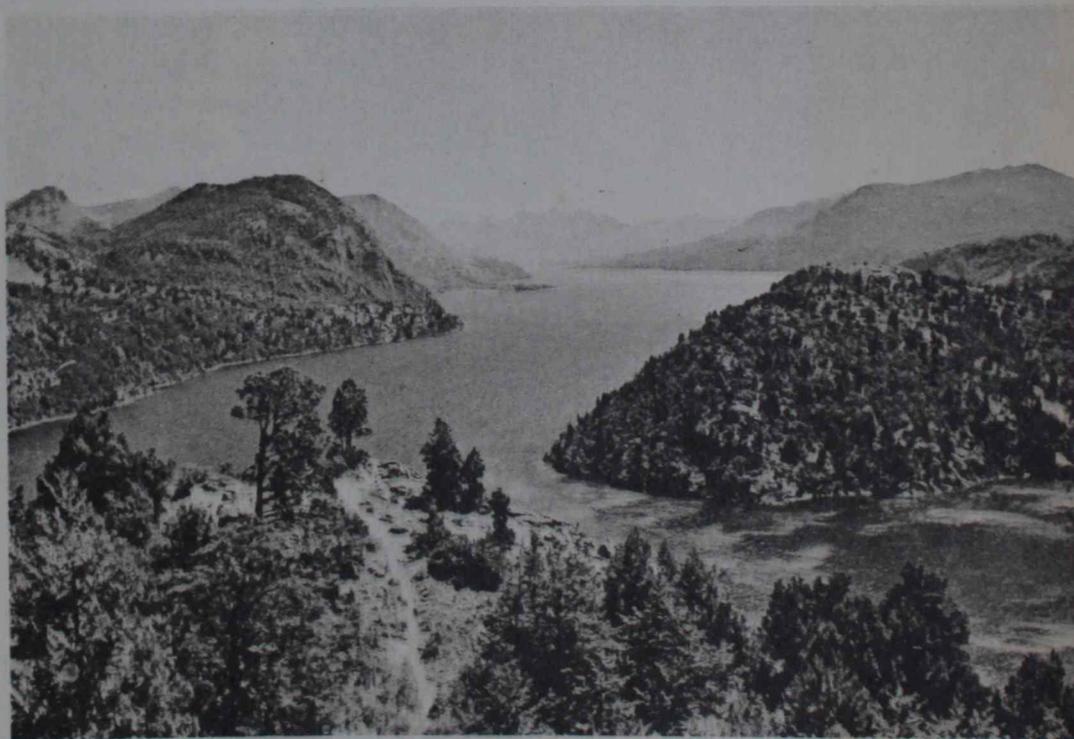
El bosque es allí huraño y brutal, delicado y musical. Es huraño con el intrincamiento de las lianas y enredaderas y trepadoras que se abrazan a los imponentes lapachos, palmeras e inciensos; es delicado por sus variadas flores, sus orquídeas blancas, cristalinos helechos y claveles del aire; brutal por el gato montés, sus monos y carpinchos; por el jabalí y el yaguareté, que despierdan la pasión de la caza grande; musical por el gárrulo hablar de sus loros de siete colores y sus mil pintados pájaros. Están allí desde el tucán a la mariposa, desde la garza blanca al carpincho, desde el gamo elástico al carpintero tenaz.

El camino de la magia está hacia oriente. Después de hecha la Tierra, Dios pensó que sería bueno que hubiera en ella algo en lo cual los cielos pudieran mirarse. Y buscó, así, sitios privilegiados en donde ubicar estas maravillas. Fué de ese modo que aparecieron esas obras maestras de la naturaleza que son los lagos montañoses en que se hermanan la cumbre y la estrella. No hay necesidad de decir que queremos referirnos a los Lagos del Sud.

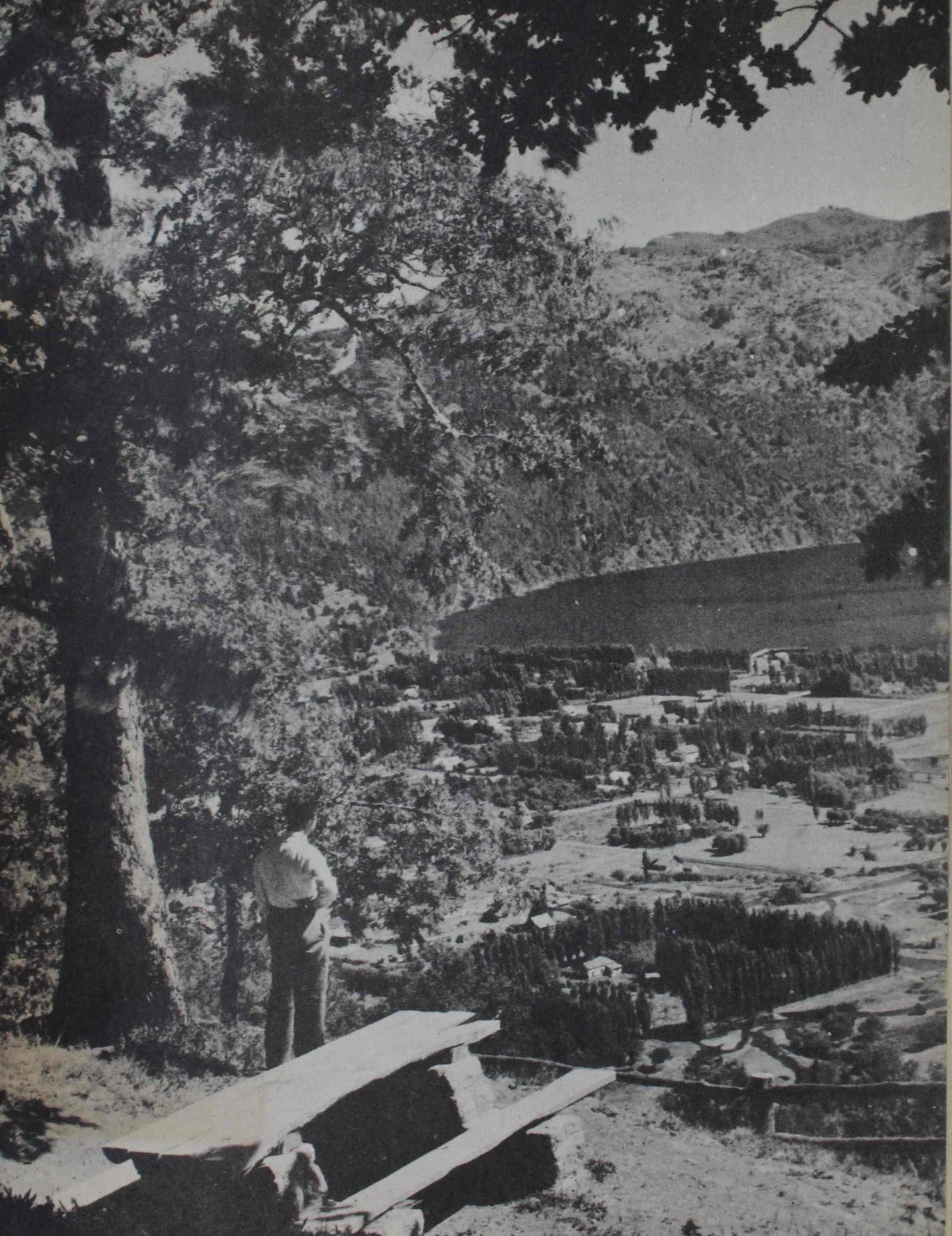
Los torrentosos y rápidos ríos que se desgajan de las cumbres han creado una región de prodigiosa fertilidad. Como un regalo de la naturaleza, los únicos bosques, réplica de los boreales, en el hemisferio sud, son los de la Austrandia. Y la montaña se ha estructurado en caprichosas formas, como si hubiera sido planeado todo aquello por un arquitecto enamorado de la vastedad.

Los elementos decorativos se asocian en el gran escenario de la naturaleza; la nieve y el sol bruñen el claro cristal del lago profundo que sirve de espejo al valle floreciente o al bosque rumoroso. Estamos en el reino de la araucaria gigante, que hace señas a los cielos purísimos. Todo ha convertido a esta región en la Meca del turismo.

Es aquí donde Milton pudo haber colocado el Edén del Mundo. La maravilla austral es la mejor joya del paisaje argentino. El Parque Nacional Nahuel Huapí —Nahuel, tigre; Huapí, isla— tiene 785.000 hectáreas. Son



NEUQUÉN. — Lago Lacar (Parque Lanín).
NEUQUÉN. — Lacar lake (Lanin Park).



NEUQUÉN. — San Martín de los Andes (*Lanín*).
NEUQUÉN. — San Martín de los Andes (*Lanín*).

sus guardianes el imponente Tronador, de 3.470 metros de altura; el Catedral, de 2.400; el Bonete, el López, el Cuyin Manzano. El Lago Nahuel Huapi tiene 530 kilómetros cuadrados. A veces es manso, como el huemul; pero de cuando en cuando se encrespa para demostrar su poderío a los visitantes. Brazos, islas, tributarios, arroyuelos, afluentes, bosques, constituyen el cortejo de este Señor de los Andes. Y después, el Correntoso, el Mascardi, Frías, Espejo, Trafal, Hess. El aire es músico; la luz fecunda es oro, turquí, plata, esmalte, nácar, marfil, añil, sobre las montañas, sobre los bosques, sobre el lago. Y allí el hombre puede intentar el meteórico salto de esquí; ambular por la cancha de golf mejor ubicada del continente; ir a los torrentes en busca del elástico salmón y la escurridiza trucha; disolverse en el paisaje buscándole meandros a los caminos. Y a veces puede mirarse los jazmines silenciosos de la nieve rendir su homenaje al Cerro Catedral o comprobar una tarde que el lago ya no es el huemul manso de las laderas andinas sino el tigre que brama y se revuelve a ver, mientras sueñan en lejanos recuerdos, los mensajes que el viento va dejando en las altas araucarias. Y después, las noches, las lautas y maravillosas noches, con todas sus estrellas, estrellas rojas, verdes, blancas, amarillas, pálidas, imponentes, temerosas, moribundas.



NEUQUÉN.— Casa del encargado de Laguna Blanca.
NEUQUÉN.— *Manager's house at Laguna Blanca.*



RÍO NEGRO. — Paisaje, con Puerto Pañuelo y el hotel Llao Llao.
RÍO NEGRO. — *Landscape, including Puerto Pañuelo and the Llao Llao Hotel.*

Hay una hermosa región de la Argentina en la que oficia de viejo centinela un volcán apagado; que decoran veinticinco lagos y jerarquizan la araucaria y el roble.

Esa región, grata al ciprés, al lenga, que el musical Rucachoroi arrulla, es el Parque Nacional Lanin. Esos veinticinco lagos tienen nombres como Miliquina, Lácar, Tromen, Lolog, Huechulafquen. Junto al lago Lácar está el pueblo de San Martín de los Andes, grato al regocijo de toda llegada.

Cuencas lacustres, zonas montañosas, praderas y bosques, clima benéfico que los vientos respetan, tales son las características de las 286.000 hectáreas que constituyen el Parque Nacional de los Alerces, unido a la seccional del lago Puelo. Alerce, coihue, ñire, laurel, tenú, arrayán, en los bosques; truchas, salmones, pejerreyes, en sus ríos; lagos que se comunican entre ellos por canales navegables son su decoro y sus joyas. Enormes moles: Situación, Pirámides, Futalafquen, Menéndez, Verde, están en perpetuo reto con los Andes. Tales son el campo y las figuras de ese maravilloso escudo que es el paisaje de Los Alerces, situado al sur del paralelo 42, entre los valles del territorio nacional del Chubut.

* * *

¿Dónde se han visto glaciares que soporten saltos de agua, cataratas brincando sobre témpanos? 49° 10' 50" 10' de latitud sur; 72° 35' y 73° 30' de longitud oeste. El parque nacional Los Glaciares, que tiene una superficie de 600.000 hectáreas, ostenta por gala el Lago Argentino, que se alimenta del agua más pura de la tierra, del agua de los témpanos que tributa el ventisquero Moreno, descendiendo desde las faldas del Fitz Roy. Aquí reina la "fucsia magallánica" cuyos racimos de un rojo resplandeciente acucia el asombro del viajero. La fauna nos ofrece desde el huidizo huemul hasta el insaciable puma. Zorros, nutrias, gatos monteses ambulan por esas plenitudes mientras dicen "el cielo es nuestro" flamencos, avutardas, cóndores y águilas.



CHUBUT. — Lago Menéndez. Los Alerces.
CHUBUT. — Menéndez Lake. Los Alerces.



SANTA CRUZ.—Cerro San Lorenzo, en el Parque Perito Moreno.
SANTA CRUZ.—*San Lorenzo hill in the Perito Moreno National Park.*

Cómo un homenaje al descubridor de la belleza panorámica argentina, 115.000 hectáreas ubicadas en el territorio nacional de Santa Cruz han recibido el nombre de "Parque Nacional Perito Francisco P. Moreno". Nieves eternas, prados vallenses donde habitan la oveja, el guanaco y el zorro colorado. Bellezas imponentes, témpanos incommovibles, ventisqueros, saltos de agua, lagos ricos en peces, todo para quien gusta del impresionante espectáculo de una naturaleza educada para la áspera belleza de los 50º grados sur.

Al norte del Lanin está la reserva nacional Copahue con sus 40.000 hectáreas, con sus aguas termales, factor éste que hace incalculable su porvenir en punto al turismo. El Parque Nacional Laguna Blanca, a 33 kilómetros de la estación Zapala, podría también llamarse el Parque de los Cisnes de Cuello Negro; de terreno volcánico, de poca vegetación, el terreno ha sido reservado para proteger una especie animal de singular belleza.

El parque llamado Campo del Rey, de 45.000 hectáreas, el último creado por decreto del Gobierno Nacional, está situado en el departamento Anta, de la provincia de Salta. Este parque forma parte integrante de la Tucumania, famosa por su belleza, ante la cual los pintores quiebran sus pinceles. Ya el viajero inglés Andrews que la recorriera, habla de ella en su libro de viaje, con desbordante entusiasmo. Los laureles, los talas, los birarúes, los cedros, robles, lapachos, palorrosas, sanantonios, tipas, recubiertos de un musgo suavísimo llamado barba del monte, adornados sus pies de helechos y violetas, abrazados sus troncos de lianas y enredaderas, parecen guerreros gigantescos revestidos de todas sus armas.



CHUBUT.—Rápidos del río Grande en el Parque Los Alerces.
CHUBUT.—Rapids on the Rio Grande at Los Alerces Park.

EL CLIMA

LA REPUBLICA ARGENTINA TIENE LA FORMA DE UN triángulo isósceles cuyo vértice más agudo se encuentra hacia el sur y su base hacia el norte. Sus dos lados mayores están constituídos por las líneas de la Cordillera de los Andes y la costa Atlántica. Hacia el norte la base va más allá del trópico de Capricornio. Desde la Cordillera de los Andes y las sierras del Noroeste, la Argentina toda es una vasta llanura que se derrama sobre el Atlántico. Sobre esta llanura, el cielo argentino es campo de batalla de los vientos que rigen el clima de las diversas regiones del país. La ancha región subtropical es puerta abierta para los vientos del noroeste cargados de calor y que hacen un viaje largo, desde las islas Azores, para entrar profundamente en verano haciendo retroceder a las avanzadas del Austro. Y además los vientos del Atlántico cargados de humedad. Producido un descenso de la temperatura por las precipitaciones, los vientos del sur entran profundamente. Y este recambio constante regula los ascensos y descensos de la temperatura. Salvó ciertas regiones, ni los calores ni los fríos son prolongados. Naturalmente que sobre este aspecto general del clima influyen los factores modificadores que son altura y proximidad del mar. El caso típico de la acción morigeradora de la montaña sobre las condiciones de clima lo da la Tucumania, donde el Aconquija se atraviesa ante los vientos del Atlántico y sirve de condensador de su vapor de agua. Y de este modo, en una latitud en que en ambos hemisferios hay desierto, surge la magnífica vegetación de la selva subtropical.

El territorio argentino puede dividirse así en dos países climáticos. El primero depende de los vientos del Atlántico, y el segundo, el país climático del Pacífico, comprende toda la Patagonia, desde el valle del Río Negro hasta el canal de Beagle, extremo sur de la República, territorio regido por los vientos del oeste y del suroeste. Entrando en mayores detalles podemos dividir el país climático atlántico en región subtropical, templada y de las punas. En la región subtropical los veranos son calientes y los inviernos templados. Hay en ella la región de las lluvias estivales, que es la occidental, y existe, asimismo, la subregión de las lluvias de todo el año, que es la oriental. Tal es el caso de Posadas con una anual de 1.500 milímetros de precipitación. En la región templada hay también dos zonas, la primera es la oriental y corresponde a la pradera pampeana con lluvias todo el año. La occidental es más seca y corresponde al monte de los arbustos xerófilos. Y por fin la región de las alturas, de la Puna, de situación tropical pero de clima templado.

Y en cuanto al país climático del Pacífico podemos también dividirlo en tres regiones: la austrándica, la fueguina y la patagónica. La primera con llu-

vias otoñales abundantes. Tal es el caso de Bariloche cuya formación fitogeográfica es el bosque. La región fueguina tiene veranos muy frescos e inviernos muy fríos. La patagónica es una dependencia del anticiclón del Pacífico; allí los vientos del suroeste son los señores; la Patagonia, de origen marino, sigue dependiendo del mar, de ambos mares si se quiere. Y los vientos destruyen y construyen los más caprichosos edificios. Llueve poco; pero esa tierra es rica para quien sabe aquerenciarse con ella.

La rica variedad de climas en la Argentina favorece, por lógica, el desarrollo del turismo. En verano todos se vuelcan hacia las playas atlánticas o a las sierras de Córdoba y San Luis o a los lagos del sur, estos últimos preferidos por sus frescas temperaturas. En el invierno la afluencia mayor se manifiesta en Nahuel Huapí, por sus canchas de esquí; a Mendoza, por idénticos motivos; en el Norte y el Noroeste por su clima seco y benigno, o en el Nordeste por sus temperaturas suaves y cálidas.



RÍO NEGRO. — Calle de San Carlos de Bariloche
RÍO NEGRO. — *Street of San Carlos de Bariloche.*



RÍO NEGRO.—Vista parcial de San Carlos de Bariloche.
RÍO NEGRO.—*Partial view of San Carlos de Bariloche.*

Por supuesto, en esta fluctuación hay lugares como Córdoba y Nahuel Huapi que siempre mantienen su atracción sobre el turista, por sus sobradas bellezas naturales, pero en los últimos años un acrecentamiento del turismo de las clases populares, ha provocado el auge de todo lugar apto para el descanso y hacia ellos acude ininterrumpida corriente de viajeros sin reparar en la situación geográfica o la temporada climática.

EL MAPA DE LA REPUBLICA ARGENTINA ESTA SALPICADO de termas que pueden ser visitadas en la mayor parte del año y a las cuales puede llegarse por cómodas rutas ferroviarias o camineras. Nos vamos a referir a ellas en una forma general, destacando sus virtudes.

En el noroeste del territorio de Neuquén, casi sobre la frontera con Chile, a 210 kilómetros de la estación Zapala y a 2.000 metros sobre el nivel del mar, se encuentra la Reserva Nacional Copahue y allí las termas del mismo nombre, desde hace medio siglo conocidas por sus propiedades terapéuticas. Las trece fuentes que las constituyen son de tres clases de agua: ferruginosas, sulfurosas y silicadas. La termalidad diferente de agua y barro, que oscila de los 10°C a que surgen las aguas de la fuente "Vichy" hasta los 78°C de la fuente denominada "Agua del Mate", el clima alto, seco y frío, las cualidades químicas de las aguas, son factores propicios para que puedan ser utilizadas con eficacia en un tratamiento balneoterápico contra el reumatismo, forunculosis, afecciones hepáticas y gastrointestinales. La temporada de Copahue va del 15 de diciembre al 15 de abril.

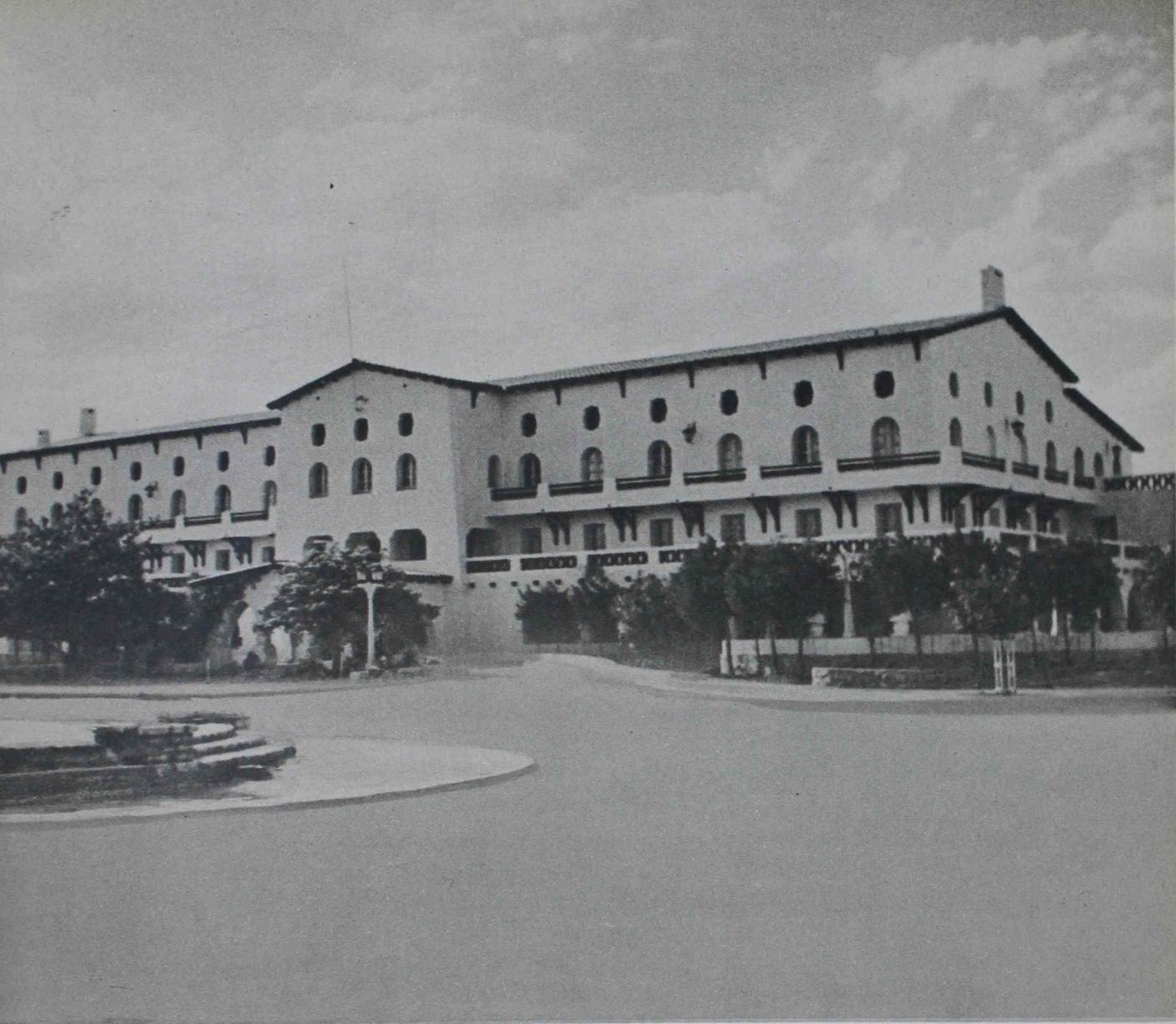
A 45 kilómetros de la ciudad de Mendoza, a 1.245 metros sobre el nivel del mar, hay un comfortable establecimiento turístico que está abierto todo el año y cuyas aguas termales tienen fama en todo el mundo. Nos estamos refiriendo a Cacheuta. Sus fuentes son de las más diversas calidades terapéuticas: alcalinas, bicarbonatadas, sulfatadas, cálcicas, cloruradas y también radioactivas. "De allí se vuelve como nuevo", decía un turista.

¿Quién no ha oído hablar de las aguas de Villavicencio? Este es un lugar que se encuentra a 51 kilómetros de la ciudad de Mendoza y a 1.750 metros sobre el nivel del mar, en un marco de imponente belleza panorámica. Sus aguas son diuréticas y desintoxicantes y constituyen grandes enemigas de la diabetes, gota y reumatismo crónico.

Soledad, clima más seco, reposo y silencio. Eso es Puente del Inca, lugar que la naturaleza ha trabajado para el turista con un sentido arquitectural. De paso para Chile nadie se resiste a quedarse unos cuantos días allí. A 2.802 metros de altura, a 183 kilómetros de Mendoza, con un saludable clima de montaña, el huésped tiene a su disposición en Puente del Inca aguas minerales de todas clases: alcalinas, cálcicas, líticas, bicarbonatadas, clorurosulfatadas, boratadas, arsenicadas.

El Sosneado ya constituye la reclusión agradable. Es el descanso de ley a 2.180 metros de altura, a 351 kilómetros de distancia de la ciudad de Mendoza. Un establecimiento moderno y comfortable facilita el tratamiento de las afecciones de la piel y de todas las formas del reumatismo.

Las termas de Los Molles, a 342 kilómetros de Mendoza, ofrecen al turista sus aguas mesotermales, a 1.888 metros sobre el nivel del mar. Tienen su indi-



SANTIAGO DEL ESTERO. — Hotel-Casino de Río Hondo.
SANTIAGO DEL ESTERO. — Hotel-Casino at Río Hondo.

cación precisa para los reumáticos crónicos y las afecciones de la piel: piodermitis, tuberculosis. Sus aguas minerales son de una extraordinaria riqueza: sulfurosas, mesotermas, sulfihídricas, clorosulfatadas, sódicas, cálcicas, alcalinas, bicarbonatadas e hipertónicas.

Por lo visto, Mendoza es la provincia argentina privilegiada en punto a fuentes termales. Pero trasladémonos ahora al bello paisaje del noroeste argentino. Del 15 de mayo al 15 de octubre, Rosario de la Frontera ofrece al turista una primavera constante. Además del clima seco y salubre, este lugar brinda en sus termas las calidades de sus aguas de diversas clases, indicadas para el tratamiento del reumatismo crónico y neuralgias.

A una hora y cincuenta minutos de ómnibus de la ciudad de Santiago

del Estero están las termas de Río Hondo. De mayo a septiembre la tibieza del aire, la sequedad del clima, un ambiente confortable, hacen de este lugar el paraje ansiado no sólo por los enfermos sino también por los sanos que buscan un sitio de reposo.

Estamos a 30 kilómetros de la ciudad de Jujuy, a 1.850 metros sobre el nivel del mar. Nuestro coche se detiene para que admiremos la perspectiva imponente de una quebrada cuyos murallones laterales parecen los contrafuertes y sillerías de una catedral gigantesca. Miramos hacia lo lejos y advertimos un vasto edificio moderno, de forma circular. Nos dirigimos a él. Y nos explican: este es un paraje de baños termales cuyas aguas tienen efectos sedantes, diuréticos, antiartríticos y estimulantes de las funciones gástricas y hepáticas. Las aguas son sulfatadas, sódicas, cálcicas, bicarbonatadas. Las curas que allí se han realizado tocan los lindes de lo milagroso. Estamos hablando de las termas de Reyes.

Pero también la provincia de Buenos Aires tiene sus termas. A 10 kilómetros de la estación Villalonga, del Ferrocarril Roca, y a 787 kilómetros de la Capital Federal, hay un pequeño establecimiento termal, Los Gauchos, que funciona todo el año. Sus aguas hipertermales surgen a 80° grados y son eficaces para los reumatismos crónicos y para ciertas enfermedades de la piel.

Clima seco, 714 metros sobre el nivel del mar, entre La Rioja y Catamarca, sobre la línea del ferrocarril a Tinogasta, con aguas que poseen virtudes curativas para el reumatismo, artritis y para las enfermedades del hígado, riñón y estómago. Todo esto constituye las termas de Santa Teresita.

Hay en el país dos lagunas que poseen poderes curativos debido a la alta mineralización de sus aguas. Nos referimos a las lagunas Mar Chiquita, en Córdoba, y a la de Epecuén (Carhué), en la provincia de Buenos Aires. Grande es la romería de pacientes que durante todo el año van a esos puntos en busca de mejoría para sus dolencias. La de Epecuén está a 518 kilómetros de la Capital Federal, a 111 metros sobre el nivel del mar. A ella puede llegarse en automóvil o por ferrocarril. El sitio donde está la laguna Mar Chiquita es uno de los más bajos del país; apenas llega a 70 metros sobre el nivel del mar. La laguna tiene 2.000 kilómetros cuadrados. Sus aguas son recomendables para las anemias, los raquitismos y ciertas afecciones de la piel.

Quedan aún en el país numerosos lugares que brindan sus fuentes de aguas de virtudes curativas, pero que aún no han sido objeto de utilización y explotación a pesar de sus bondades terapéuticas. En estas condiciones se hallan las termas del Palmar, Caimancito, en la provincia de Jujuy; Villa Vil, Cura Fierro, Llampá y Fiambalá, en la provincia de Catamarca.

Constantemente se realizan en forma activa los trabajos necesarios para catalogar, analizar y clasificar las termas que existen en el país, para que ellas puedan ser convenientemente aprovechadas.



BUENOS AIRES. — Depoite náutico en el río Tigre.
BUENOS AIRES. — *Nautical sport on the Tigre River.*

SI HEMOS DE CONSIDERAR A LOS DEPORTES COMO TODO esparcimiento físico que se practica al aire libre, aceptaremos que ellos se desenvuelven en función del paisaje. Y es así que la vasta campiña argentina brinda al deportista su amplitud y su variedad. El Delta, con sus islas de esmeralda, su aire musical y los meandros de sus riachos; la amplitud de los ríos Paraná-Mini, Ibicuy, Paraná de las Palmas, el Capitán, es el paisaje adecuado para el remo y el "yachting". ¿Acaso la pradera pampeana en los días luminosos no incita a correr, a brincar y a gritar con esa eufórica alegría que ya cantaron los poetas latinos? En los días claros, las orillas de los ríos se pueblan de pacientes pescadores. Ya tiene fama el paisaje argentino para los deportistas del mundo. Es amable pasearse en un match de golf junto a las onduladas colinas de Córdoba; es emocionante sentir el vértigo del descenso en las nevadas pendientes de la Austrandia. Montañas para escalar, caminos para recorrer, bosques en los cuales es grato el "week end" a la sombra de los grandes árboles; días de caza en pleno campo en busca de martinetas. Y todo esto crea una sensación de libérrima amplitud que ya experimentó el gaucho cuando lanzaba el alarido, quizá heredado del indio, al arrojar las boleadoras a un avestruz.

LA ANCHA PLATAFORMA ATLANTICA, LA CONFORMACION de sus lagos y lagunas, el caudal de sus ríos, así como la intensificación de la piscicultura, han impulsado extraordinariamente la pesca deportiva. En los lagos del sur, como por ejemplo los de los Parques Nacionales Nahuel Huapí, Lanin y Los Alerces, la trucha y el salmón son verdaderos señores de las aguas, y el ambiente de belleza natural que rodea las alternativas de la pesca hace aún más interesante su práctica.

No hay nada más atrayente que la pesca lacustre del pejerrey. El de los ríos Paraná y de la Plata sólo pica en ciertas épocas del año; en cambio, en los lagos de Chascomús y Lobos, en la provincia de Buenos Aires, se puede tirar la caña de enero a enero. Y allá van alegres caravanas a gozar del aire y la luz mientras promueven la persecución de los "flechas plateados". Es curioso advertir que el enemigo declarado del pejerrey es la tararira, que es también buscado por los deportistas, porque su carne preparada con mayonesa es lo más parecido que hay a la langosta chilena.



RÍO NEGRO. — Esquiadores rumbo al cerro Tronador.
RÍO NEGRO. — *Skiers en route to Tronador hill.*



NEUQUÉN. — Pescador de truchas y salmones en el lago Meliquina.
NEUQUÉN. — *Fishing for trout and salmon at Meliquina lake.*

Pero hay otra pesca más emocionante aún. Es la del dorado, el tigre de los ríos, combativo por excelencia, que no se entrega sin luchar. Así por ejemplo, a 40 kilómetros de Concordia, entre cascadas y rápidos se puede ir a buscarlo. Y efectivamente, a Salto Grande, que así se llama esa región del Alto Uruguay, van los deportistas a gozar de la violenta emoción de esta pesca. Hay que saltar peñascos y salvar pequeños precipicios para llegar hasta los lugares llamados piletas, estanques naturales de agua clarísima, en donde el dorado se refugia en las bajantes del río. Allí, en el caudal rumoroso, en el clima sedante, hombres, personalidades de la política, de la banca y de la ciencia, de las más diversas naciones, se olvidan del mundo y sus afanes al dedicar sus días a la pesca del dorado. Para atraparlo se utiliza la curiosa estratagema de la cuchara. Lo mismo sucede en la región del Alto Paraná donde también es proverbial la abundancia de dorados y otras especies propias de la latitud subtropical.

En cuanto a la pesca atlántica, el lugar más indicado es Mar del Plata y la zona vecina donde las preferencias se inclinan por los tiburones pequeños; las corvinas, especialmente la negra, y otras especies de mar, con todas las cuales el aficionado halla sobrado motivo para justificar su excursión.



CHUBUT. — Esta parte de la costa se caracteriza por la abundante pesca de sardinas.
CHUBUT. — *This part of the coast is noteworthy for heavy catches of sardines.*

LA POBLACION ARGENTINA

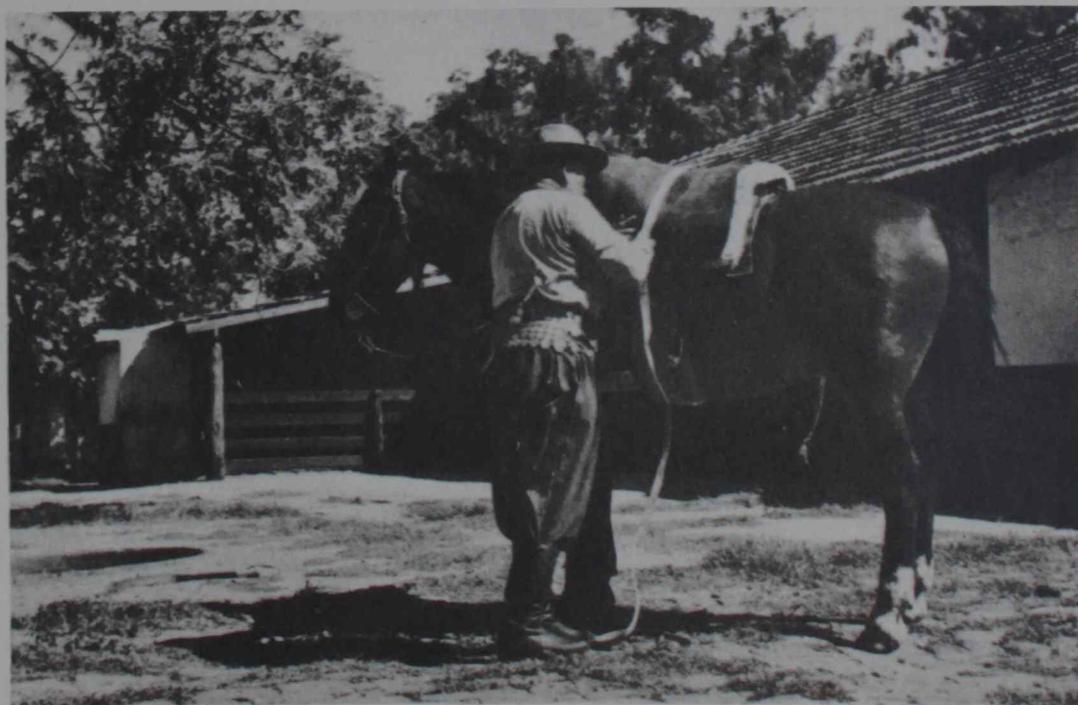
LA POBLACION ARGENTINA



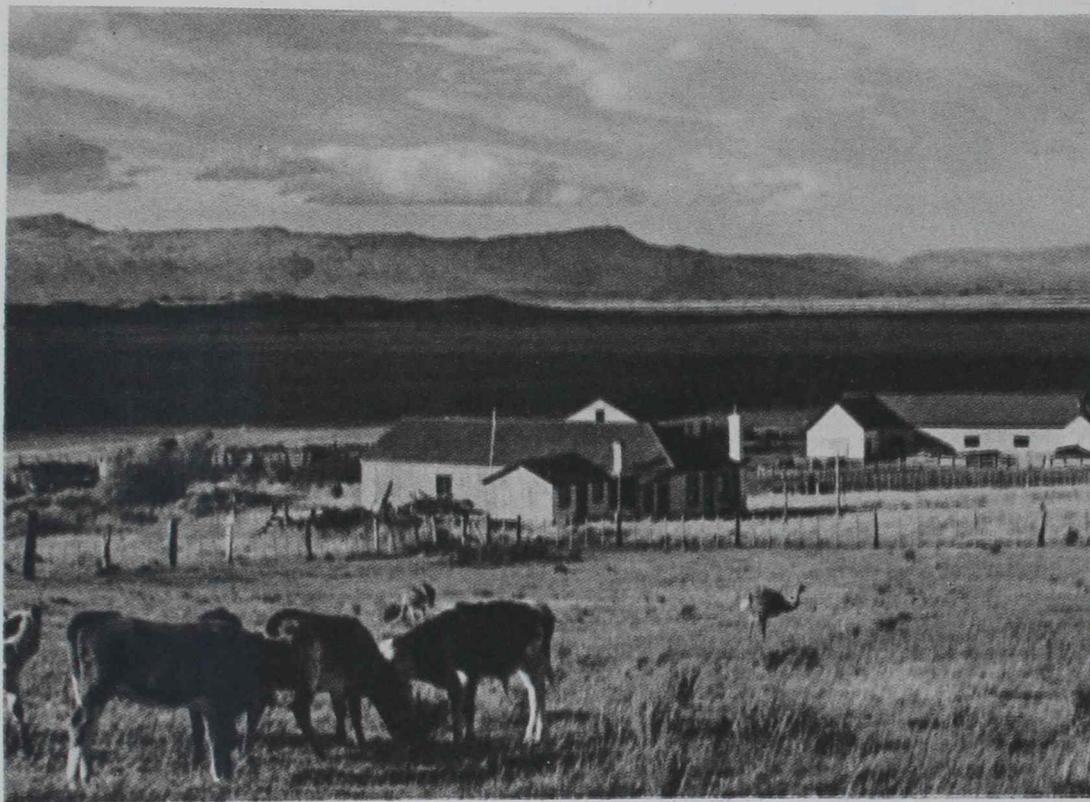
ARA NOSOTROS, PARA NUESTRA POSTERIDAD, para todos los hombres del mundo que quieran habitar el suelo argentino". Se cumplieron los deseos de don Juan de Garay, de abrir puertas a la tierra. Y lo curioso es que los sesenta hombres que fueron el plantamiento primigenio de la población argentina eran criollos, es decir, americanos; aunque hijos de españoles, en América habían nacido. Desde entonces, salvo los descensos producidos por los propios acontecimientos de la vida europea, la afluencia inmigratoria hacia estas puertas de la tierra ha sido incesante y no hay indicios de que esté por terminarse.

Constriniéndonos a la rigurosa verdad histórica debemos decir que en la formación del tipo humano argentino ha intervenido muy poco el indio y menos el negro. El argentino es esencialmente descendiente de europeo, es criollo. Damos a la definición criollo el sentido que realmente debe darse; la de hijos de europeos nacidos fuera de Europa. Y así, en el total de la población argentina, 17.000.000 de habitantes, la proporción de otro elemento que no sea el netamente europeo es insignificante.

MARTIN FIERRO Y DON SEGUNDO SOMBRA, PERSONAJES DE la literatura nacional, que ya están en la leyenda como lo están Santos Vega el payador y Juan Cuello, son los arquetipos del gaucho. En especial, los dos primeros representan dos épocas distintas de la evolución social argentina. Estos son Martín Fierro y Don Segundo Sombra. El primero es el gaucho de la reorganización nacional. El segundo lo es de la pampa agropecuaria, de caminos anchos para el ganado. Martín Fierro ambuló por una pampa que da al infinito en donde imperaron la estancia y la pulpería por un lado, la toldería y el fortín por el otro. Este ser hostigado, perseguido, que fué carne sufriende en el fortín, que era arrastrado como ganado en las levas, carne de cañón de las revoluciones, gaucho abatido por la adversidad, era valiente y sufridor, hecho para el canto y la poesía. Nunca se lamentó sino cantando, que es ya una manera de alegrarse. Y así fué esfuerzo y tenacidad para consolidar el porvenir de esta su patria. El resero Don Segundo es todo paciencia; el resero vive del cielo, como se lee en el libro famoso. El poncho lo defiende de las espadas del viento, la colilla le va quemando el bigote ya ceniciento; el sombrero gachopara que la lluvia no le humedezca los párpados. Y el caballo al tranco porque así parece que se fuera más lejos. Ya lo había dicho Martín Fierro: "El tiempo es la tardanza de lo que está por venir".



BUENOS AIRES. — Gaucho ensillando su caballo.
BUENOS AIRES. — "Gaucho" saddling his horse.



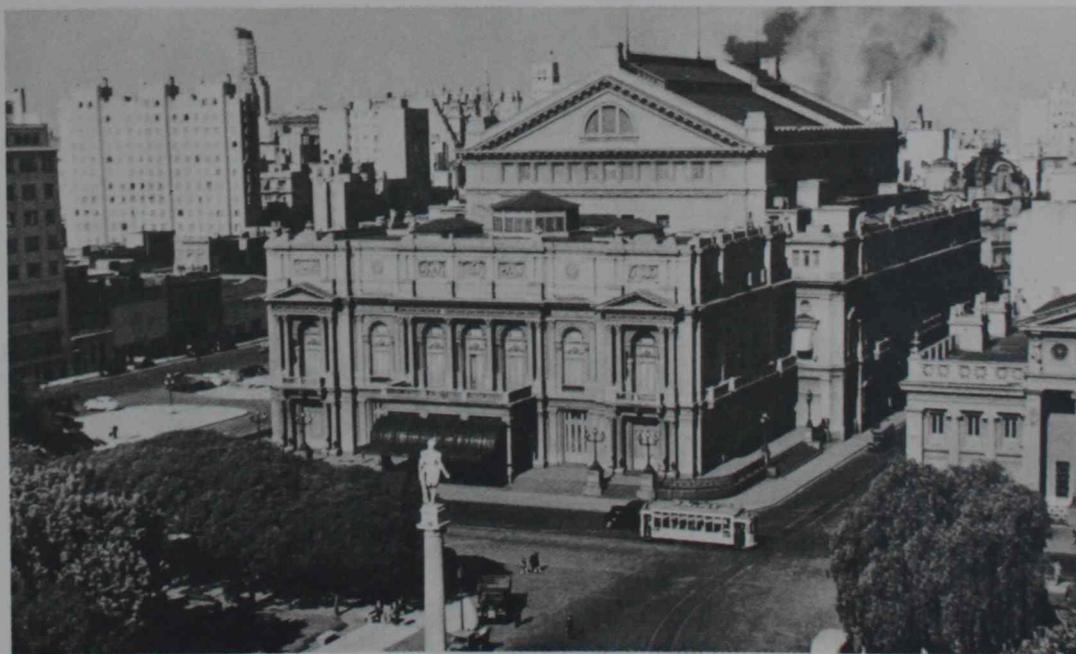
SANTA CRUZ.—Una estancia, en el Parque Nacional Los Glaciares.
SANTA CRUZ.—*An estancia in the National Park of Los Glaciares.*

ES INTERESANTE HACER NOTAR EL AFAN DE CULTURA artística que domina en los diversos sectores de la sociedad argentina. La ciudad de Buenos Aires es una de las de mayor cultura musical del mundo, y no lo decimos nosotros sino los grandes concertistas y directores de orquestas e intérpretes que nos han visitado. Así lo ha dicho un Toscanini, un Rubinstein, un Messager, un Saint-Saëns. En otro aspecto del mismo terreno, las compañías teatrales francesas e italianas, para no referirnos sino a las de idioma más cercano a nuestro castellano, tienen una gran aceptación en nuestro pueblo.

En cuanto a la enseñanza en general, ésta ya ha perdido ese sentido paquidérmico del enciclopedismo para acercarse más a la vida. Las Universidades tienden a atender problemas sociales, económicos, científicos e incluso sanitarios de la región en que se hallan ubicadas. No es otra la intención con que fueron fundadas las de Cuyo, la de Tucumán y la del Litoral.

Desde antaño ha sido reconocida la sensibilidad artística del pueblo argentino; por eso su cultura tiene una evidente propensión a lo musical y a las artes plásticas. El más alto timbre de honor que puede ansiar una ciudad

argentina es poseer su gran biblioteca pública, su museo de bellas artes y su conservatorio. Es así que cada centro de población es un verdadero semillero de futuros artistas, muchos de los cuales alcanzarán —como ya ha sucedido— prestigio no sólo dentro del país sino que transponiendo las fronteras habrán de adquirir fama internacional. Pero esta actividad intensa se conjuga naturalmente en Buenos Aires, la cual en la temporada invernal tiene un intenso ritmo. Exposiciones, conciertos, conferencias, recitales, audiciones, que en número crecido se realizan diariamente, dicen la avidez del público por estas expresiones de la interpretación artística. Puede decirse así que el teatro Colón, con su fama universal, es el templo del arte lírico. Como el Scala de Milán, el Covent Garden de Londres, la Opera de París, el Colón otorga y confirma la fama de los intérpretes líricos. No hay concertista que crea que haya cumplido su ruta artística si no ha actuado en el Colón. Y no hay gran pintor, escritor, de cualquiera de los continentes que no se sienta atraído por un viaje a Buenos Aires. Esta ciudad posee colecciones de arte oficiales y particulares que pueden considerarse como las más valiosas del mundo, y en varias oportunidades, conjuntos de obras de arte de Francia, Italia o Bélgica, han cruzado el océano con el solo objeto de ser expuestos en Buenos Aires con un objetivo meramente cultural. Todo esto es el reflejo de la profunda preocupación del pueblo argentino, que da su fruto a veces en grandes obras de la pintura, la literatura y demás artes.



CÁPITAL. — Vista general del Teatro Colón.
CAPITAL. — General view of the Colón Opera House.



CAPITAL.—Sala del Teatro Colón.
CAPITAL.—Auditorium of the Colon Opera House.

EL MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES DE BUENOS AIRES es el más importante en su género en toda América del Sud. El Museo posee aproximadamente 2.409 pinturas, 323 esculturas, 1.093 dibujos, 533 grabados, 2.590 piezas numismáticas y 3.083 objetos varios. Los más grandes artistas de todas las épocas —Rodin, Gauguin, Degas, Bourdelle, El Greco, Goya, Sorolla, El Tiépolo— están allí representados. Mas la obra del Museo no se limita a tener abiertas sus puertas para quien quiera visitar sus colecciones sino que también son numerosas las conferencias y cursos dictados por disposición de sus autoridades; de igual modo, el movimiento de su biblioteca, rica en libros de arte, es muy grande. El Museo se enriquece continuamente por las obras adquiridas por el Estado, así como también crece por las donaciones de los particulares. Muchísimas colecciones privadas han terminado formando parte del Museo Nacional de Bellas Artes por disposición expresa de sus dueños. Pero lo más característico de su acervo figura precisamente en la sección dedicada a asuntos y temas locales, que está prestigiada por las obras de pintores nacionales de todas las épocas, desde la colonia hasta nuestros días.

El arte nace de la tierra y vuelve a ella —ha dicho el famoso escultor Rodin—. Y este postulado parece haber sido escrito pensando en la evolución y formación del arte argentino, que es en todo momento el hombre en función de su paisaje, de su ambiente y su época.

Pero tomemos un arte en especial; en este caso será la pintura argentina. Se advierte en ella una preponderancia del paisaje, y esto es natural y



MENDOZA. — Vendimiadora.
MENDOZA. — *Harvesting grapes.*

comprensible porque el hombre tiene a su frente la vastedad, la luz, la vibración del espacio. Cada región del país ofrece al artista una modalidad distinta del paisaje lo cual hace tan única y variada la pintura argentina. Córdoba ofrece la suavidad musical de su luz; en los lagos sureños el pintor debe trabar verdaderos combates con las perspectivas, que se le vienen encima, y con la riqueza de los colores; en el norte, la imponente sobrecogedora de las montañas. Y así cada región.

El teatro argentino es hijo del pueblo. Nació en el picadero del circo y fué elevándose hasta la comedia culta y dando obras que hoy son representadas no sólo en nuestro país sino en muchos escenarios del exterior. Una de sus más netas expresiones es el sainete criollo, al cual se ha subestimado injustamente. La gran potencialidad económica del país ha permitido, por otro lado, la organización de importantes estudios cinematográficos, de modo tal que su producción ha podido interesar el mercado sudamericano de películas, llegando a rivalizar en muchas partes con la norteamericana.

DURANTE EL AÑO Y COINCIDIENDO CON LAS DIVERSAS etapas del trabajo agrario, se realizan en diversas regiones de la Argentina fiestas en las que se exalta el fruto logrado y el júbilo popular por la tarea cumplida.

Una de éstas y la más característica es sin duda la Fiesta de la Vendimia que se lleva a cabo en la provincia de Mendoza. La época de su realización es en marzo. Poco más o menos, los actos que contiene su programa son los siguientes: En primer lugar está el Carroussel, que es una procesión evocativa de la evolución de los métodos de transporte, mediante el cual se ha llevado la uva desde los lugares de cultivo hasta el sitio de la industrialización. Primero pasan las llamas que los indios utilizaban para el tráfico de Cuyo al Cuzco por el camino del Inca, en la región cordillerana, por donde aún se transita. Luego vienen los asnos cargados de serones, arganas, petacas y odres de cuero para transportar el vino hasta el litoral. Después el carro y la carreta criollos contruídos totalmente de madera, con las ruedas atadas con cuero. Y por último el camión tanque. A todo este desfile siguen los 16 carros departamentales y el de la capital, conduciendo sus respectivas reinas y tras éstos los carros alegóricos de las entidades industriales. El acto principal se realiza

MENDOZA. — Fiesta de la vendimia.
MENDOZA. — *The grape harvest festival.*



en la noche con la elección y coronación de la Reina. En la mañana del día siguiente, en la amplia rotonda del Parque General San Martín, tiene lugar la clásica bendición de los frutos que congrega una multitud que llega a un centenar de miles de personas. Están allí presentes las altas autoridades de la Nación y de la provincia. El Gobernador de la provincia da los tres tradicionales golpes en una reja de arado, como señal de la iniciación de los festejos, y luego el obispo de la provincia bendice los frutos presentados por 60 vendimiadores ataviados de acuerdo a la usanza regional. Más tarde comienzan los cantos, himnos, canciones y bailes en el mismo parque al compás de la música en la cual pareciera condensarse la alegría del pueblo trabajador.

La Fiesta de la Zafra es poco más o menos parecida a la de la Vendimia. Ella debe coincidir naturalmente con la iniciación del corte de la caña. Como acto previo, cada uno de los once departamentos tucumano debe elegir su reina, las que a su vez entre ellas disputarán el título de Reina de la Provincia. Hay asimismo desfile de transportes e implementos, de los carros de las once reinas de los departamentos. El obispo de la diócesis bendice los frutos y las manos del trabajador y se efectúa el primer corte de caña como acto inicial. Como fin de fiesta está la elección de la Reina de la Zafra.



MENDOZA. — Recolectores de peras en San Rafael.
MENDOZA. — *Harvesting pears at San Rafael.*

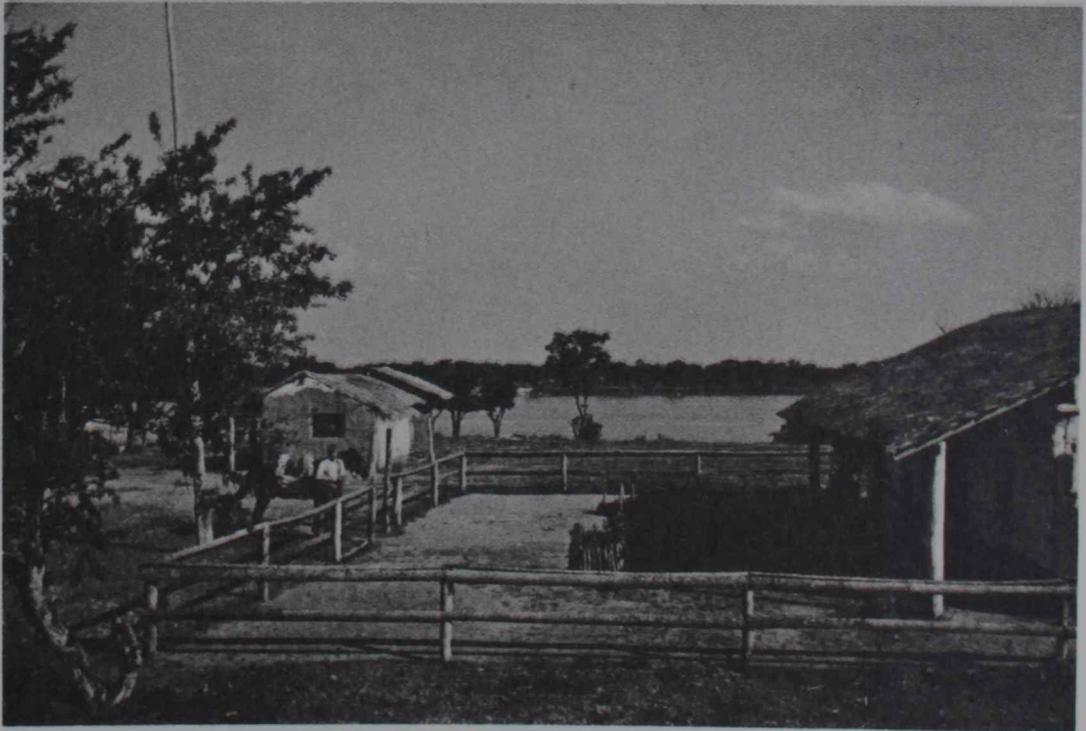


TUCUMÁN. — Zafra.
TUCUMÁN. — *The harvest of sugarcane.*

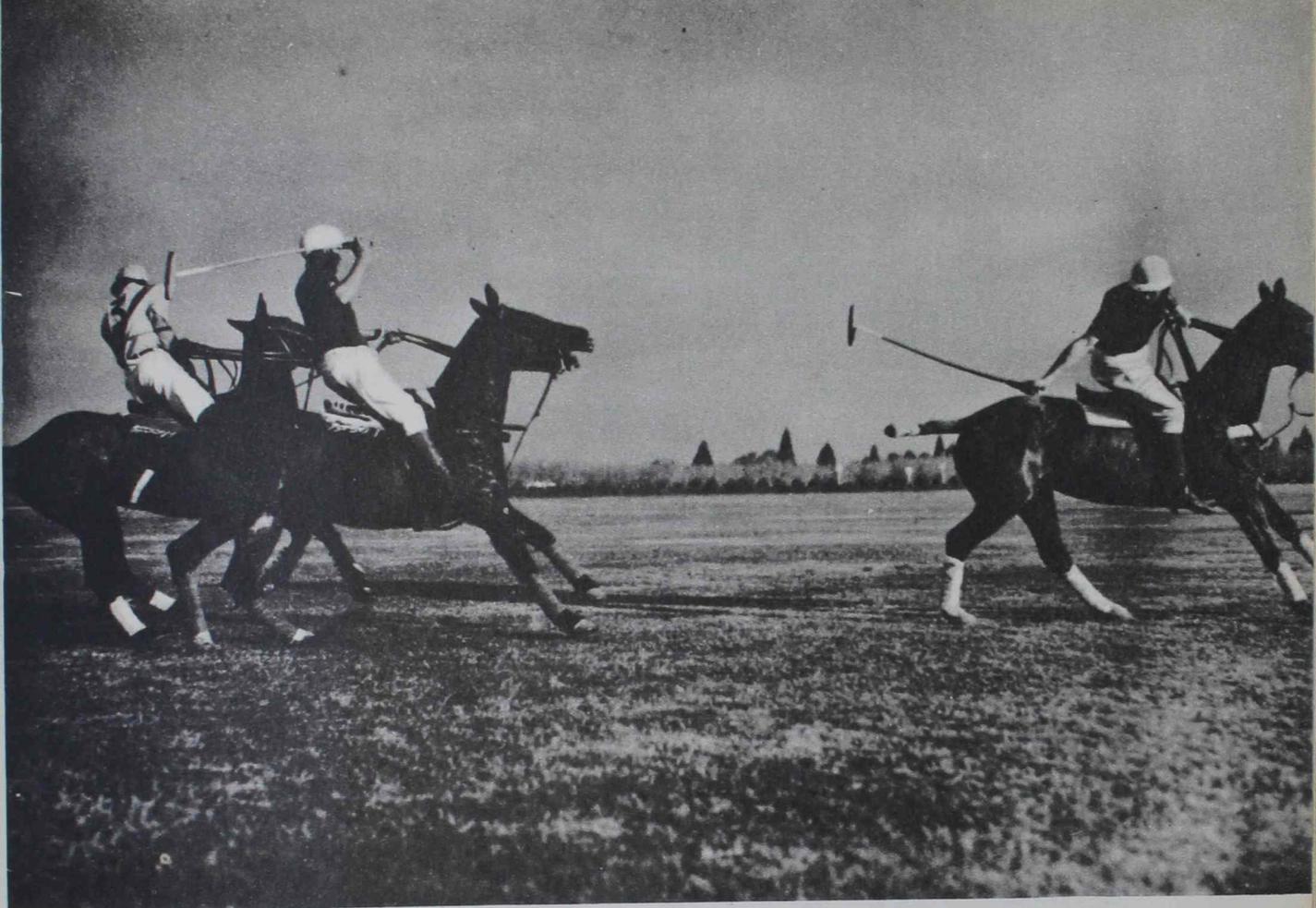
Del mismo modo se realizan otras muchas fiestas análogas como la del olivo, en La Rioja; del azahar, en Corrientes; y así en cada sitio donde el espíritu del agro brota riente en estas manifestaciones ya tradicionales. Cada industria, asimismo, ha decidido tener una fiesta cuyos actos son más o menos idénticos a los que se realizan en la vendimia y en la zafra. Todas ellas se concentran en la Fiesta del Trabajo que se realiza en Buenos Aires el 1º de mayo. Entonces se hacen grandes festivales y es elegida la Reina del Trabajo entre muchachas de todas las regiones. Las ciudades del interior y la capital de la República se visten de alegría porque el trabajo ya no es una condena de la naturaleza humana sino una perfecta armonía entre la vida y el deber.

PARA HABLAR DE LOS DEPORTES QUE CULTIVA EL PUEBLO argentino debemos dividir a éstos en dos variedades esenciales: los eminentemente criollos y los universales, que han adquirido una enorme difusión entre nosotros. El criollo tuvo siempre un sentido deportivo de todas las cosas, aun de aquellas de trabajo. El sentido deportivo que el gaucho diera al trabajo de campo está documentado en toda la literatura gauchesca y en especial en el "Martín Fierro":

Aquello no era trabajo,
más bien era una junción.
Y después de un buen tirón
en que uno se daba maña,
pa darle un trago de caña
solía llamarlo el patrón.
Y mientras domaban unos,
otros al campo salían
y la hacienda recogían,
las manadas repuntaban,
y así, sin sentir, pasaban
entretenidos los días.



FORMOSA. — Ranchos a orillas del río Paraguay.
FORMOSA. — *Adobe huts on the banks of the Paraguay River.*



CAPITAL. — Escena de un partido de polo.
CAPITAL. — Scene at a polo match.

Los trabajos de campo, con toda su rudeza, con todo el esfuerzo que para ellos se requería, significaban apenas una forma de deporte para el gaucho. Todos los deportes netamente argentinos son jugados de a caballo, en los que el jinete debe demostrar su agilidad, bravura y guapeza. Así resulta en el juego local del pato y también en el polo, juego foráneo muy adaptado a las costumbres del país, que ha servido para demostrar que los argentinos tienen legítimo derecho a ser considerados entre los más grandes polistas del mundo.

Todos los deportes universalmente practicados han adquirido ciudadanía en la República Argentina. Los argentinos han sobresalido en las justas internacionales ocupando siempre primeros puestos en fútbol, polo, natación, box, tiro al blanco, carreras pedestres y muchos otros; pero, indudablemente, el deporte más popular, el que más profundamente ha entrado en el corazón del pueblo, es el fútbol. El fútbol es para los argentinos lo que las corridas de toros son para los españoles. No hay pueblo, ciudad o aldea en el cual no haya por lo menos dos clubes de fútbol, y decimos dos para que pueda haber rivalidad. En medio del despoblado, en plena pampa, sin atisbos de población,

vemos de pronto allá lejos una cancha de fútbol, primitiva en su delineación si se quiere, pero con sus dos arcos característicos. Dieciocho clubes integran la primera línea del campeonato profesional; medio millón de personas asisten en conjunto los domingos a los diversos partidos que se realizan en las canchas que se hallan ubicadas en los alrededores de Buenos Aires, Avellaneda, Rosario y La Plata. Es entonces cuando se comprueba el sentido espectacular que caracteriza al deporte argentino. Toda esa multitud vibra y se conmueve ante las diversas peripecias del encuentro. El barrio está feliz cuando gana el club de sus amores y se sume en una honda pena si lo ve perder. Y así es en Boca, en Boedo, en Lanús, en La Plata, en Rosario, en Barracas, en Avellaneda. Hay cuadros que cultivan una rivalidad que viene de antaño y va al porvenir. Y cuando estos clubes rivales se encuentran, hay gente que hace muchos kilómetros para verlos jugar. Tales son los casos de Boca, River, Racing, Independiente, Estudiantes de La Plata y Gimnasia y Esgrima, también de la misma ciudad.



CAPITAL. - Un match de box.
CAPITAL. - A boxing match.

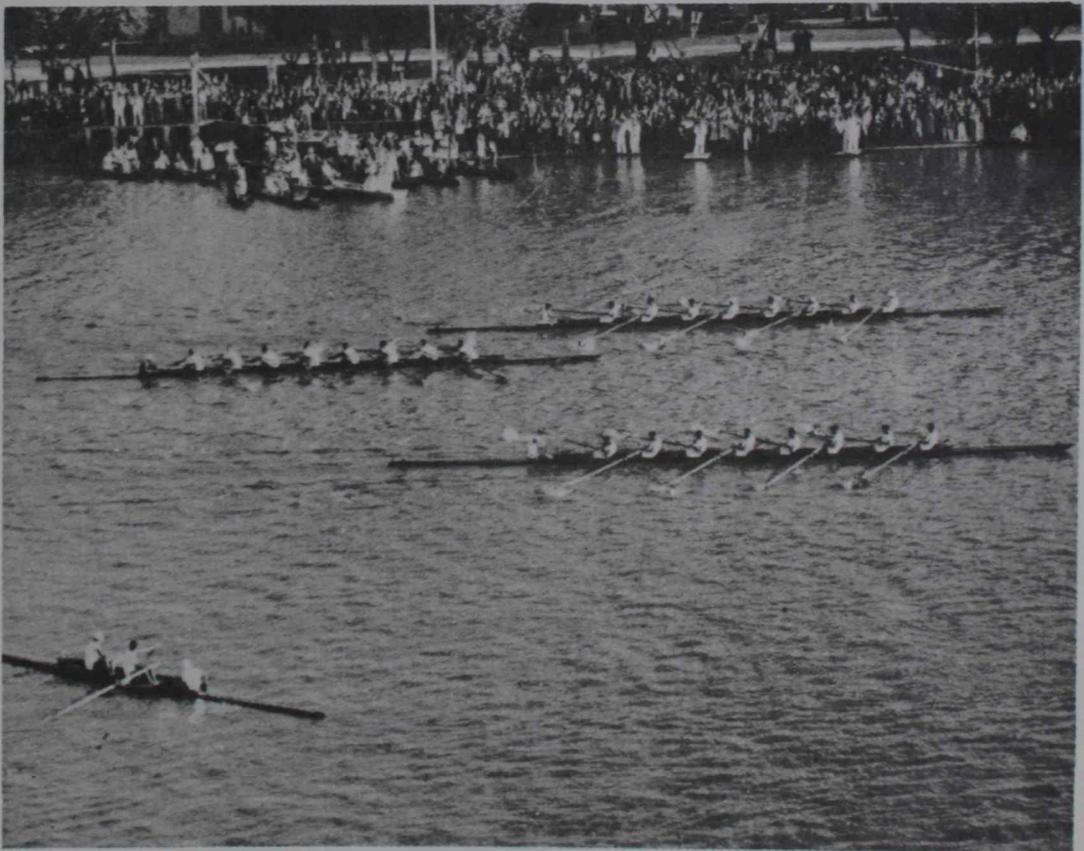


CAPITAL. — Estadio de River Plate.
CAPITAL. — Stadium of the River Plate Football Club.

A lo largo del Tigre, en los días de las regatas clásicas, se ubica una verdadera romería de espectadores que quiere presenciar el paso de la canoa triunfante. Y un clamoreo de entusiasmo rebota sobre las claras aguas del río. Siempre ha sido así y desde antes. El paisano hacía leguas para ver una carrera cuadrera o solazarse con las incidencias de un partido de pato.

Los deportes en general mueven e inquietan a muchas personas. Los alrededores de la Capital y las grandes ciudades están decorados por las instalaciones de los clubes deportivos: tennis, natación, golf, rugby. Los hoteles, en sus avisos de propaganda, se cuidan muy bien de no omitir las comodidades de carácter deportivo con que cuentan. El club deportivo se ha convertido en una necesidad del argentino. Cada uno tiene el suyo de acuerdo a su sensibilidad y a sus medios económicos. Y no va allí a conversar o a jugar a las cartas sino a nadar, hacer gimnasia, esgrima, basquet, clavos o cuanto le venga en ganas. Por eso será que es tan común encontrar en las calles de las ciudades argentinas al muchacho joven, de paso elástico, de estampa atlética. Y de ese físico se puede esperar que sea abrigo bueno para un espíritu recto, tal como reza la máxima antigua: "Mens sana in corpore sano".

En lo referente al deporte, el argentino es amateur de alma; aun cuando en algunas manifestaciones ha cundido el profesionalismo, el verdadero espíritu deportivo florece realmente en el entusiasmo de esos jóvenes que sin más medios que sus ilusiones, un día deciden aunar esfuerzos para constituir un club. Esta aptitud para asociarse, para formar instituciones que el argentino tiene, lo lleva a proezas admirables de tenacidad, de heroísmo y de sacrificios. Así, humildemente, pintorescamente, han nacido las más grandes instituciones deportivas que hacen honor a la cultura del país. Y este espíritu ha trascendido hacia el exterior, cuando el argentino toma parte en las grandes competiciones mundiales en las cuales más de una vez tremoló arriba, en el mástil de homenaje, la bandera azul y blanca en señal de triunfo. En el espíritu de todo deportista argentino está inscripto para siempre el famoso juramento de las Olimpíadas: "Juramos presentarnos a los Juegos Olímpicos como competidores leales, respetuosos de sus reglamentos y deseosos de participar en ellos con espíritu caballeresco por el honor de nuestros países y la gloria del deporte"



BUENOS AIRES. — Regata en el Río Luján (Tigre).
BUENOS AIRES. — *A regatta on the Lujan River (at Tigre).*



BUENOS AIRES. — Escena del campo argentino.
BUENOS AIRES. — *A typical Argentine country scene.*

EN NUESTRO PAIS EL FOLKLORE TIENE DIVERSAS Y distintas expresiones según la región geográfica que se considere. Ya sea en las canciones y en las danzas como en los productos de típica manufactura, en todos ellos está presente el sello que destaca el espíritu nativo entre todos los demás de América, sin disminuir por ello los rasgos comunes que hacen la hermandad continental.

En campos y ciudades se cultiva la tradición; en el interior de la República como costumbre y en sus ciudades por cariño y compenetración con el alma nacional. Quizá sea interesante resaltar el auge que la música y los bailes nativos han cobrado en la capital hasta el punto que, en muchas oportunidades, siempre se incluye una zamba o un gato o cualquiera de las muchas danzas tradicionales, entre las modernas habituales en cualquier reunión. Desde el malambo, danza varonil y personal del criollo, en cuyas piernas cabriolea la maestría del baile, hasta el pericón, que con su conjunto de parejas y su sinnúmero de figuras deja flotando en el ambiente la frescura y la inmensidad

de la pampa, desfilan la chacarera, alegre y zumbona; la zamba, sutil y sensual, llena de promesas; el gato, siempre bailado después de la zamba, que afirma con brío y cascabeleo la conquista hecha en la anterior; el pala pala, con su simbolismo de leyenda; y la condición, el triunfo, el cielito y otras más, cada una con su ritmo inconfundible pero todas de sabor inolvidable e intención tan acentuada que de inmediato la descubre hasta el más profano.

Ya sea con el ritmo de la caja criolla, al son quejoso de las quenenas y flautas, el rasgueo alborozado de los charangos o el derroche arpégico de la guitarra, la música autóctona cobra cuerpo y se adentra en el alma del auditorio. Pero el folklore no termina aquí. También forman parte de él los platos típicos: el asado con cuero, las empanadas sabrosas de distinta factura según las regiones, los dulces tradicionales, las bebidas hechas con los elementos que la naturaleza brinda en cada zona. Y aunque sea de paso, no olvidaremos mencionar el fogón en donde entre mate y mate se han tejido tantas leyendas y ante el cual, tantos cantores, al compás de una guitarra bien templada, han entonado las canciones de la tierra que hoy son propiedad de todos.



JUJUY. — Indio tocando el erke, en Yaví.
JUJUY. — *An Indian playing the "erke", Yaví.*



CÓRDOBA. — Hoteles de la Colonia de Vacaciones del M. O. P. En primer plano, la capilla.
CÓRDOBA. — *Hotels at the holiday camp of the Ministry of Public Works. The camp chapel.*

LAS COLONIAS DE VACACIONES

SI NO ES UN INVENTO ARGENTINO, POR LO MENOS EN nuestro país ellas han alcanzado características tan esenciales que de por sí ya se distinguen y diferencian de las del resto del mundo. Por lo pronto, ya es máxima grabada en el pueblo que “las vacaciones son sagradas para todo el mundo”. Desde los humildes establecimientos de antaño que se levantaban transitoriamente en algún lugar adecuado para llevar allí a los niños junto al mar, o en plena sierra o en centros arbolados de la pradera llana, hasta las organizaciones de hoy, se ha andado mucho. Ninguna empresa privada u oficial se cree bien equipada sino cuenta con una colonia de vacaciones en la cual sus empleados puedan gozar de unos días de descanso.

En ese sentido es el Estado quien ha dado el ejemplo. En el rincón más bello del paisaje cordobés, donde la luz es más amable, el aire más fragante de las esencias del campo, junto al embalse de las aguas del Río Tercero, el Ministerio de Obras Públicas ha construído una de las más modernas colonias de vacaciones para servidores del Estado. De igual modo, a orillas del Atlántico y en las cercanías de Mar del Plata, allí donde la ancha playa brinda un amplio escenario para la contemplación del espectáculo marino, siempre el mismo pero siempre diferente, se levanta la colonia de vacaciones de Chapadmalal.

Tanto una como otra representan la última palabra en materia de obra social. Sus hoteles, con capacidad para más de 650 personas cada uno, poseen toda clase de comodidades y en la actualidad son aprovechados por cerca de 50.000 empleados públicos por precios accesibles aun para el más modesto. La colonia del Embalse del Río Tercero agrega como característica sus centenares de casitas individuales que facilitan a las familias con hijos las vacaciones en ambientes donde se conservan los rasgos del propio hogar.

Pero la admirable obra social emprendida en la Argentina por el Estado también ha hallado eco en la iniciativa privada y así han surgido en todos los sitios de turismo más accesibles, colonias de vacaciones y casas de descanso de propiedad de gremios, asociaciones y hasta de grandes empresas que contribuyen de este modo al bienestar de sus empleados.



CÓRDOBA. — Uno de los hoteles de la Colonia de Vacaciones del M. O. P. en Río Tercero.
CÓRDOBA. — One of the hotels at the Rio Tercero holiday camp of the Ministry of Public Works.

EL PAIS ECONOMICO

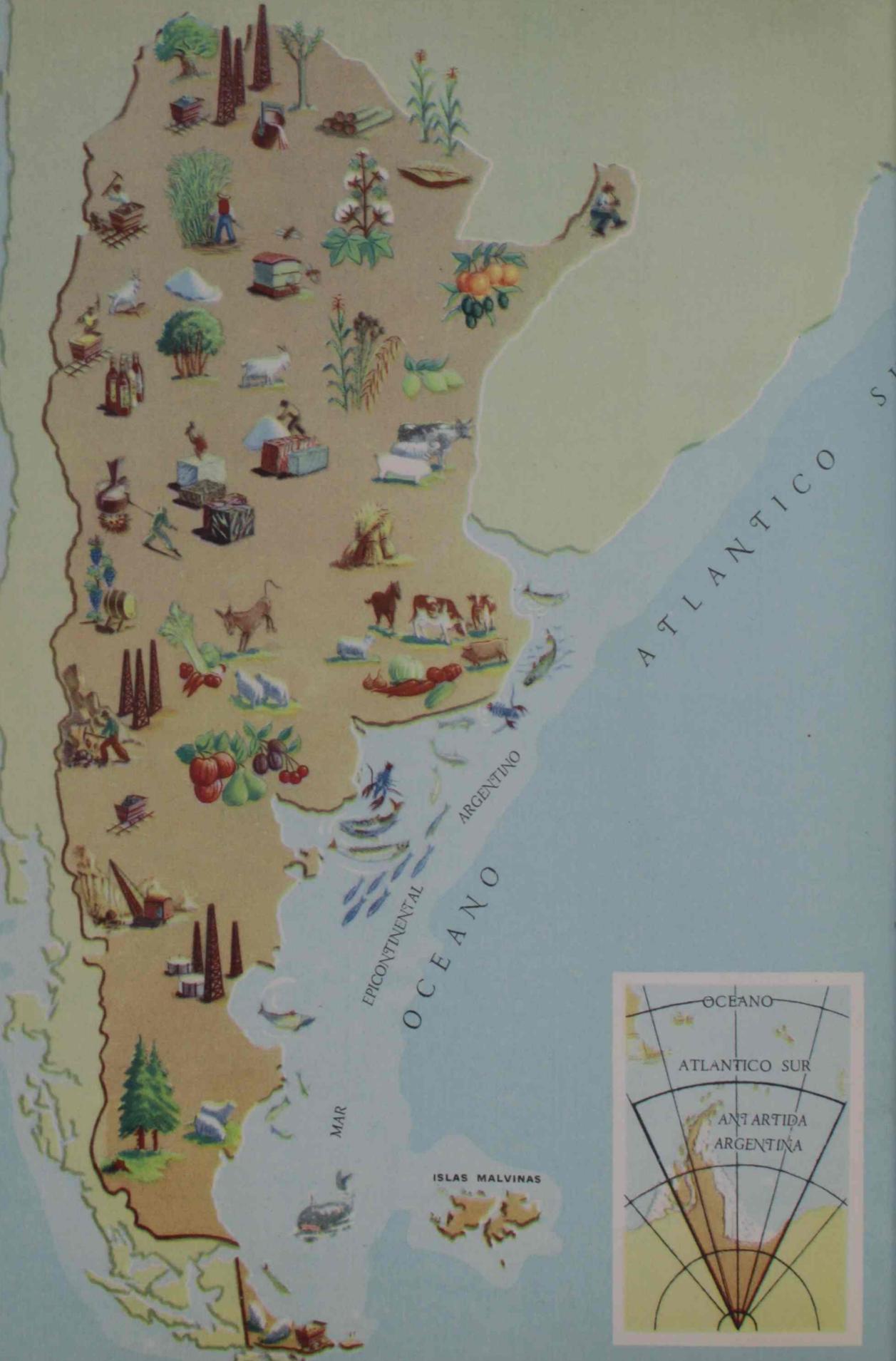
OCEANO PACIFICO SUR

ATLANTICO SUR

EPICONTINENTAL ARGENTINO
OCEANO

MAR

ISLAS MALVINAS



EL PAIS ECONOMICO



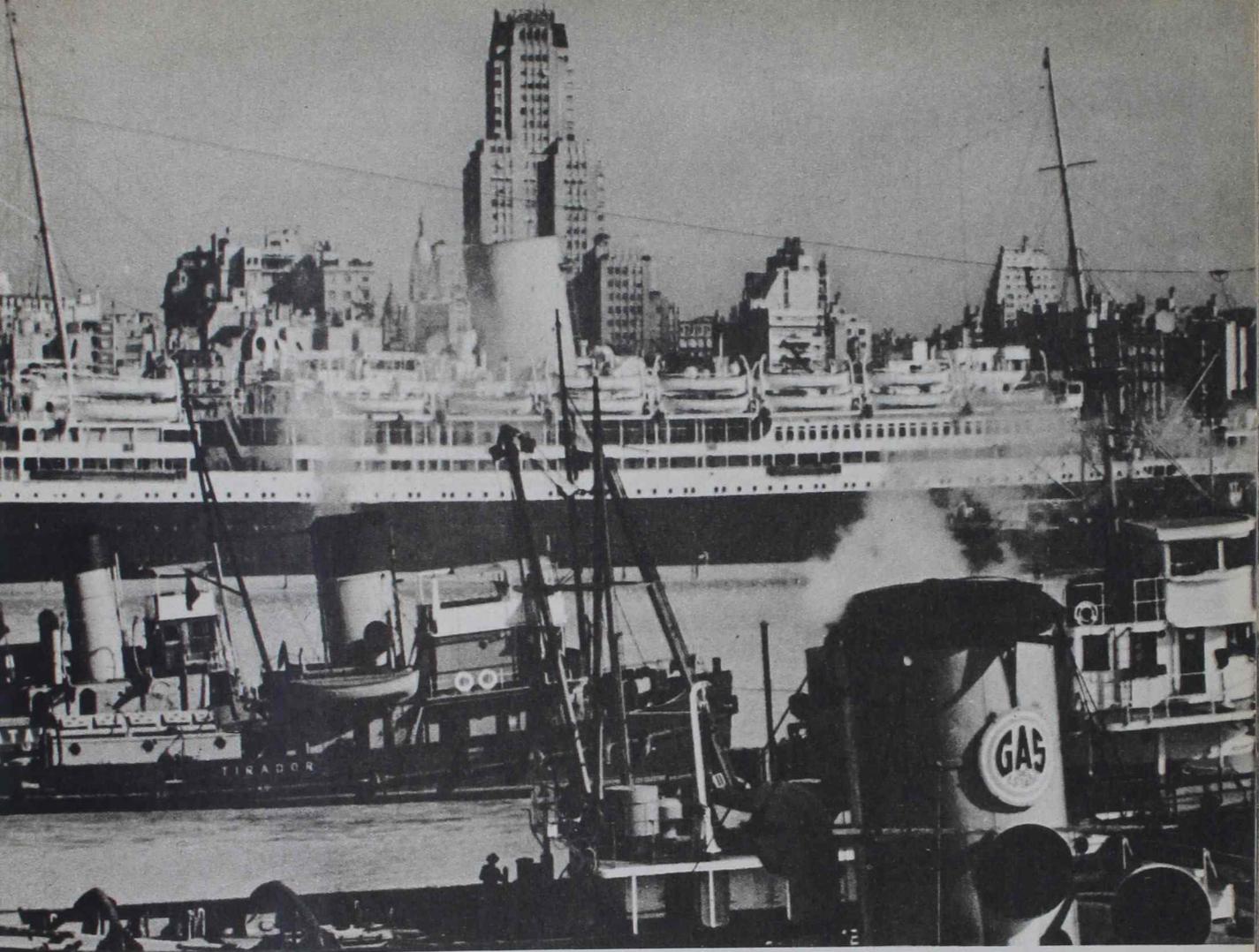
A REPUBLICA ARGENTINA ES DIVERSA Y UNICA.

En su vasta extensión, en su dilatada longitud, que vence todos los horizontes, con los 22 grados geográficos que van desde La Quiaca a Punta Vírgenes, caben todos los climas, todos los paisajes y, por ende, todas las producciones. De este modo el panorama industrial argentino se organiza en función del paisaje, el clima y las producciones. Y en las expediciones turísticas que se realizan es instructivo tanto para el argentino como para el extranjero atender el espectáculo que le ofrece el trabajo argentino que allá, en el bosque chaqueño, es férreo resonar de hacha en los duros quebrachos para dar que hacer a las trepidantes máquinas de las fábricas de taninos; que es relámpago de acero en el cuchillo cañero, para abastecer del dulce tallo la mugidora opresión de los trapiches; que es alegre vendimia para rebalsar de jugo los clásicos toneles de robles de las grandes bodegas; que es el ingresar incesante de los rebaños en los frigoríficos. Ya son los 300 molinos harineros distribuidos en todo el país. Allá arriba en el noreste, en Corrientes y Misiones la industria de la yerba sin cuya infusión no sería capaz de vivir el gaucho. Y la industria aceitera implantada allí donde halla una semilla que exprimir con las potentes máquinas: algodón, maní, girasol, uva. Estas son, a grandes rasgos, las actividades industriales ajustadas al paisaje.



CAPITAL. — Vista hacia "Vuelta de Rocha".
CAPITAL. — *View looking towards "Vuelta de Rocha".*

Pero hay también, alrededor de cada gran ciudad —Capital Federal, La Plata, Rosario, Córdoba, Mendoza, Bahía Blanca, Avellaneda—, una cintura industrial donde la actividad es intensa. La variedad de la misma es infinita: envases, tejidos, materiales de construcción, productos alimenticios, artículos de adorno, fábricas de papel, usinas siderúrgicas, de cemento, destilerías de petróleo, hilanderías y cuanto pueda haber creado el ingenio humano. He aquí, pues, cómo el trabajo argentino, de por sí, es un espectáculo más que se ofrece al turista y al estudioso, al extranjero y al nativo. El humo de las chimeneas no ha ensuciado ni el claro cielo ni el aire cristalino del campo. Antes al contrario, ello es bandera de progreso que dice del esfuerzo de un pueblo nacido para la paz.



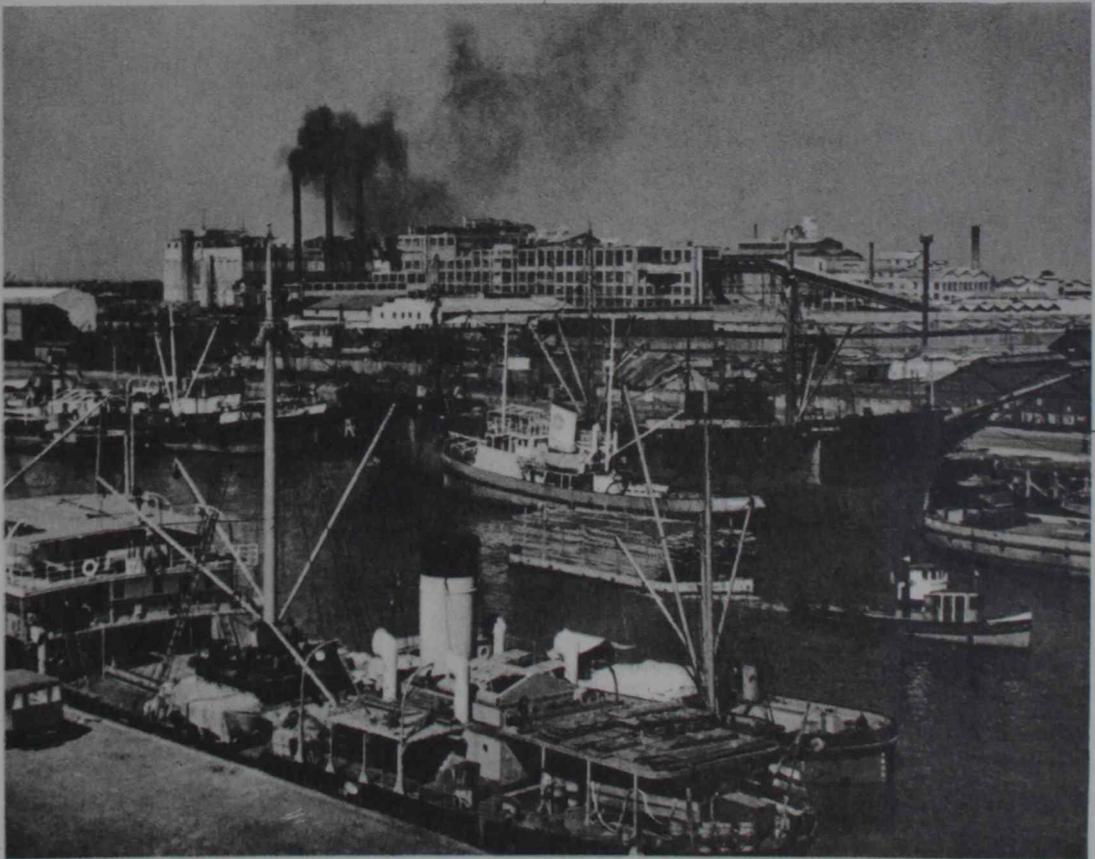
CAPITAL.— Puerto (Dársena Norte, vapor "Alcántara y edificio Kavanagh).
CAPITAL.— *The Port (the North Basin, the m.v. "Alcantara" and the Kavanagh Building).*

CUATRO PUERTOS SE DISPUTAN LA HEGEMONIA triguera de la Argentina. Ya hemos hablado de Buenos Aires. Señalemos el puerto de Quequén, en la desembocadura del río del mismo nombre, que recorre campiñas de eglógica melodía en que se entienden el ramaje y la brisa. Bahía Blanca cobija en su seno varios puertos. Santa Fe, la provincia laboriosa y fuerte, bondadosa en trigo, generosa en lino, tiene en Rosario su fortaleza y su orgullo por sus 500.000 habitantes, que la convierten en la segunda ciudad del país. A este puerto llegó el primer barco a vapor que entró al río de la Plata y, cosa curiosa, ese barco venía cargado del material necesario para equipar la primera organización caminera del país. Molinos harineros, usinas metalúrgicas, frigoríficos, bodegas, destilerías, dan su canto en esa orquestación extraordinaria de trabajo. Rosario es ese nudo vital y a la vez puerta de salida del azúcar del Arno, Tacuarembó y las Toscas, del extracto de quebracho del Chaco, de la celulosa de Juan Ortiz, del petróleo destilado en San Lorenzo. Por ahí entraron un día, hace muchos años, en tiempo del

General Urquiza, los primeros colonos suizos que habrían de fundar la ciudad de Esperanza y trabajar la tierra con el fusil al hombro, atentos y precavidos contra el indio artero que podía aparecer en cualquier momento y arrasarlo todo.

En todos los puntos cardinales hay una industria que se levanta, que progresa, que conjuga el interés de la economía. Hay zonas que en pocos años, debido a este florecimiento industrial, han entrado en un progreso asombroso. Tal el caso de la gobernación del Chaco.

Creemos que ha pasado el tiempo de decir que la Argentina es sólo un pueblo de agricultores y pastores; el ritmo industrial es muy grande y sus distintos rubros dan trabajo a muchos obreros, afirmando así el bienestar y el porvenir de enormidad de familias. En todo el país impera una intensa vitalidad de trabajo: las montañas son socavadas en busca de carbón, los rientes valles trepidan con el fragor de las usinas y los talleres, los trenes pasan haciendo retemblar los andenes de las estaciones, el penetrante zumbido de los barcos se abre camino entre la niebla.



BUENOS AIRES. — Frigorífico "Anglo".
BUENOS AIRES. — *The "Anglo" packing house.*



SANTA FE. — Elevador de Granos, en el puerto de Santa Fe.
SANTA FE. — *Grain elevator at the Port of Santa Fe.*

Los indios precolombinos que venían del norte con el afán de la conquista, al llegar a las últimas estribaciones del Aconquija, en donde comienza la llanura que es la Argentina toda hasta derramarse en el Atlántico, dijeron: "Tucma", que en el idioma de ellos quiere decir: "Hasta aquí no más". Ya en la etapa definitiva de nuestra organización económica era muy difícil hacer nacer un país poderoso de una llanura que hay que cultivar; y más difícil todavía hacer que ese país de llanura se convirtiera en un inmenso país industrial. Este es el trabajo argentino del momento.

Como detalle interesante destacaremos que la juventud vuelca su interés en la instrucción industrial. Estando la Argentina encauzada en un proceso industrial, nada más justificado que formar un tipo humano que responda a esa nueva tendencia, a esta nueva fase de su desenvolvimiento.

EL 12 DE AGOSTO DE 1534 EL SECRETARIO DE SU MAJESTAD el Rey de España firmaba en Palencia una cédula por la que se permitía a don Pedro de Mendoza, el primer fundador de Buenos Aires, el permiso para embarcar 72 caballos y yeguas. No fué otro el ganado que trajo el primer adelantado. El noble equino hizo posible, junto con las armas de fuego y la rueda, la conquista de América. Treinta y nueve años después, en 1580, el lote abandonado por Mendoza en medio de la pampa, se había multiplicado asombrosamente. El caballo salvaje era ambulante por naturaleza y se extendió hasta el paralelo 52 sur.



BUENOS AIRES. — Cosechadoras en un trigal.
BUENOS AIRES. — *Harvesting machines in a wheatfield.*



SALTA, — ATTEO.
SALTA. — *Driving animals.*

“Yo, como Hudson —dice don Roberto Cunninghame Graham, famoso escritor inglés identificado con nuestro país, al que describió con maestría—, he montado en cientos o quizás en miles de esos caballos descendientes de los caballos de los conquistadores. Vaya mi agradecimiento para todos ellos: pintos, pangarés, lobunos, malacaras, pampas, picazos, gateados, zainos, tordillos, doradillos, overos, moros, barrocos, melados, ruanos, rosillos y bayos y demás infinidad de colores que se producen en las Américas.

“Sobre cuántas millas de pampas, de praderas, de sabanas, picadas en la selva y ásperos senderos de montaña me han llevado en viajes que para ellos no tenían sentido y que han sido para mí los mejores recuerdos de mi vida”.

El hombre solo no vale nada en la pampa, en la llanura. Además, de a caballo se ve más horizonte. Por eso el argentino es el jinete mejor montado del mundo. Hoy, por el número de sus cabezas de ganado caballar, la República Argentina ocupa el tercer puesto en el mundo.



SANTA CRUZ. — Ovejas. Al fondo el cerro Fitz Roy.
SANTA CRUZ. — Sheep. In the background the Fitz Roy hill.



CORRIENTES. — Cosecha de naranjas.
CORRIENTES. — *The orange harvest.*

Después vinieron la vaca y el cordero. Las primeras ovejas que hubo en América las trajo Cristóbal Colón y las primeras de la cuenca del Plata las introdujo Nuño de Chaves cuando vino a la Asunción en 1550. Los precursores de los vacunos pampeanos son los animales que en 1580 trajo don Juan de Garay al fundar Buenos Aires. Y el ganado se extendió y se multiplicó por toda la vastedad, sin encontrar valladares. En un principio, del animal sólo se consideraba útil, desde el punto de vista económico, el cuero y la grasa y el sebo. La carne tenía poco valor. En la actualidad el aprovechamiento económico es total. Nada se desperdicia.

El ganado vacuno de la Argentina, considerado desde el doble punto de vista de su calidad y cantidad, es también el mejor del mundo. En definitiva, la ganadería está constituida en su casi totalidad por las razas Shorthorn, el Hereford y el Aberdeen Angus



SALTA. — Un aspecto del Valle Calchaquí.
SALTA. — *A view of the valley of Calchaquí.*



TIERRA DEL FUEGO. — Frigorífico de la CAP en Río Grande.
TIERRA DEL FUEGO. — *In Río Grande the frigorífico of the CAP.*

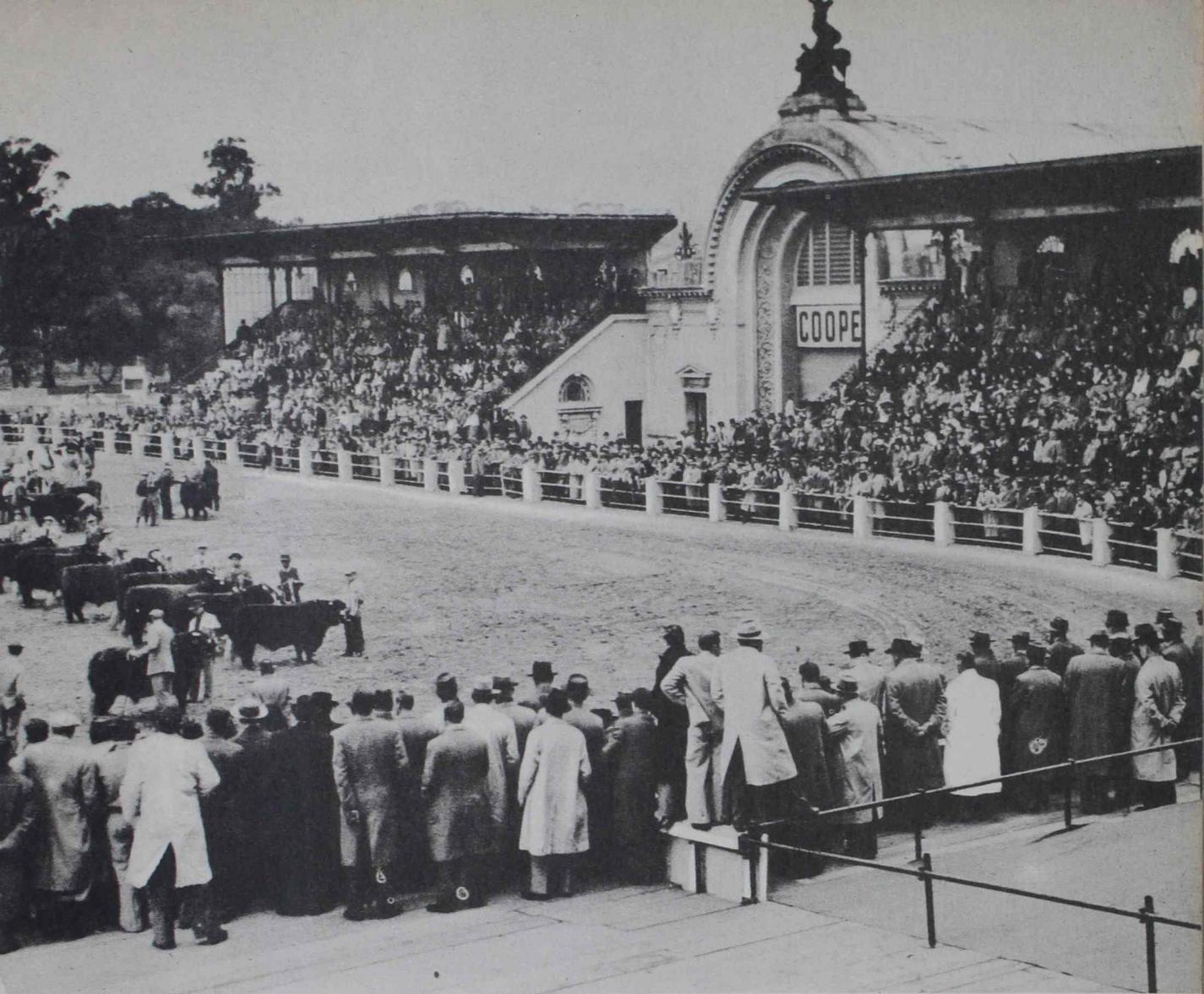
Con su ganado ovino la Argentina ocupa el tercer lugar en el mundo. La oveja es el animal más vagabundo que se conoce; es sobria y no exige pastos abundantes; pero no puede vivir en el encierro. La Argentina tenía para ella toda la Patagonia; las ubérrimas estancias junto a los Andes constituyen sus señoríos. Allí ya no la va a perseguir el trigo, el maíz, la cebada, el centeno, el lino, el girasol, que las fué echando paulatinamente del Río Colorado para abajo. Merino y Lincoln se han distribuido el territorio. La Lincoln todavía reina en la provincia de Buenos Aires y La Pampa; pero la Merino ya ha conquistado el sur. Ella sola deslindó para la economía argentina qué tierras pertenecen al rebaño y cuáles pertenecen al trigal.

L AS MODALIDADES Y CARACTERISTICAS DE LAS ESTANCIAS son dignas de anotarse.

La casa de la estancia antigua era con frecuencia un modesto rancho largo de paja y adobe, en donde estaban la despensa, el depósito de los arreos, las habitaciones para el patrón y los empleados y las oficinas. En cuanto al estilo de la misma en los tiempos actuales, varía de acuerdo a diversos factores y motivos. La antigua estancia "La Caledonia", que fué de John Miller, que trajo el primer toro Shorthorn al país, tiene la casa patronal de puro estilo Tudor, característico del país natal del fundador. El estilo denuncia las preferencias del dueño: ya son castillos normandos, casonas vascas, chalets suizos, fortalezas castellanas. Antes era apenas el lugar donde se criaba el ganado; ahora, la estancia es el colmenar, granja, molino, jardín, bosque, huerta; es una



BUENOS AIRES. — Residencia de la estancia "La Porteña", en San Antonio de Areco.
BUENOS AIRES. — Residential building of the La Porteña Estancia, San Antonio de Areco.



BUENOS AIRES. — Exposición de ganadería en Palermo.
BUENOS AIRES. — *The Palermo cattle show.*

especie de autarquía; trata de bastarse a sí misma. Rodeada de parques, jardines, rosaledas, la casa de la estancia es castillo, palacio, señorío, residencia, en la cual el gusto del dueño va atesorando colecciones de pintura, muebles antiguos; esculturas, libros, piezas de museo.

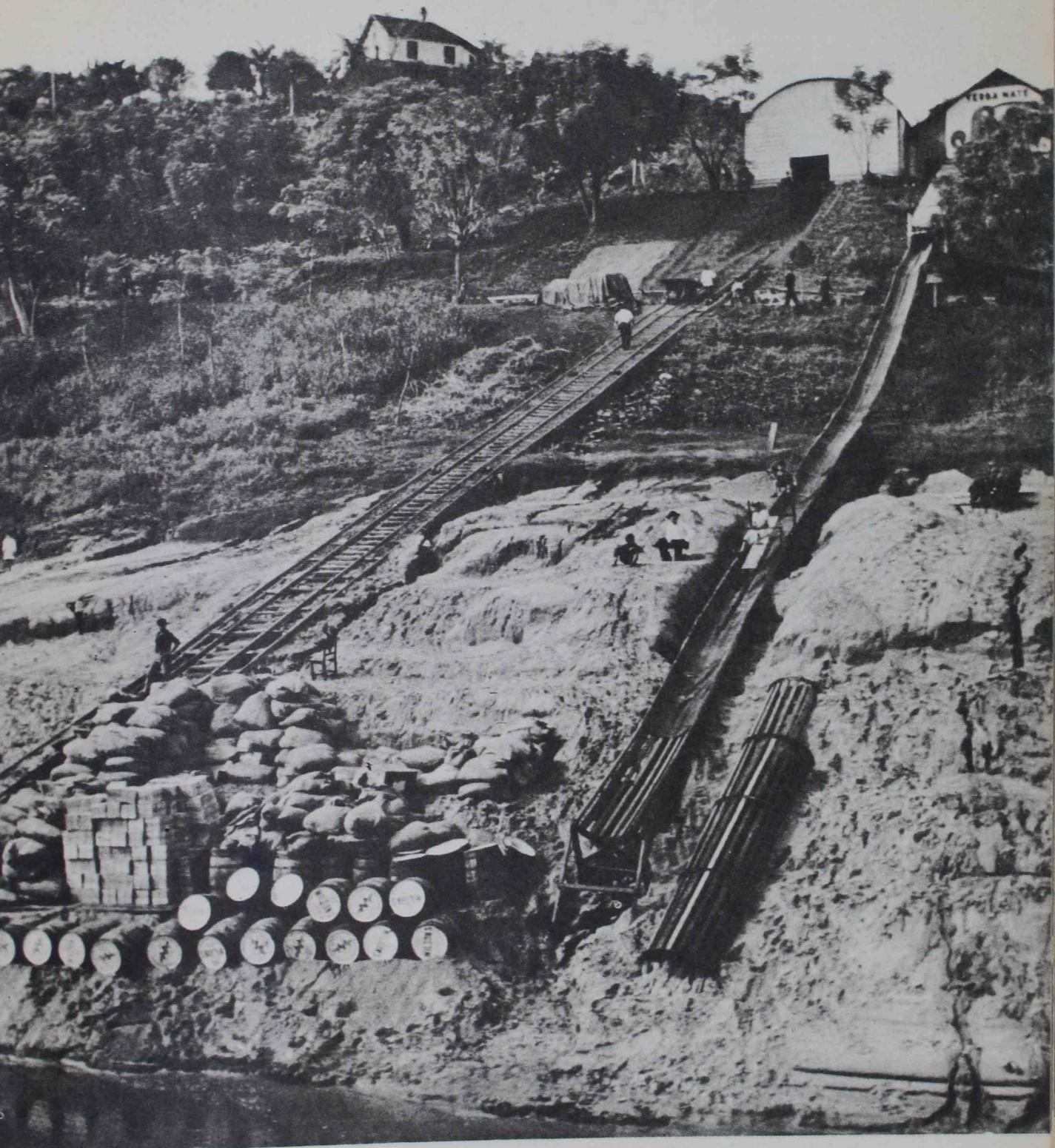
No debe haber en el mundo casas señoriales mejor provistas que las del patrón de estancia. Pero lo importante de todo establecimiento de esa clase es la cabaña en que se guarecen los reproductores, que son los sultanes de la ganadería argentina. Quienes cuidan de ellos constituyen un séquito numeroso: veterinarios, peones, mayordomos, técnicos-cuidadores. La actividad se intensifica en las cabañas cuando se aproxima la fecha de la apertura de la Exposición Nacional de Ganadería en que habrá de disputarse los altos títulos que anualmente confiere la Sociedad Rural a los mejores animales.

EL PROGRESO INDUSTRIAL DE LA REPUBLICA ARGENTINA es el resultado lógico no sólo de su evolución económica sino también de la refirmación de su cultura. El país se encuentra capacitado para desarrollar las industrias basadas en sus propios recursos. El primer gran impulso fué dado en las fuentes de riqueza agrícolas cuando hubo que industrializar cerca de 9 millones de toneladas de maíz.

Y así fué que se comenzó a extraer del maíz, regalo que Dios hizo a América, la albúmina vegetal utilizable en la industria del vino, aceite para la fabricación del jabón, fécula para la pastelería, dextrina para abrillantar los papeles, glicerina para uso medicinal, acetona para las películas y pintura, ácido acético para la fermentación, anhídrido carbónico con que fabricar hielo seco, celulosa para papel y alcohol para carburante. Completan este panorama toda clase de productos agrícolas como el trigo, maíz, lino, avena, cebada,



SANTA CRUZ. — Fardos de cueros lanares y de lana en la estación de Las Heras.
SANTA CRUZ. — *Bales of sheepskins and wool at Las Heras Station.*



MISIONES. — Puerto Bemberg, sobre el río Alto Paraná.
MISIONES. — Bemberg Port on the Alto Paraná River.



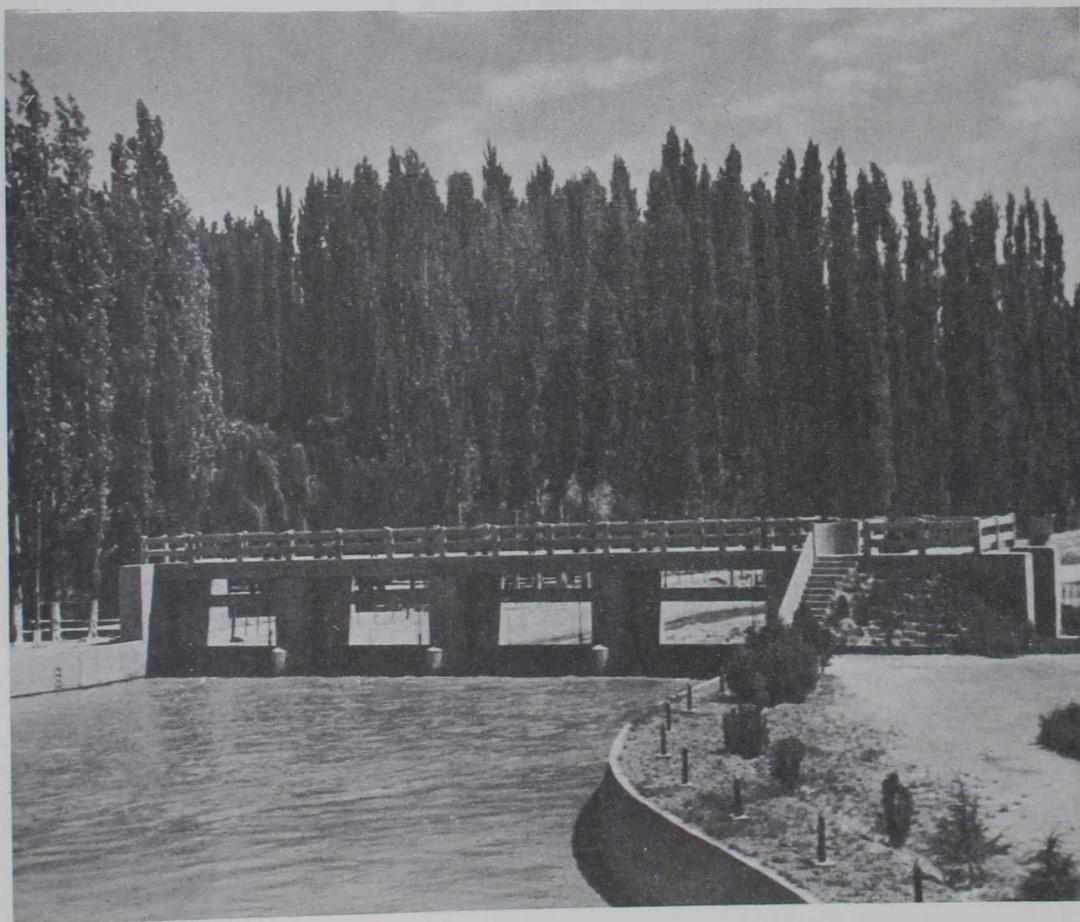
CHACO. — Cosecha de algodón.
CHACO. — Cotton harvest.

centeno, alpiste, arroz, mijo; plantas industriales como el tabaco, las oleaginosas, la vid, la caña de azúcar, algodón, yerba mate, remolacha, alfalfa, forrajeras en general, hortalizas, horticultura, floricultura; árboles forestales como el quebracho, el urunday, el palorrosa; frutas.

La industria azucarera data en la Argentina de 1821 y débese su implantación al presbítero José Eusebio Colombres. En 1876 llegaron las vías del ferrocarril a Tucumán; y esto dió un gran impulso a la industria. El radio de trabajo no sólo abarca Salta, Tucumán, Jujuy, sino también el norte de Santa Fe, parte del Chaco y Corrientes. El único combustible que utiliza esta industria es la leña; por ello, los obrajes de Santiago viven en gran parte de atender a la provisión de la industria azucarera. La producción argentina de azúcar, en su 70 por ciento, pertenece a Tucumán, siendo 39 el total de ingenios en actividad en toda la República.

ANTES DE HABLAR DE VINOS DEBEMOS HABLAR DE VIDES; es decir, hablemos de cepas. En primer término está la uva criolla chica, de procedencia española, que en muchas partes se encontró en forma silvestre. Después se encuentran numerosas clases de cepas: Torrontel, Cabernet, Malbeck, Verdot, Carnet, Semillón, Pinot Negro, Lutan, Moscatel Blanco, Moscatel Negro y Moscatel de Hamburgo. Naturalmente que cada una de estas clases de uva da también una clase distinta de vino, pero podemos sintetizar diciendo que éstos son de tipo francés, criollo y licoroso. El vino puede ser asimismo tinto (francés o criollo) y blanco (francés o criollo).

Se ha hablado poco de los vinos norteños. Y sin embargo hay en ellos características esencialmente distintas. Bien es verdad que algunos de esos vinos no han salido aún de los límites de una industrialización familiar, pero nadie puede dudar la preferencia que por los vinos norteños tienen los buenos catadores.



MENDOZA. — Un canal de irrigación.
MENDOZA. — *An irrigation canal.*

En una ligera clasificación de los mismos podemos referirnos a los vinos dulces y claretes de Andalgalá, Pomán y Tinogasta, en Catamarca; de los tipos Sauternes y Clarete Rubí, de Chilecito (La Rioja). Todos tienen cierto matiz exótico, cierto "bouquet" muy agradable, pero el vino arquetipo del norte argentino es indudablemente el salteño de Cafayate, hecho con cepas seculares, las primeras introducidas al país por los conquistadores españoles.

Otro vino esencialmente criollo es el famoso vino de la costa, llamado así por producirse en todo el litoral bonaerense, teniendo como materia prima la uva de las cepas españolas, de fruto pequeño, que se da extraordinariamente en esas regiones, incluso en la parte de Entre Ríos. Es de un sabor fuerte y muy gustado por el obrero argentino y también por el labrador.

Párrafo aparte merece la fabricación de champagne, que en poco tiempo ha adquirido renombre por la calidad del producto, casi parejo con la del tradicionalmente importado.

Hay en el país 1.600 bodegas, de las cuales, 1.250 pertenecen a las provincias de Cuyo y dan ocupación a 10.000 personas. El vino listo para consumir es transportado en grandes tanques ferroviarios y automotores a Buenos Aires, en donde es fraccionado y embotellado.



MENDOZA. — Viñedo de Godoy Cruz, visto desde una bodega.
MENDOZA. — A vineyard at Godoy Cruz, seen from a winery.



MENDOZA. — Vendimia.
MENDOZA. — *The grape harvest.*

ARGENTINA ES GENEROSA EN FRUTAS; TAL ABUNDANCIA se explica por su ubicación geográfica y las características de sus diversas regiones agrícolas. En primer término está el norte, donde se cultivan naranjas, granadas, chirimoyas, bananas, ananás, guayabas, olivas, paltas y melones. La central, región templada —y en especial las islas del Delta del Paraná—, está dedicada a las manzanas, ciruelas, duraznos, peras, membrillos y damascos.

La región del oeste, región relativamente seca, fuerte, abarca Mendoza, San Juan y Río Negro. Los nogales, avellanos y castaños se han ubicado en el sur.



TUCUMÁN. — Plantación de citrus, al pie del cerro Aconquija.
TUCUMÁN. — *Citrus plantation at the foot of the Aconquija hill.*



BUENOS AIRES. — Mercado de Frutas del Tigre.
BUENOS AIRES. — *The Tigre fruit market.*

La provincia de Mendoza ocupa el tercer lugar en la producción de manzanas, aventajándola Buenos Aires y Río Negro. La provincia de Buenos Aires tiene más de tres millones de plantas y Río Negro más de un millón quinientas mil. Pero la joya de la producción frutícola es la manzana del valle rionegrino. Hasta su entrega al mercado, la manipulación de la manzana tiene varias y cuidadas etapas; no es la menos importante la clasificación por tamaño y limpieza. Su acondicionamiento y empaquetamiento crea también numerosos problemas; pero bien vale la pena cuidar el producto cuando esa tierra nos puede dar frutos con tan bellos nombres como Deliciosa, Rey David, Gengly Red...



CORRIENTES. — Embarque de naranjas en Bella Vista.
CORRIENTES. — *Loading oranges at Bella Vista port.*



MENDOZA. — Mineros de Malargüe.
MENDOZA. — *Malargüe miners.*

LA NATURALEZA ENTREGA SUS DONES CON GRACIOSA generosidad; tal es el caso para la Argentina del carbón de Río Turbio. El yacimiento carbonífero está situado en la región sudoeste del territorio de Santa Cruz. Se calcula que se extiende hacia el norte hasta la zona de Cancha Carreras; al oeste hasta el límite con Chile, y hacia el sud y el este en el subsuelo cubierto por terrenos de formación reciente. Desde Río Gallegos, el puerto más austral de Santa Cruz, se llega a la mina por la ruta 293, tras un recorrido de 270 kilómetros. Hacia el Pacífico está comunicado por el puerto chileno de Natales, por caminos de 35 kilómetros de longitud.



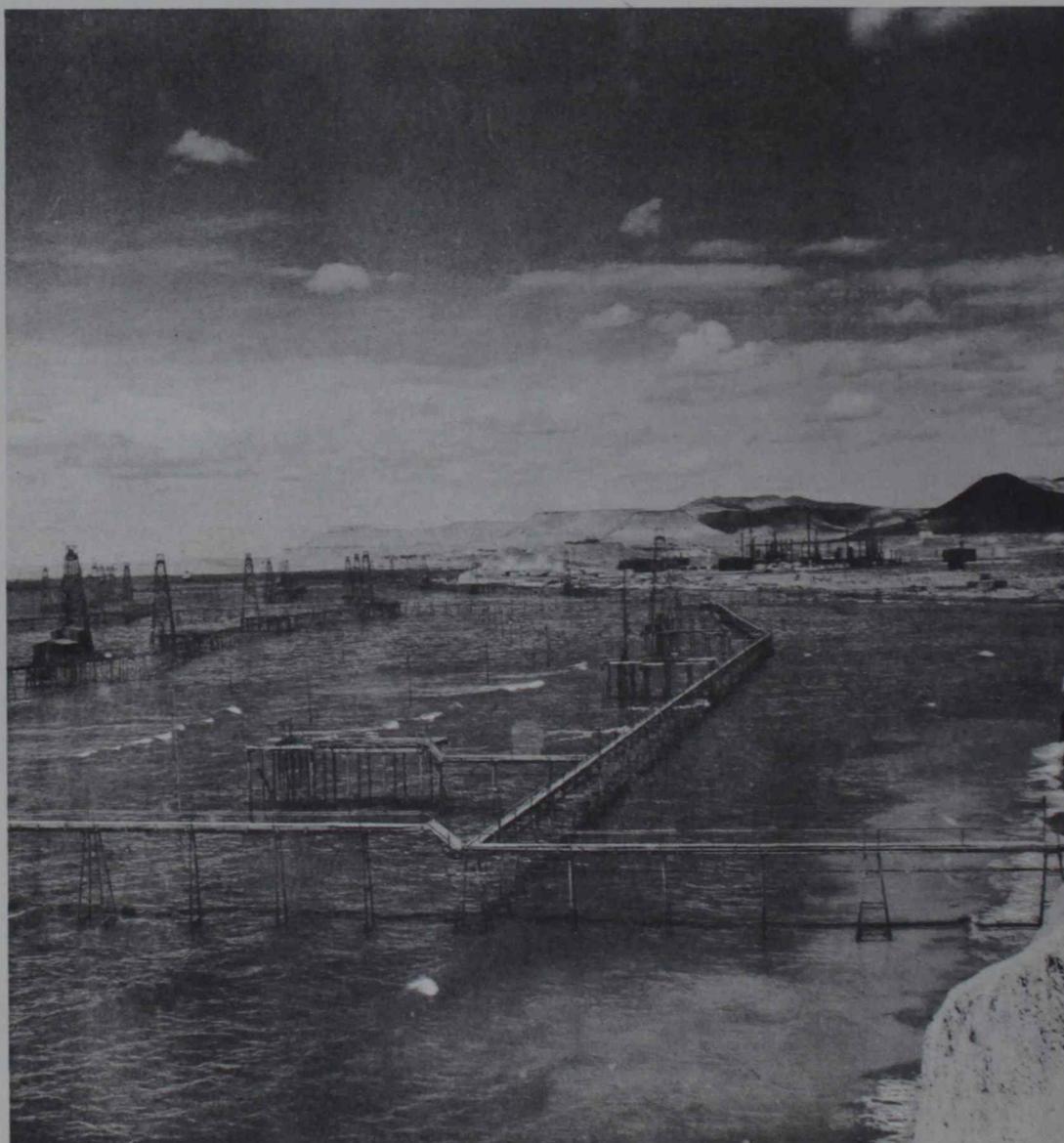
MENDOZA. — Establecimiento minero de Malargüe (carbón, asphaltita).
MENDOZA. — Mining establishment of Malargüe (coal, asphalt).



CHUBUT. — Pozos de Petróleo en Comodoro Rivadavia.
CHUBUT. — *Oil wells at Comodoro Rivadavia.*

LA FORMA EN COMO EL PETRÓLEO FUE DESCUBIERTO EN LA Argentina ya ha adquirido características de leyenda. Un día, el 13 de diciembre de 1907, los obreros Fuchs y Beghin andaban buscando sitio para perforar un pozo de agua, cuando encontraron querosene. El descubrimiento fué comunicado al gobierno, el que ordenó inmediatamente la reserva de cinco mil hectáreas para la explotación fiscal. En la actualidad se tiene calculado que la superficie dentro de la cual se puede encontrar petróleo en Comodoro Rivadavia supera a los 2.000.000 de hectáreas, zona que se interna en la misma plataforma atlántica.

En la provincia de Mendoza los pozos más importantes están en la región del Tupungato; en Salta, en San Pedro, y en Neuquén, en Plaza Huincul. La explotación está en su mayor parte en manos de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, que es el máximo productor del país, con el 66 % a su favor. Las 19 refinерías de petróleo que hay en la República Argentina, entre privadas y oficiales, ocupan alrededor de 4.000 operarios y giran por un valor de más de 170.000.000 de pesos. Esto junto con otras explotaciones del subsuelo señala la marcada intensidad con que el país aprovecha sus recursos minerales.

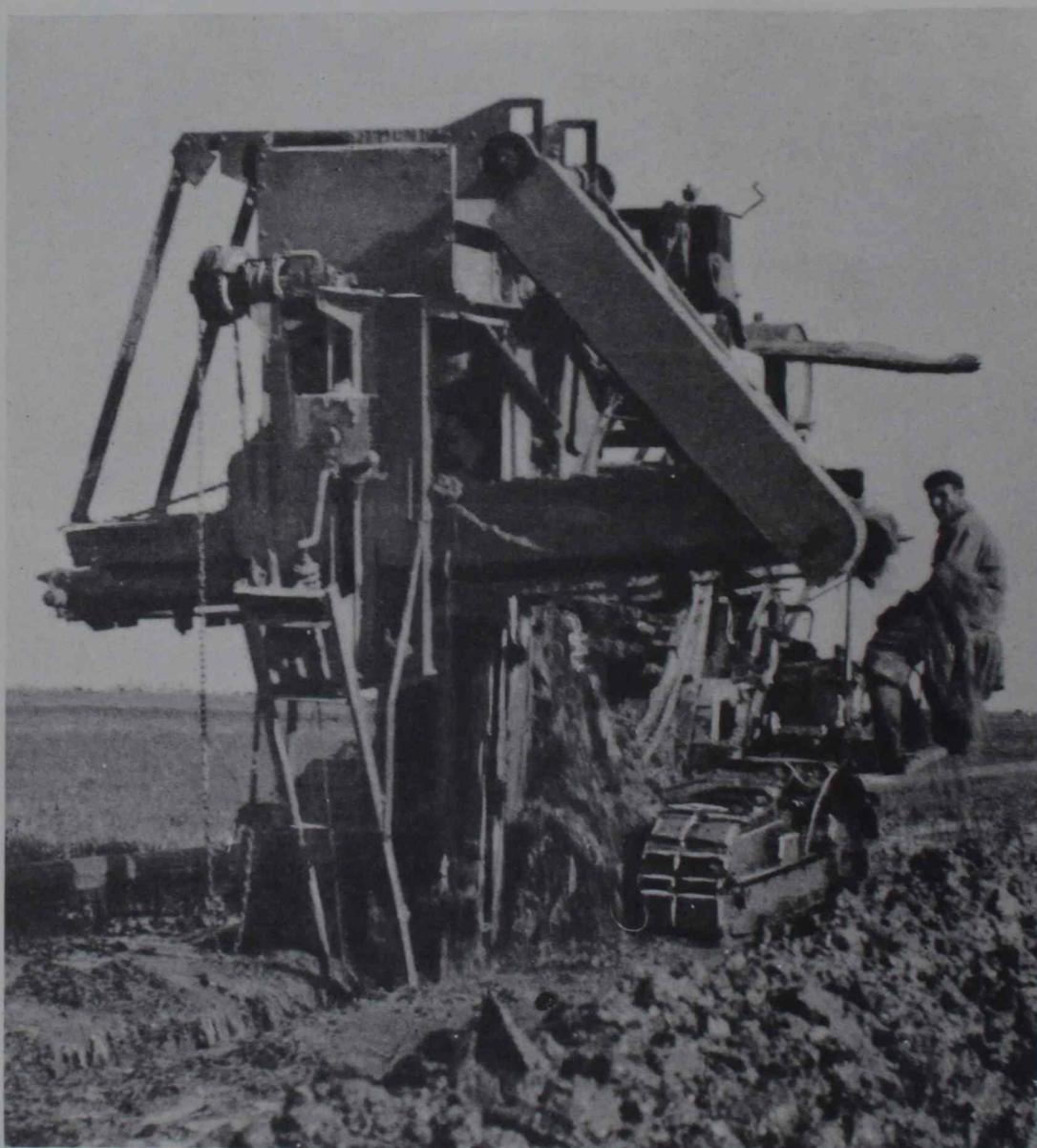


COMODORO RIVADAVIA. — Pozos petrolíferos en el mar.
COMODORO RIVADAVIA. — *Oil wells in the sea.*

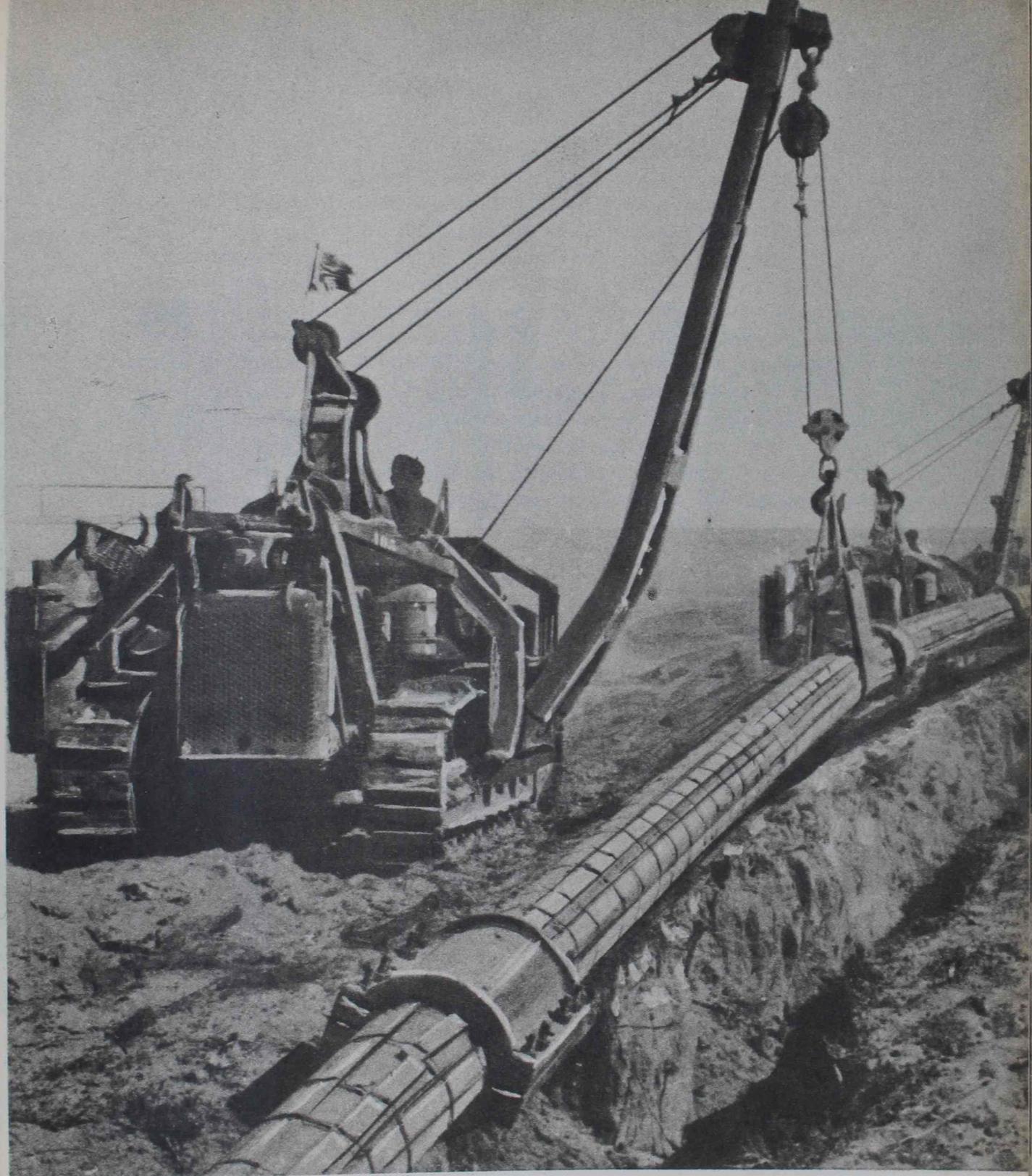


COMODORO RIVADAVIA. — Pozo petrolifero.
COMODORO RIVADAVIA. — *An oil well.*

LA CONSTRUCCION DEL GASODUCTO QUE LLEVA EL GAS combustible desde Comodoro Rivadavia a Buenos Aires es la última proeza de la tenacidad argentina. Algunos detalles acerca de las características de esta obra darán una idea de la colosal empresa. Ella está constituida por una tubería de acero cuyo diámetro oscila entre los 25 y 30 centímetros, con un espesor de los tubos de 6 mm. y una longitud de 1.700 kilómetros. Une los yacimientos gasíferos de Comodoro Rivadavia con la ciudad de Buenos Aires,



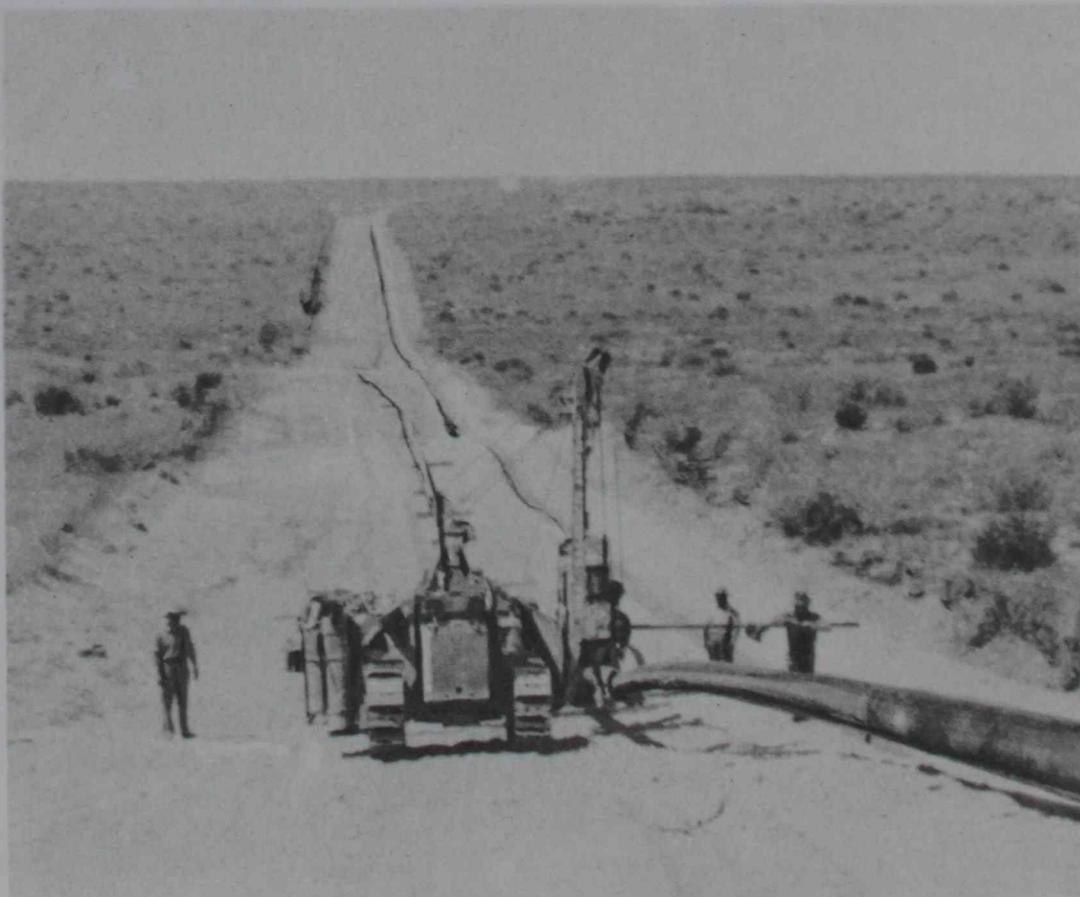
COMODORO RIVADAVIA. — Zanjadora trabajando en la construcción del gasoducto a Buenos Aires.
COMODORO RIVADAVIA. — *Ditching machine at work on the construction of the gasline.*



COMODORO RIVADAVIA. — Tractor maniobrando tubos del gasoducto en el cruce del Río Negro.
COMODORO RIVADAVIA. — *A tractor handling pipes for the gasline where it crosses the Negro River.*

cruzando en su recorrido las siguientes poblaciones: Rawson, Puerto Madryn, San Antonio Oeste, General Conesa, Río Colorado, Bahía Blanca, Coronel Pringles, Laprida, Olavarría, Azul, Las Flores, Monte y Cañuelas en los accesos de la Capital Federal. Para la impulsión del gas en el punto inicial, cabecera del gasoducto, es decir, en Comodoro Rivadavia y aproximadamente cada 500 kilómetros, existe una estación compresora cuyos motores a explosión usan como combustible el mismo gas natural transportado por la línea. En los puntos terminales y en cada ciudad abastecida por el gasoducto se ubican los gasómetros, adecuados para una capacidad mínima de 24 horas de consumo.

Con la construcción del gasoducto se movilizan las reservas de gas natural de la Patagonia al mismo tiempo que se lo proporciona a precios excepcionales a los puntos de abastecimiento. El costo del gasoducto de Comodoro Rivadavia a Buenos Aires asciende a 90.000.000 de pesos, suma que será pagada íntegramente, con sus correspondientes intereses, con el producido de la explotación de la obra.



COMODORO RIVADAVIA. — Equipo de limpieza y pintura utilizado para el gasoducto.
COMODORO RIVADAVIA. — *Cleaning and painting equipment used on the gasline.*

A TRAVES DE LA ARGENTINA

A TRAVES DE LA ARGENTINA



DESDE BUENOS AIRES SE ABREN EN ABANICO todos los itinerarios turísticos que nos llevan hacia los más remotos rincones del país. Imaginariamente, el primer radio de este abanico sería la ruta que a través de la Mesopotamia lleva a las Cataratas del Iguazú, en cuyo recorrido iríase encontrando los atractivos turísticos en el mismo orden en que aparecen descritas las provincias y territorios en la primera parte de esta obra. Y así podríamos establecer varios sectores de itinerario, con el centro común en la ciudad de Buenos Aires, que si bien es puerta de entrada para el país, es también punto inicial para emprender diversos recorridos por su interior.

Como puntos extremos de las restantes rutas tendríamos la ciudad de Formosa, a un paso de la selva subtropical chaqueña, pasando antes por Santa Fe y Chaco; el tercer recorrido tendría como meta Jujuy y sus quebradas de más al norte, con un previo pasaje a través de Córdoba, Santiago del Estero, Tucumán y Salta. Esta ruta es la mayor que pueda hacerse en ferrocarril desde la capital. Córdoba demuestra su posición de verdadero eje turístico al proponernos conocer Catamarca y La Rioja, cuarto itinerario de esta sistematización, pues hasta allí es preciso llegar para conocer las provincias del Noroeste. Quinta, sería la línea trazada a través del sur de Córdoba, para visitar San Luis y Mendoza, desde la cual se arriba a San Juan. Meta maravillosa es la

que aguarda al viajero que elija el sexto itinerario: los lagos de los parques nacionales Lanín, Nahuel Huapí y Los Alerces, para conocer los cuales es preciso atravesar las inmensas llanuras de la provincia de Buenos Aires y luego La Pampa hasta los territorios de Neuquén, Río Negro y Chubut en que están emplazados. El séptimo radio de este arbitrario abanico corre hendiendo la provincia de Buenos Aires y permite conocer el litoral patagónico: Río Negro, Chubut, Comodoro Rivadavia, Santa Cruz, hasta Tierra del Fuego, punto final y epílogo de grandiosa belleza compensadora de la larga jornada. Desde Santa Cruz, más precisamente, desde Río Gallegos, su capital, se desprende una línea lateral hasta el Parque Nacional Los Glaciares, cuyos cerro Fitz Roy, lago Argentino y ventisquero Moreno bastan para justificar el viaje, así se haya partido de las más alejadas latitudes.



CAPITAL. — Vista hacia el Congreso.
CAPITAL. — *View looking towards the House of Congress.*



CAPITAL. — Vista parcial con el Kavanagh.
CAPITAL. — Partial view, including the Kavanagh Building.

La octava línea tendría como extremo el conjunto de playas atlánticas de la provincia de Buenos Aires —Mar del Plata, en especial— cuyos balnearios son colmados al máximo en la temporada propicia por millares de turistas.

Caminos, rieles, vías aéreas, rutas fluviales se ofrecen al viajero.

El turista no tiene más que consultar las diversas rutas que están a su disposición para hacer el viaje que más le plazca. Hoy, viajar es un placer; recorrer el país, conocerlo, amarlo por sus bellezas naturales, admirarlo por su esfuerzo en el trabajo, es una lección humana para cualquier viajero, sea cual fuere su procedencia.



BUENOS AIRES. — Camino Buenos Aires-Rosario.
BUENOS AIRES. — *Buenos Aires - Rosario highway.*



ENTRE RIOS. — Camino hormigonado entre Paraná y Crespo.
ENTRE RIOS. — *Paved road between Paraná and Crespo.*

EN LOS COMIENZOS DEL SIGLO PASADO EL ARGENTINO vivía sus viajes; las travesías de un punto a otro del país duraban meses. Pero luego se puso a la ardua empresa de conquistar su territorio por el cielo, por el agua y por la tierra. Y así fué que el aire y el suelo se convirtieron en una vasta telaraña de rutas, por las cuales, a veces, la tierra parece quedar oculta dentro de su intrincamiento.

Prácticamente todos los ferrocarriles comienzan en Buenos Aires; la red está constituida por 46.000 kilómetros de vía. El país es dueño de sus propios ferrocarriles desde el mes de marzo de 1948 en que el Estado tomó posesión de las empresas de capital privado.



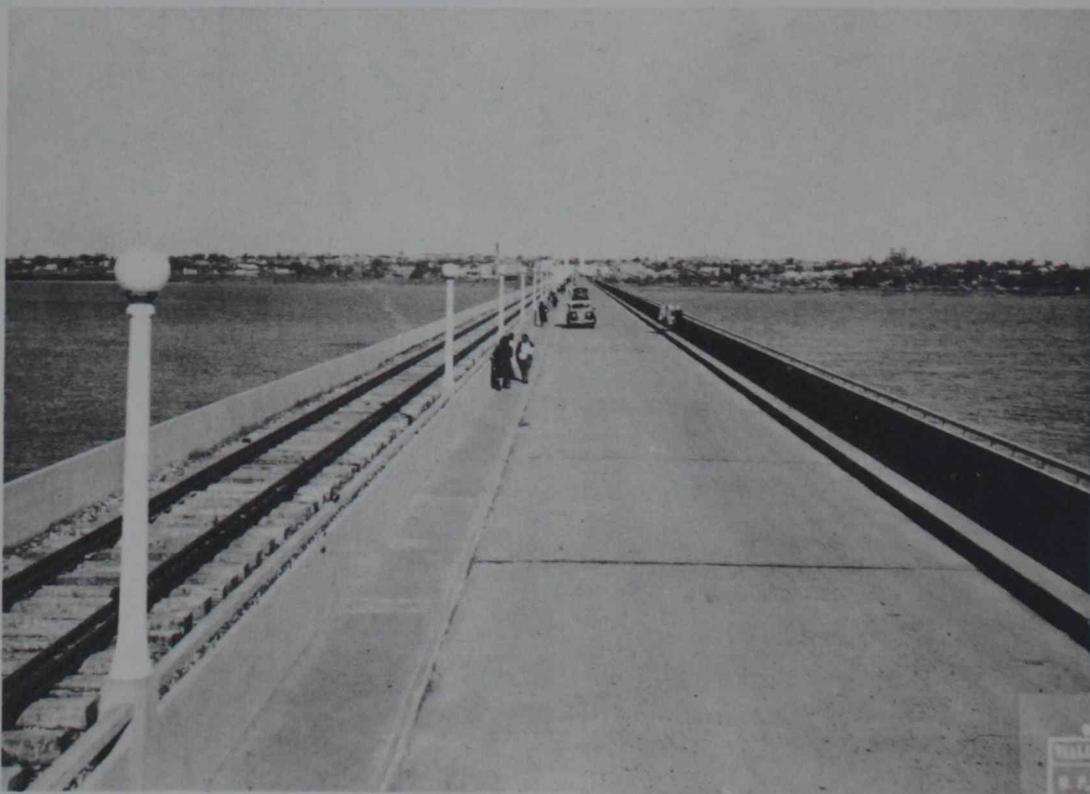
SALTA. — Aspecto de la ruta ferroviaria de Salta a San Antonio de los Cobres.
SALTA. — *View of the Salta-San Antonio de los Cobres railway line.*



SALTA. — Estación Chorillos (2111 metros), en el trayecto ferroviario Salta-San Antonio de los Cobres.
SALTA. — Chorillos Station (2111 metres) on the Salta — San Antonio de los Cobres railway line.

El hoy llamado Ferrocarril General Roca se desparrama como una ma-
raña por la provincia de Buenos Aires hacia puntos extremos como Bahía
Blanca, Mar del Plata, Miramar y Carmen de Patagones. Desde allí parte la
línea a Zapala, por el valle del Río Negro, y también la que llega hasta San
Carlos de Bariloche, en las orillas del lago Nahuel Huapí.

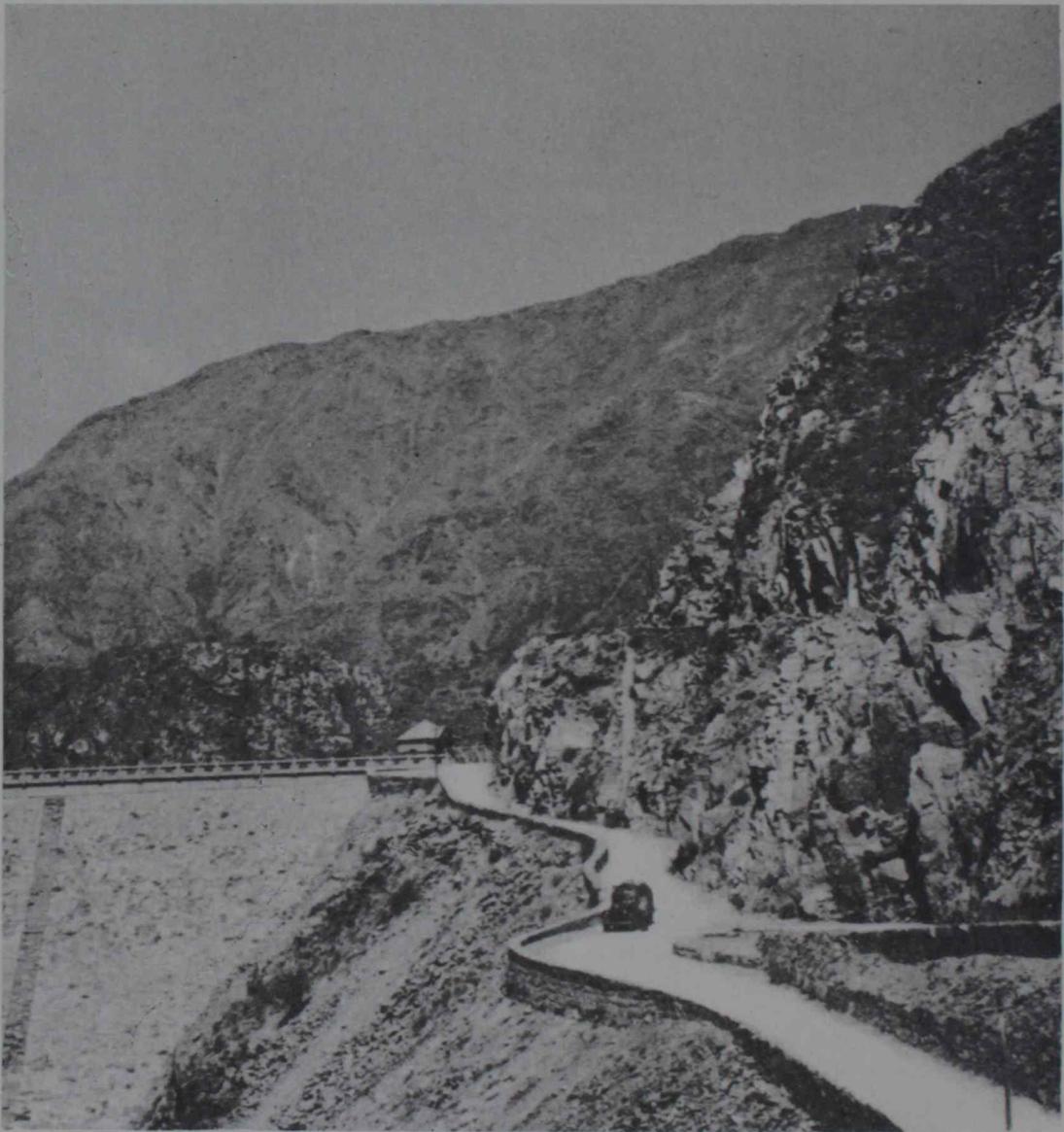
El Ferrocarril General Mitre tiene 6.000 kilómetros de vía férrea y une
Buenos Aires, Córdoba y Tucumán. El Ferrocarril Sarmiento llega hasta la
Colonia Alvear, en la provincia de Mendoza. Y el llamado General San Martín
va hasta Mendoza, de donde sale un ramal a la ciudad de San Juan. Los ferro-
carriles conglomerados con el nombre genérico de General Urquiza sirven
a la Mesopotamia. Pero la Argentina no se ha conformado en proporcionar
líneas férreas a sus provincias y territorios sino que ha brindado a los países
limítrofes la oportunidad de prolongar las argentinas dentro del territorio de
ellos. Tal el caso de la línea internacional de Buenos Aires a La Paz (Bolivia)
por La Quiaca; la de Buenos Aires a Asunción (Paraguay), la de Buenos Aires
a Santiago de Chile, el que llega hasta Antofagasta desde Salta, y la unión
con los ferrocarriles brasileños que se efectúa en Paso de los Libres mediante
el puente a Uruguayana (Brasil).



CORRIENTES. — Vista del puente internacional en Paso de los Libres.
CORRIENTES. — *View of the international bridge at Paso de los Libres.*



MISIONES. — Río Alto Paraná.
MISIONES. — *Alto Paraná river.*



LA RIOJA. — Vista panorámica del camino de acceso al dique Los Sauces.
LA RIOJA. — *Panoramic view of the road leading to Los Sauces Dam.*

Los caminos argentinos se han hecho andando por ellos. Los continuó el famoso baquiano Alico, que iba llevando el rumbo en sí mismo, como los pájaros; los marcaron las tropas de carretas que navegaban en esas vastedades. Y los trató de organizar con el tiempo don Timoteo Gordillo, el socio del general Urquiza, cuando proyectó, a fines del siglo pasado, la primera red de rutas en el suelo argentino. Ya los había hecho el indio precolombiano cuando iba por el norte montaños por los caminos de cornisa llevando y trayendo los mensajes del inca.

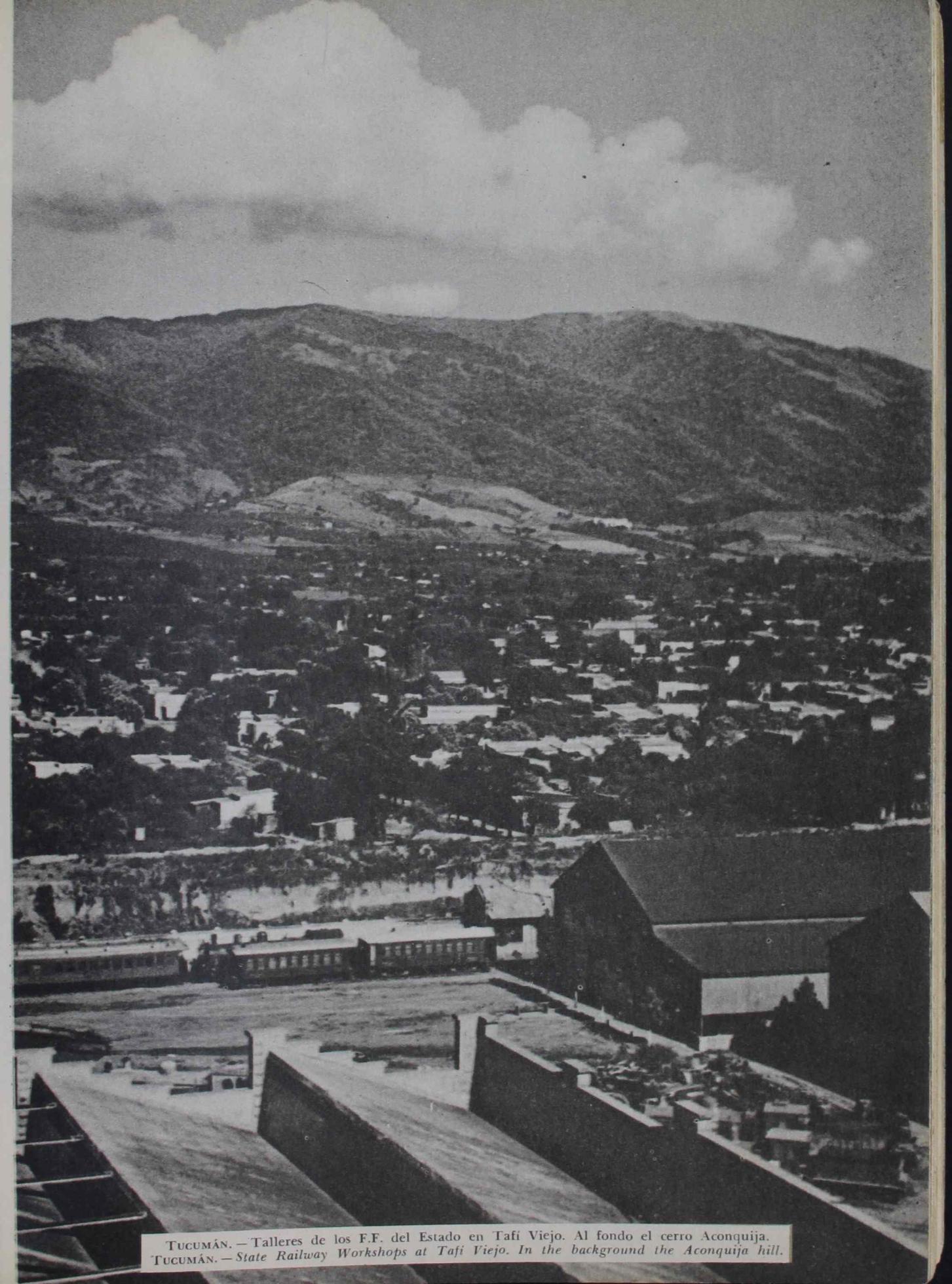


LA RIOJA. — Un aspecto de la cuesta de Miranda.
LA RIOJA. — *View of the Miranda slope.*

Los 450.000 kilómetros de caminos han combatido la soledad y el aislamiento, y debemos decir que uno de los factores fundamentales del asombroso progreso nacional de los últimos tiempos se debe a la obra vial. Desde la Capital Federal hasta la última aldea, es el lema de la política caminera argentina. Y así no ha habido llanura ni montaña que no fuera vencida en el empuje por dotar al país de un verdadero sistema circulatorio, similar al humano, en donde halla cauce la producción y mediante el cual, también, el turista puede acercarse a las fuentes de belleza que son los distintos puntos de esparcimiento.



CHUBUT. — Casa de un funcionario de la Administración del Parque Nacional Los Alerces.
CHUBUT. — *The house of an official of the Administration of Los Alerces National Park.*



TUCUMÁN. — Talleres de los F.F. del Estado en Tafi Viejo. Al fondo el cerro Aconquiya.
TUCUMÁN. — *State Railway Workshops at Tafi Viejo. In the background the Aconquiya hill.*

Dos zonas de navegación tiene la Argentina: la cuenca del Plata y la que se realiza roncando los 2.500 kilómetros de costa atlántica.

Viajar por los ríos de la Mesopotamia; perder el rumbo en el dédalo que forma el archipiélago aluviónico del Delta; bordear la isla Lechiguanas; ir cortando camino entre juncales y cortaderas; lanzarse una tarde río arriba hasta el vergel de una isla. De la Mesopotamia argentina podemos decir que es un don de sus ríos, de la cuenca del Plata, casi perfecto como sistema irrigatorio. "Los ríos son caminos que andan", se dijo. Y pocos son tan andariegos como el Paraná y el Uruguay con sus 3.215 kilómetros navegables. Ilusión de niño.



NEUQUÉN. — Puerto Hua-Hum, en el Parque Nacional Lanin.
NEUQUÉN. — *Hua-Hum port in the National Park of Lanin.*

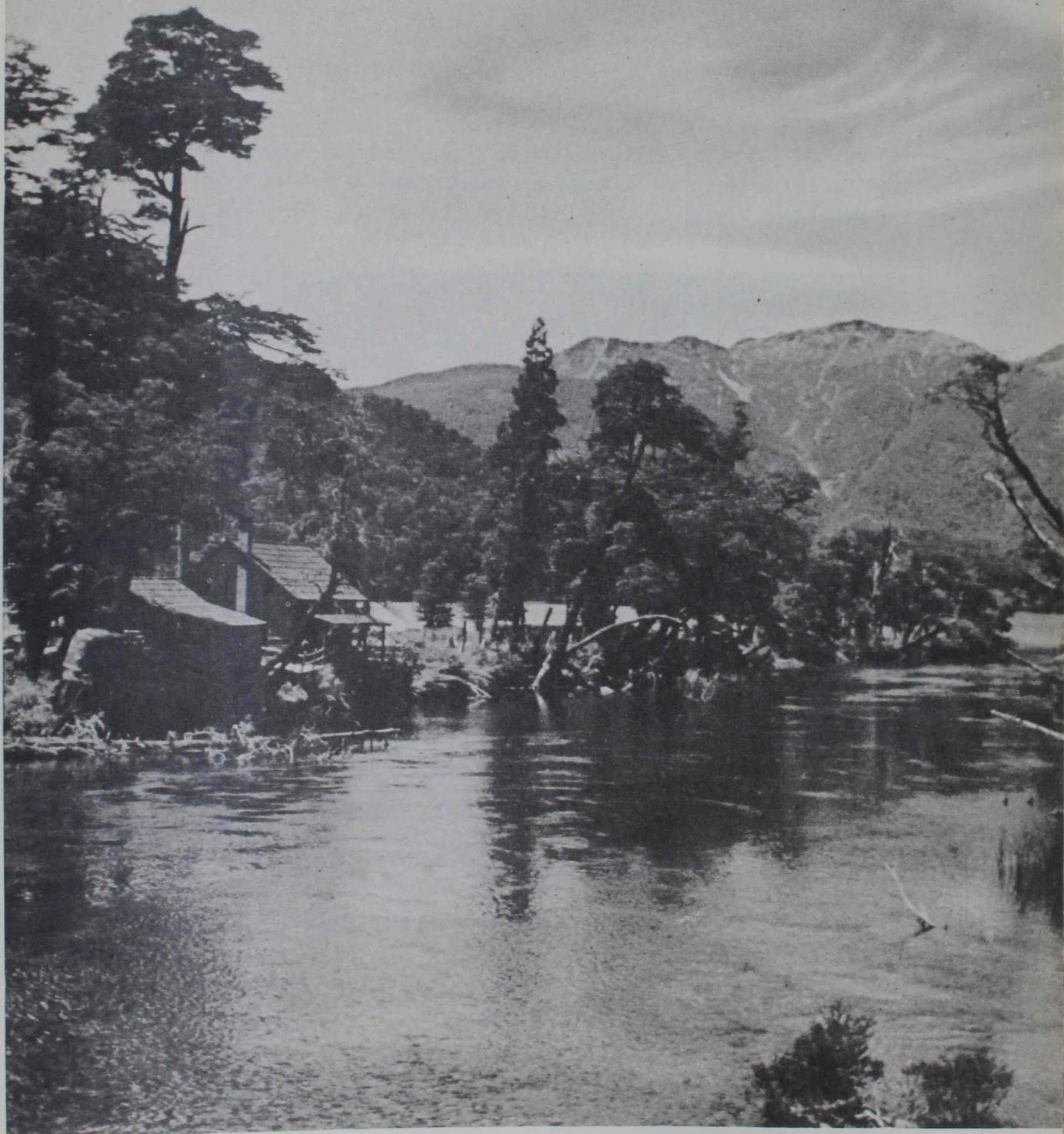


Río NEGRO. — Paisaje del lago Gutiérrez, en el Parque Nacional Nahuel Huapi.
Río NEGRO. — *Landscape at Gutiérrez lake, National Park of Nahuel Huapi.*



BUENOS AIRES RÍO NEGRO. — Vista de Carmen de Patagones hacia Viedma.
BUENOS AIRES. — RÍO NEGRO. — *View from Carmen de Patagones towards Viedma.*

poder embarcarse en uno de esos buques de rueda que van por los ríos y que tantas veces habíamos visto en los paisajes y dibujos del Rhin y del Mississipi; hacer la travesía poderosa y heroica, para nuestros años, de Buenos Aires a Montevideo para poder contar luego los episodios a nuestros amigos. Hoy esos barcos señorones y graves a los cuales las rocas del fondo respetan, nos pueden llevar desde Buenos Aires a Palmira, Carmelo, Colonia, Montevideo, Maldonado, Piriápolis; podemos ir hasta Corumbá, puerto brasileño que queda en el centro de América del Sur; y si nos gusta, ahí está Puerto Iguazú, que nos espera. Y después, por el Uruguay, la histórica Concepción del Uruguay, donde aún se oye el ruido de las lanzas de los colorados de Urquiza; podemos aden-



NEUQUÉN. — Paisaje de Ruca Malen, en el Parque Nacional Nahuel Huapi.
NEUQUÉN. — *Landscape at Ruca Malen in the National Park of Nahuel Huapi.*

trarnos en el rincón de Gualeguaychú o seguir hasta Concordia. Y todo en barcos de hermosos nombres, con nombres evocativos que nos hablan de ciudades: el "Montevideo", el "Buenos Aires", el "Asunción", el "Londres", el "Berna".

Desde Buenos Aires se anuda la red que nos anuda con todos los puertos del mundo, hacia el Cherburgo áspero y brumoso, pero donde nos espera el tren que nos llevará a París; hacia la península ibérica, pasando por la Madeira, el maravilloso florón del Atlántico; hacia Londres, Génova, Nápoles o hacia los puertos de toda la América en abrazo de hermanos.



CAPITAL FEDERAL. — Puente Traslador.
FEDERAL CAPITAL. — *Transfer bridge.*



CAPITAL. — Puente Alsina.
CAPITAL. — *The Alsina Bridge.*



SANTA CRUZ. — Vista panorámica del Puerto.
SANTA CRUZ. — *Panoramic view of the Port.*

Para desenvolverse con eficacia y con independencia frente a los obstáculos insalvables de la navegación mundial, la República Argentina formó la Flota Mercante del Estado con la adquisición de los barcos refugiados en nuestros puertos durante la última contienda y a los cuales las leyes internacionales mantenían inactivos. El plantel originario estuvo constituido por dieciséis barcos italianos que sumaban un total de 87.000 toneladas. Luego vinieron las 10.250 toneladas de cuatro buques dinamarqueses y finalmente tres barcos franceses. Se añadió asimismo a la flota mercante los transportes de la marina de guerra "Patagonia", "Ushuaia" y "Chaco". Gran parte de esas naves ha sido reemplazada en la actualidad por otras nuevas construidas en Estados Unidos, Francia, Inglaterra. A la Flota Mercante del Estado debemos añadir la del Ministerio de Obras Públicas, Yacimientos Petrolíferos Fiscales, Pesquera del Estado, Fluvial del Estado y las de muchas empresas transportadoras particulares, algunas de ellas de gran importancia.



CHUBUT. — Lobos en Punta Pirámides (Península Valdés)
CHUBUT. — *Wolves at Punta Piramides (Valdés Peninsula).*

Una de las características de nuestro sistema de comunicaciones son las balsas automóviles que conectan el transporte rodante de las dos orillas del río Paraná; citaremos así la de puerto Constanza, la de Zárate, la de Victoria, Rosario, Paraná, Santa Fe, Corrientes, Barranqueras, Goya, Reconquista.

Podemos trasladarnos a cualquier ciudad de nuestro país en pocas horas, volando a relativa poca altura, para contemplar los paisajes más maravillosos, desde la musical belleza del Aconquija hasta la sobrecogedora imponentia de los Andes, desde las abruptas quebradas jujeñas hasta el paisaje maravilloso de Tierra del Fuego, pasando por las llanuras tan típicamente argentinas. En cuanto a las comunicaciones con el exterior, Buenos Aires es el punto terminal de un intenso tráfico aéreo. Y así, la Capital Federal está unida, lo mismo con Posadas, Esquel, Asunción, Colonia, Comodoro Rivadavia, que con todas las capitales de América y del mundo.



CHACO. — Balsa del servicio Corrientes-Barranqueras.
CHACO. — *Ferry on the Corrientes-Barranqueras service.*



SANTA CRUZ. — Cerro Hermoso, en el Parque Nacional Perito Moreno.
SANTA CRUZ. — *Cerro Hermoso (the "Beautiful Hill") in the Perito Moreno National Park.*

ERA NECESARIO QUE BUENOS AIRES FUESE DIGNO DE LA extraordinaria actividad aérea que tiene por meta la gran capital austral. Y es así que nuestra ciudad capital posee el aeródromo más grande del mundo. Nos referimos al "Ministro Pistarini", ubicado en la localidad de Ezeiza. Sin hacer literatura y restringiéndonos a los números, que también saben tener su belleza, daremos algunos datos ilustrativos acerca de la magnitud de esta obra. Más de siete mil obreros han trabajado en la construcción de este aeropuerto durante tres años y medio. Las pistas, barrios obreros, el hotel para viajeros y las diversas dependencias de la vasta obra social anexa al aeropuerto, así como todas las instalaciones que requiere el funcionamiento de un organismo tan completo, ocupan una superficie superior a 6.000 manzanas. Las grandes autopistas —doble cinta hormigonada— que conducen al monu-

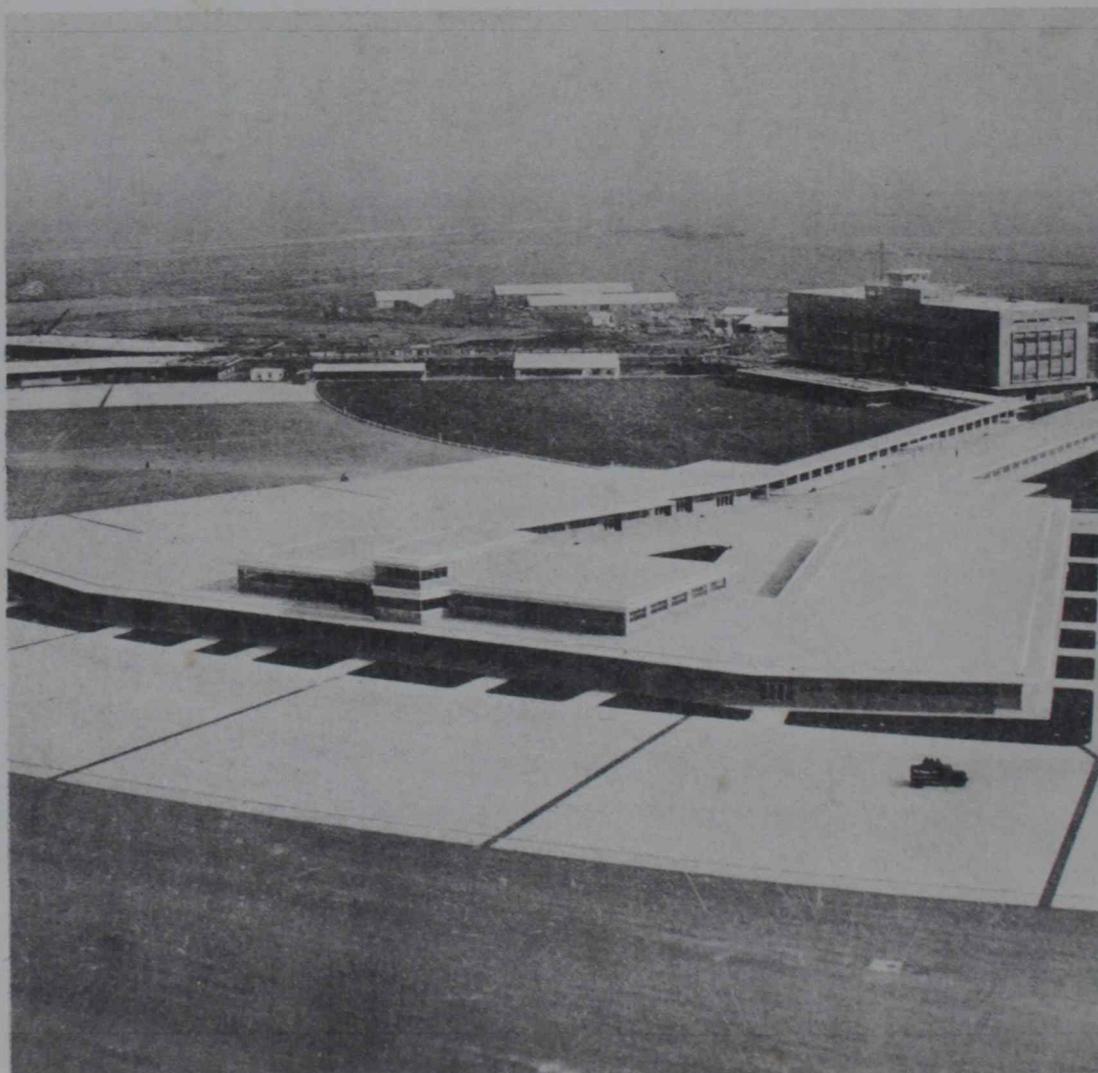


BUENOS AIRES. — Vista hacia el principal edificio del aeropuerto General Pistarini, en Ezeiza.
BUENOS AIRES. — *View looking towards the principal building of the General Pistarini Airport at Ezeiza.*



BUENOS AIRES. — Pasajeros ascendiendo a un avión de la F.A.M.A. en el Aeropuerto de Ezeiza.
BUENOS AIRES. — Passengers boarding a "F.A.M.A." (State Air Fleet) airplane at Ezeiza Airport.

mental aeropuerto se hallan bordeadas de nutrido césped. Construídas para permitir una velocidad de 120 kilómetros por hora, puede recorrerse la distancia que media entre la Plaza de Mayo y el aeropuerto (33 kilómetros) en un tiempo inferior a 25 minutos. Próximo a Ezeiza, a la izquierda del camino se pueden ver las piletas de natación de agua salada y a la derecha los bosques en plena formación. Están después el barrio obrero con sus alegres chalets, el cinematógrafo y la iglesia, y por fin la magnífica colonia de vacaciones rodeada de un bosque de pinos y eucaliptus. Y así hasta llegar al aeropuerto. El edificio es de sobrias líneas y de singulares proyecciones. Sobre su techo, y como corona de la monumental obra, se erige la torre de control del aeropuerto donde



BUENOS AIRES. — Vista aérea de las modernas instalaciones del Aeropuerto.
BUENOS AIRES. — *Aerial view of Airport's modern installations.*



BUENOS AIRES. — Vista aérea de la Autopista de acceso al Aeropuerto "Ministro Pistarini" en Ezeiza.
BUENOS AIRES. — *Aerial view of the highway leading to "Ministro Pistarini" Airport.*

está instalado el más moderno instrumental. Muy cerca del gran hotel, sobre ambos lados, están los espigones internacional y local, en los cuales se realiza el despacho y recepción de pasajeros; más allá, los hangares metálicos, capaces de albergar las mayores aeronaves. Las pistas que forman el gigantesco triángulo frente al cuerpo principal del aeropuerto tienen —las de ambos costados— 2.850 metros y 2.100 metros de largo, respectivamente; la que cruza a éstas es de una longitud de 2.200 metros.

De las 6.700 hectáreas que componen el campo del aeropuerto, 4.000 han sido forestadas con distintas clases arbóreas y de acuerdo con las características del terreno. Cuatro millones de árboles han sido plantados, entre eucaliptus, pinos, sauces, álamos, casuarinas.



BUENOS AIRES. — Público esperando la llegada de un avión en el mismo Aeropuerto.
BUENOS AIRES. — *Awaiting the arrival of a plane at the same Airport.*



BUENOS AIRES. — Visitantes en el Aeropuerto "Ministro Pistarini"
BUENOS AIRES. — Visitors at "Ministro Pistarini" Airport.

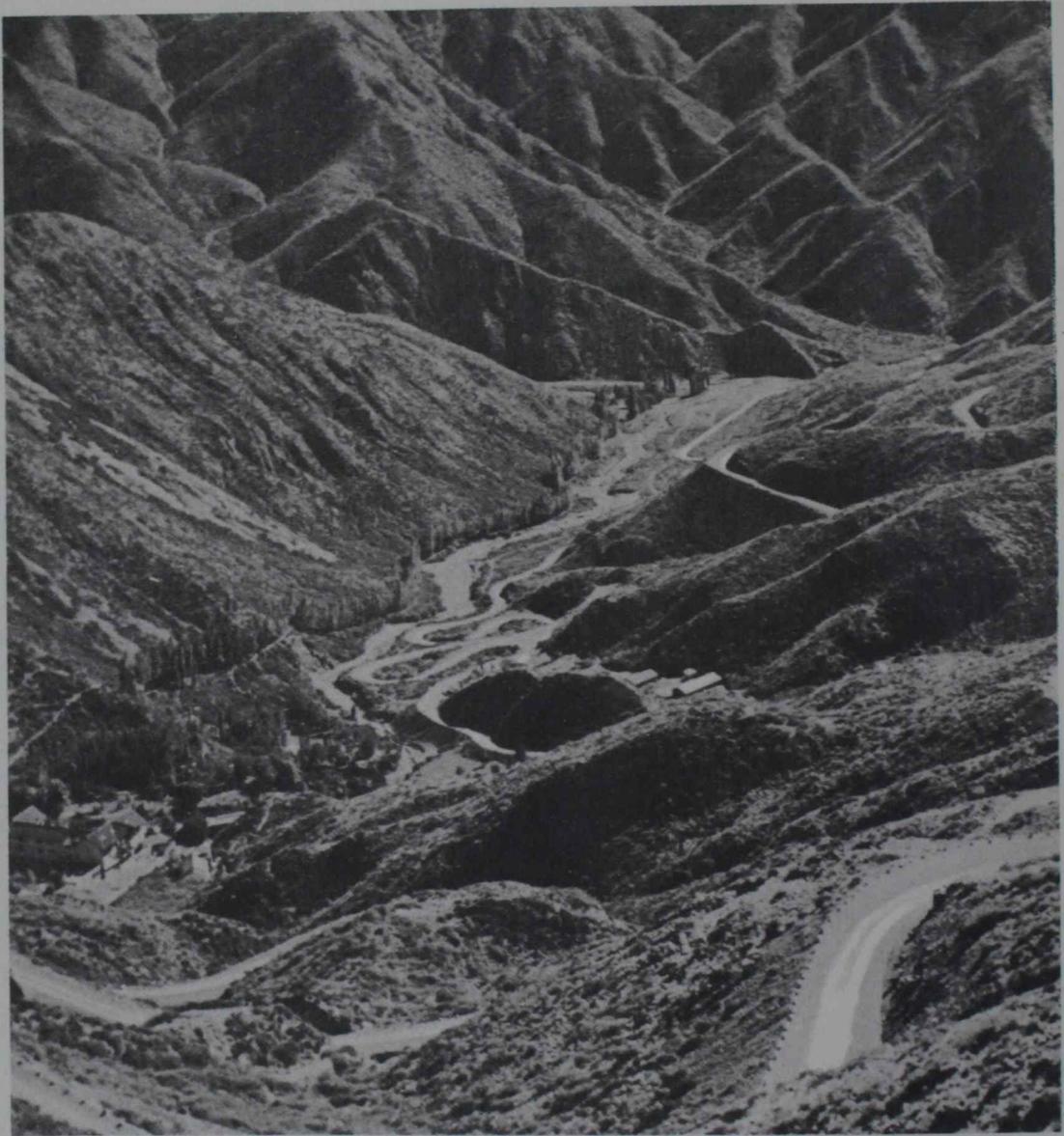
PERO EL TURISMO NO CONSISTE EN LA SIMPLE contemplación del paisaje o en el paseo agradable sino que también reside en el alojamiento confortable que hace más atrayente un viaje hacia sitios donde nadie hubiera intentado ir por falta de las comodidades necesarias. La implantación de un hotel produce una favorable conmoción en la actividad económica del lugar. Florecen en su alrededor numerosas pequeñas industrias destinadas a atender las necesidades alimenticias de los pasajeros. Las industrias típicas regionales reciben también un gran impulso por la demanda que de sus expresiones hacen los viajeros.



SANTA FE. — Aspecto del camino hacia Rosario.
SANTA FE. — *View of the highway leading to Rosario.*



SANTA FE. — Calle comercial de la ciudad de Rosario.
SANTA FE. — *A business street of the City of Rosario.*



MENDOZA. — Valle de Villaviciencio.
MENDOZA. — *Villaviciencio valley.*

Esto acaece en diversos puntos del país: Llao-Llao, Ruca Malen e Isla Victoria, en el Parque Nacional Nahuel Huapí; en Neuquén, en cuyo hotel de turismo "Confluencia" encuentran toda clase de comodidades los pasajeros que van a los lagos del sur en su propio coche; Ancasti, Andalgalá, Catamarca, La Rioja, Chilecito, Corrientes; Paso de los Libres, sobre la ruta internacional que lleva al Brasil; en las cataratas del Parque Nacional del Iguazú, son otros tantos puntos donde el turismo se hace más agradable con un comfortable hotel.



JUJUY. — Termas de Reyes.
JUJUY. — Mineral springs of Reyes.



CORRIENTES.—Hotel Nacional de Turismo en la ciudad de Corrientes.
CORRIENTES.—*National Tourist Hotel in the City of Corrientes.*

Todos estos establecimientos forman parte de la red de Hoteles Nacionales de Turismo —construídos a todo costo por el Ministerio de Obras Públicas de la Nación y regidos por la Administración General de Parques Nacionales y Turismo— que en conjunto, diariamente, puede ofrecer más de 2.000 camas para turistas en todos los rumbos del país. Esto en lo que respecta a la acción gubernamental en los lugares apartados, puesto que por su lado el capital privado ha levantado en cada punto principal de turismo establecimientos hoteleros cuyo conjunto hacen de esta industria una de las más poderosas de la República.

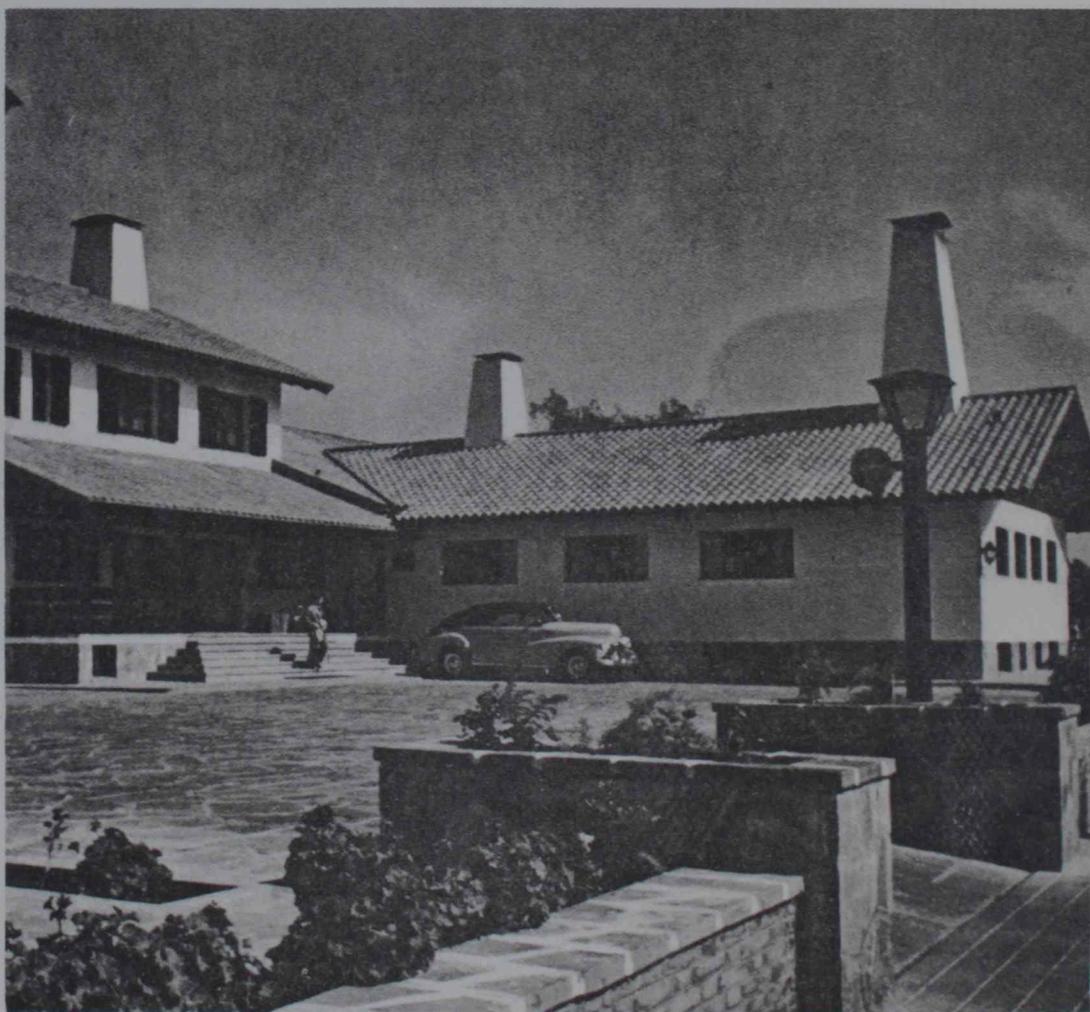


MENDOZA. — Hotel Termas Los Molles.
MENDOZA. — *Los Molles Mineral Springs Hotel.*

A los hoteles ya citados debemos agregar también el de Viedma, capital de Río Negro, con sus 118 habitaciones, con capacidad para 236 personas; el de San Martín de los Andes, en el Parque Nacional Lanin, con capacidad para 192 personas; y el de Puerto Iguazú, a escasos minutos de las cataratas, con capacidad para 200 personas; estos dos últimos en vías de ejecución.

La gran iniciativa marcha a pasos agigantados hacia una total realización; que haya un hotel de turismo allí donde la naturaleza ofrece un atractivo o donde el viajero quiera ir a pasar unos días de descanso.

En ellos, como donde quiera que el turista decida pasar sus vacaciones, siempre está presente el espíritu cordial de la Argentina, generosa en sus paisajes y riquezas, que brinda a los demás con el mismo gesto pródigo que tuviera hacia ella la Divina Providencia al engalanarla con sus dones.



CORRIENTES. — Hotel Nacional de Turismo en la ciudad de Corrientes.
CORRIENTES. — *National Tourist Hotel in the City of Corrientes.*

AN OUTLINE
OF ARGENTINA

AN OUTLINE OF ARGENTINA



HIS WORK IS PRESENTED BY the General Management of National Parks and Tourism and its aim is to reveal to the world at large the immense treasurehouse of panoramic beauty which the Argentine Republic possesses, giving at the same time a sketch of its economic development, so closely related to its natural features, and a picture of the human element, whose presence marks the unmistakable lineaments of the national character.

The following pages expound, in an informative manner, everything which cannot be grasped from a superficial and casual study of the country's geographi-

cal features behind which lie hidden extraordinary attractions for tourists, which we can safely leave to the reader's own appreciation.

It has not been our intention to publish a guide-book full of detailed information since this would have resulted in a work of a different nature from that at which we aimed; but if a study of the text and illustrations of the present book should arouse a desire to become acquainted with the country, the reader—thus converted into a tourist—will find confirmation and to spare of what is outlined herein.

The purpose which inspired the publication of this volume has been, in short, to demonstrate that in the farthest part of the western hemisphere there exists a friendly people who can offer for the traveller's benefit a traditional hospitality, supplemented by every modern facility for making his visit to the Argentine a most pleasing and memorable experience.

THE TOURIST COUNTRY



IT IS NECESSARY TO PROVIDE THE LAND WITH doors, said Don Juan de Garay, the second founder of Buenos Aires, in 1580. And with the passing of the centuries the Argentine capital has become the southernmost door of the continent, through which travellers pass en route to the north and to the west. As distinct from the northern hemisphere, where the continents of Europe, Asia and North America almost unite around the Arctic Ocean, in the southern hemisphere only South America stretches out to the Antarctic. And Buenos Aires is the greatest city in this vast southern expanse.

During the winter in Europe and North America its artistic activity is intense, just when America's doorway to Europe, the St. Lawrence, is icebound and when the meat and wheat for the Old World must leave by the other doorway, which is the River Plate, or Buenos Aires. On the other hand, the northern summer coincides with our mild winter when musicians, theatrical companies and men of culture and science flock to Buenos Aires which with its concerts, exhibitions, congresses and entertainments of all kinds is transformed into a centre of cultural activity.

The Federal District of the Argentine Capital has an area of 197 square kilometers with 3,000,000 inhabitants. Everything has both its terminus and its starting point in Buenos Aires: for instance, at the monolith which marks Kilometer 0 in *Plaza del Congreso* begin the nine main highways to all parts of the country, and from Buenos Aires stretches the network of railways which extends into other countries. Fifteen airlines link the great city with all the capitals of the world and 48,000 kilometers of telephone lines carry the voice of Buenos Aires to every corner of the universe. Buenos Aires is therefore one of the world's greatest capitals, but it possesses one special characteristic: it is new and resplendent.

The port of Buenos Aires gives the measure of Argentine tenacity. Everything had to be made by man: even to the deepening of the river bed since the River Plate brings down mud from as far away as Matto Grosso. But the country needed a door and it was made; and today the port, which extends for 29,251 meters, is one of the most active in the world.

During the morning Buenos Aires is chiefly concerned with earning its living but later in the day people flock to the big stores, to the cinemas, teashops and restaurants. In the famous *Calle Florida* tourists stroll unhampered by traffic and gaze in astonishment at the fascinating displays in shop windows and showrooms. Elegant women mingle with people from the interior and tourists from all corners of the world, commenting in every variety of accent and language on this rich and impressive city.

But Florida is not the only street of Buenos Aires where animation reigns. There is the *Avenida de Mayo*, rivalled only by the Parisian boulevards, with its "peñas" —literary and musical gatherings— usually to be found in the basements of the big restaurants and cafes, where the cultured flock to listen to a poet, a writer, a musician; Corrientes, a gay street of cinemas and midnight cafes; Santa Fe, where the young people of the northern suburb take the evening air; Rivadavia, so long that it seems to be reaching to the Andes. Then there are spacious parks — Palermo, Parque Avellaneda, Plaza Francia, Parque Lezama — where on sunny days the children play and where the tired can find peace.

Buenos Aires is diverse, unique and inexhaustible. In passing from one district to another one notes differences of style, character and even of speech in the inhabitants. Nor should the surrounding suburbs: Hurlingham, Bella Vista, Olivos, San Isidro, and many other popular week-end resorts be forgotten.

The name *Entre Rios* ("Between the rivers") explains the secret of the abundance of this province. It is an example of the fertility which water affords: forests and woods, rice fields and cereals.

The proximity of Corrientes to the sub-tropics and the presence of water make it a luxuriant province with nature at her most varied.

The marshy lakes, of which the Iberá is the most important, are a rich source of legend; and the Guarani music softens that melancholy which is characteristic of the long-suffering but valiant people of Corrientes.

The Argentine Mesopotamia is crowned by Misiones, a subtropical region where the forest is thicker and lianas and wild flowers flourish in abundance.

If man has failed to overcome the immense mountain range of the northwest he has been more successful in Misiones although the forest in its grandeur seems as unconquerable as the mountain peaks. The fight was, and is, stubborn but the tenacity of the people of Misiones is evidenced by the vast plantations of yerba mate, the citrus and tung oil groves, tobacco and even the tea which they produce.

Lacking railways, Misiones possesses a network of roads which carries the results of civilization to the most remote parts.

The Parana River, serving a territory of more than two million square kilometers, brings the benefits of tropical rainfall from the heart of South America down to the Littoral. But the course of this mighty river is not unhindered: it has to overcome many obstacles such as those at La Guayra, Corpus and Apipe, and the rainbows of spray at the Iguazú Falls forms its arch of triumph. Farther south it becomes wide and deep and flows on un-stopped to its junction with the Uruguay; but first it forms the wonderful tiny empire of the Islands of the Delta with their 10,000 square kilometers of charming landscapes.

Santa Fe is a very industrious province. Its coat-of-arms should bear the device "Work, and work alone". Argentina's first agricultural colony, now the progressive city of Esperanza, was founded sixty kilometers from Rosario by Aaron Castellanos in 1853. The first horned cattle entered the country at Santa Fe; and the first steamboat to touch Argentine shores docked at Rosario.

The river Salado del Norte divides the province into two zones: the north, where red quebracho prevails, and which lends itself to subtropical products such as cotton, sugarcane and peanuts; and the south, whose several million acres of cultivated land yield mainly corn, wheat, linseed, alfalfa and sunflower. Industry and agriculture make Santa Fe one of the strongest factors in the Argentine economy, served as it is by a network of railways and roads and by ports through which commerce is exchanged with all parts of the world.

The progress of the Chaco territory with its cattle, timber and industries has been astonishing: in a few decades the population has grown from

40,000 to nearly half-a-million. The capital, Resistencia, once isolated, now has communications with all parts of the country by ferry, rail and road. The Chaco forests contain red quebracho, so resistant as to be called vegetable steel, and white quebracho, which yields the finest vegetable charcoal known; whilst tobacco, yerba mate and sugar refining all form part of its economic picture.

"Formosa is a part of our future" said the founder of its capital towards the end of last century. And so it has proved although much still remains to be done. Immense camps; shoals of fish; abundance of cotton, cattle and timber; all is due to the climate rainfall of this region.

The center of the country in general, and Cordoba in particular, with its pleasant mountains, is a domestic landscape perfected by the friendly hand of man.

The city of Cordoba with its 400,000 inhabitants is peculiar in being an inland port, a description which dates from very many years ago as for centuries it was the center of communications to the north, south and west. Referring to the Spanish city of Cordoba, Gongora said that every stone was a monument, and the same could be said of the Argentine city. First among the noteworthy buildings is the Cathedral, commenced in 1680 and finished a century later. The University of San Carlos, founded in 1613 and one of the oldest in South America, is also famous.

That Cordoba possesses an extremely healthy climate has been proved by scientific investigation; it has moreover a surprising variety of microclimates which includes those suitable for every malady.

Santiago del Estero is a province of sharply defined local characteristics with its own songs and dances, and womenfolk unsurpassed in their industry.

Its area is 135,000 square kilometers and its capital has 80,000 inhabitants. Santiago del Estero has the honour of producing the country's first wheat and is the prime source of charcoal, while its goat herds occupy first place in the Republic.

Tucuman, in the northwest, was described in 1825 by the English traveller Andrews as the Garden of Eden of the world. All kinds of subtropical vegetation and birdlife abound there.

Tucuman is a characteristic city of northern Argentina: it is an orchard and a garden, a park and a forest. It treasures the tile and adobe structure where the Oath of Independence was taken on 9th July 1816, and the house of Bishop Colombres where can be seen the wooden mill in which the first sugar cane was crushed — the birth of a now important industry. Tucuman

is the most densely populated province of the country since its 22,500 square kilometers contain 605,000 inhabitants or 27 to the square kilometer.

If Cordoba is memorable for its ancient buildings, Tucuman is equally so for the historical events which it witnessed. A walk through the streets with a citizen of Tucuman is a real lesson in history.

The province of Salta is an ideal center for tourists. A variety of beauty spots and a mild climate make it an attractive zone for rest and enjoyment. The scenery offers striking contrasts: fertile valleys and cultivated land, desert mountain ranges, heights capped with eternal snow. Salta is accessible by train, plane or road from Buenos Aires, Rosario, Cordoba and other cities of the Argentina, and by air from the countries of the Pacific Coast.

With 154,775 square kilometers, it is the third biggest province of the Republic, being surpassed only by Cordoba and Buenos Aires. Its products include petroleum, borate, sulphur, lead, iron, tobacco, sugar cane, citrus fruit. Its population is 296,000.

Jujuy is a well-watered province rich in lead, antimony, manganese, wolfram, zinc, mica; and possessing enormous plantations of sugar cane.

The soil in the mountains is of marvelous colouring, ranging from blue to red. The winters are dry and the summers only less so. The climate is temperate in the valleys, hot in the west and cold in the mountains.

The reddish or ochre colour of the soil of La Rioja; its orange trees, vineyards, and fig trees; its strange combination of mountains and plains all characterize the landscape of a wonderful region destined to an incalculable future.

But La Rioja also possesses industries, cotton plantations, and curiously enough, wild coffee and indigo.

The climate of the province of Catamarca is dry, the summer being hot in the plains and temperate in the mountains. Vineyards, tobacco plantations and olive groves have made famous the beautiful district of Andalgalá and Tinogasta. The most important minerals are tungsten, mica, quartz, china clay and copper.

But what arouses most excitement and admiration is the family industry of weaving. It is noteworthy that the first manufactured goods ever to be exported from the country were a parcel of Catamarca blankets. The Catamarca woman learns to read, to pray and to weave at the same time.

San Luis, far from the big centers of population, has for years been a favourite tourist center. It is a zone of surprises: there are parts, such as Quines and Talitas, where the climate is subtropical even in the depth of winter; with palm forests dating from the times of the Jesuits.

Several discoveries, such as the existence of tungsten, of importance to the country have been made in this province and its territory, with 76,748 square kilometers and 210,000 inhabitants, offers beautiful landscapes such as the great chain of the Sierras of San Luis and Comechingones.

Agriculture and cattle-raising have been widely developed. Fruit growing, too, has attained notable proportions.

Geographically and economically Mendoza is a privileged province with great natural gifts of climate and scenery.

Its capital, the city of Mendoza, forms with its suburbs of Godoy Cruz, Guaymallen and Las Heras a continuous urban nucleus of 193,955 inhabitants.

The wealth of Mendoza is solid and varied. The wine industry suffices for both the local and export markets and the olive harvest is as much as twenty million pounds, while minerals exist in the south.

With its magnificent panoramas and climate, and modern hotels, the province of the Andes attracts tourists in increasing numbers.

San Juan boasts a wonderful landscape where, towards evening, the mountain grey deepens into amaranth. In one district the soil is arid and the climate dry but it is nevertheless the best for the three biblical crops: olives, figs and grapes producing sherry and muscatel wine. In the soil lies an untapped wealth of minerals; and a wide area is under cultivation.

It can be said of the Province of Buenos Aires that it is the most beautiful example of a plain that the world possesses. Its malleable yet rich soil, its rainfall, its temperate climate, make it peculiarly suitable for agriculture and cattle raising.

With an area of 307,600 square kilometers and a population of 4,500,000, the province is bigger than many European countries. Millions upon millions of cattle, sheep and horses roam over its plains whilst the cultivated zones yield wheat, corn, alfalfa, sunflower seed, linseed, rye, oats and barley.

Industrial activity is spreading throughout the province — there are packing houses, breweries, dockyards, factories of all kinds.

Such intense activity requires an intricate network of communications and the province is covered by a veritable spiderweb consisting of 15,000 kilometers of railways and 154,000 kilometers of highways and dirt roads, besides river and sea ports.

The continental shelf forms a wide shore from Cape San Antonio to Cape Corrientes on which are situated the famous resorts of Mar del Plata, Necochea, Miramar and others.

The watering places of the province are indeed amongst the world's best. Mar del Plata, known as the Pearl of the Atlantic, attracts nearly 600,000 visitors during the summer.

The Republic's greatest cities are situated in the Province of Buenos Aires. The capital, La Plata, 61 kilometers from the Federal Capital, has a population of 174,000 and is famous for its University, its Observatory and its Museum of Natural History. The last-mentioned possesses a library of 50,000 volumes and the 350,000 items of its collections embrace every branch of natural science.

The national territory of La Pampa, far from being the desolate waste where Indian bands once roamed, displays now the prosperity of wheatfields and grazing grounds where the cattle slowly fatten. The homestead dominates the scene and the eye searches eagerly for the legendary figure of the gaucho, whose home is the Pampa plain.

The Andes were formed by an upheaval of the earth during the tertiary era, and Patagonia emerged from the waters. In that latitude the mountains are of almost incredible shapes, resembling Gothic cathedrals with vaulted arches. And then there are the lakes, the marvellous lakes, mirrors of the skies. Yet with it all, the landscape is friendly rather than forbidding.

In the north the continents unite around the Arctic but in the south they extend into peninsulas that scarcely reach 30 degrees of S. latitude. Only America stretches down towards the Antarctic, and in that zone one can circumnavigate the globe without touching other than American soil.

* * *

The hardest struggle confronting Argentine energy at the moment is to be found in this southern zone and complete victory is already augured by partial successes. Great beech and coniferous forests cover the region where millions of years ago there only was an immense ocean tract.

The general characteristics of the zone are modified somewhat in the particular case of Neuquen, where two rivers join forming the Negro River. Sheep raising, the oilfields of Huincul, gold deposits, forest exploitation, fruit, vineyards and wheat are the sources of wealth.

The Government Territory of Rio Negro is, like the valleys of the Rhine, the Nile and the Mississippi, a region privileged and famous for being the bed of a great river. Floods advance and recede, leaving fertile mud behind them of which man avails himself for the cultivation of rich crops.

These magnificent qualities of fruitfulness are less marked in the Chubut zone although some parts are made fertile by rivers. Sheep are found throughout the territory, wheat in the valley, petroleum at Commodore Rivadavia, salt deposits in the Valdez peninsula.

The wealth of Santa Cruz, the capital of which is Rio Gallegos, is in sheep. It is crossed by several rivers and in the vast high plain of the center man's labour is slowly gaining the upper hand.

The Argentine part of Tierra del Fuego has an area of about 22,000 square kilometers and is separated from the continent by the Straits of Magellan. For a long time Tierra del Fuego had the reputation of "a land of bitterness and sorrow", something like Siberia, but this changed when travellers returned with tales of its picturesque regions, musical waterfalls, impenetrable forests, bays with fascinating scenes. Meadows and woods, forests of cypress and beech, golden sands, sheep which give a thick and beautiful wool, guanacos and foxes of enormous size, whale fishing, seals and shellfish: such are the highlights of this privileged zone.

A trip through the waterways of Tierra del Fuego is one of the greatest pleasures which nature affords. Commodore John Byron, who visited it in 1764, expressed the opinion that but for the excessive severity of the winter, it would be one of the loveliest parts of the globe.

The Government has given special attention to the zone of Tierra del Fuego, restocking the lakes and rivers by transporting salmon from the north.

* * *

Argentine sovereignty is fourfold: territorial, insular, maritime and Antarctic. Its maritime sovereignty depends above all on the wide continental shelf which, extending three hundred kilometres into the sea, forms a purely Argentine parapet of which the *Islas Malvinas* are part.

THE NATIONAL PARKS

IN THE NATIONAL PARKS OF IGUAZU, CAMPO DEL REY, Nahuel Huapi, Lanin, Laguna Blanca, Los Alerces, Perito Moreno, Los Glaciares and the National Reservation of Copahue, the Argentine Republic has more than 6 billion acres of natural beauty spots redeemed for the benefit of the public.

We have Iguazu, for example, in the subtropical zone, with its cataracts where the water falls from a height of 70 meters. The restless Parana, struggling furiously against its granite riverbed, attains extraordinary force: frequently floating islands are carried away from the banks and reverbrate as they fall into the cataract.

The forest is wild and brutal, delicate and musical: wild with the plants climbing and twining round the lapachos and palms; delicate with the varied foliage; brutal with the wild-cat, wild-boar and jaguar; musical with birdlife.

* * *

The Southern Lakes are among nature's masterpieces. Both snow and sun burnish their clear surface which acts as a mirror to the flowering valley and the whispering wood.

The wonderful south is the finest jewel of the Argentine scene. The National Park of Nahuel Huapi —Nahuel: tiger; Huapi: island— has an area of almost 2 billion acres, and the lake of the same name, sometimes quiet but now and again boisterous, is 530 squarekilometers. All kinds of sport are offered: skiing, golf on the best situated links of the continent, fishing for salmon and trout, and delightful walks.

* * *

The National Park of Lanin is beautified by conifers and oaks and possesses twentyfive lakes.

* * *

Marshy valleys, mountains, meadows and forests, a mild climate; larches, laurel, myrtle in the woods; trout and salmon in the rivers; lakes joined to each other by navigable channels: such are the characteristics of the National Park of Los Alerces.

* * *

Waterfalls leaping over glaciers can be seen in the National Park of Los Glaciares. The flaming red of the Magellan fuschia catches the traveller's eye; foxes, otters, wild-cats wander over the ground, whilst "the sky is ours seems to be the cry of flamingoes, condors and eagles.

* * *

As a tribute to the discoverer of so much Argentine beauty, 284 million acres of the National Territory of Santa Cruz have been named after Francisco P. Moreno. Eternal snows, valley meadows, the impressive beauty of ice

and waterfalls, form the imposing spectacle of nature at 50 degrees of S. latitude.

* * *

To the north of Lanin lie the 99 million acres of the national reservation of Copahue with thermal springs that assure it a great future as a tourist center. The National Park of Laguna Blanca, near Zapala, might also be called the Park of the Black-necked Swans since the spot has been reserved as a sanctuary for this singularly beautiful species.

* * *

The latest park to be created by the National Government is the 110 million acres Campo del Rey in the Province of Salta in a zone renowned for its beauty.

THE CLIMATE

THE ARGENTINE REPUBLIC IS IN THE FORM OF A TRIANGLE. From the Andes one vast plain slopes down to the Atlantic and the sky is the battleground of the winds which govern the climate. The hot northwest winds penetrate deep into the country in summer and drive back both the south winds and the damp winds from the Atlantic. Once the temperature has dropped as a result of rainfall, the winds from the south advance in turn, and so —with exceptions in only a few regions— neither the hot nor the cold spells are very lengthy.

There are two climatic zones: one which is governed by the Atlantic winds and is divisible into three regions —subtropical, temperate and Puna, which is temperate although situated in the tropics; and the Pacific, also divisible into three regions— Austrandia, Tierra del Fuego, and Patagonia.

In summer the movement of tourists is naturally towards the cooler zones of the Atlantic coast, the southern lakes and the hills of Cordoba and San Luis; whilst in winter holidaymakers seek the winter sports of Nahuel Huapi or the warmth of the northern region.

The map of the Argentine Republic is dotted with natural springs such as the Reservation of Copahue in the Territory of Neuquen, which possesses springs whose therapeutic properties have been known for fifty years.

There are two spas near the city of Mendoza: Cacheuta, open all the year round, and Villavicencio, of whose waters everyone has heard. Farther

away lie Puente del Inca and Sosneado, while Los Molles is 342 kilometers from Mendoza. All these places are suitable for the treatment of one disease or another, especially rheumatism.

Rosario de la Frontera in the northwest has a dry, healthy climate and offers waters of various kinds.

Río Hondo is near the city of Santiago del Estero and Reyes near that of Jujuy. Both possess mineral springs.

The Province of Buenos Aires, too, is not without its spa, Los Gauchos, near Villalonga, being open throughout the year; whilst between La Rioja and Catamarca are the springs of Santa Teresita.

Two lakes possess curative properties owing to the high mineral content of their water: the 2,000 square kilometer Mar Chiquita in Cordoba which, scarcely 70 meters above sea level, is situated at one of the lowest points of the country; and Epecuen (Carhue) in the Province of Buenos Aires.

The work of analysing and classifying the springs which exist in numerous other places in the country, as well as the above mentioned, continues incessantly with a view to their full utilization.

Sport can be regarded as including every form of amusement practised in the open air and so the immense Argentine panorama offers the sportsman its vastness and variety. Fishing, rowing, yachting, golf, skiing, mountaineering, hiking, shooting — the country is already famous throughout the world for sport.

For the fisherman there is no quarry more attractive than the *pejerrey*. In the Parana and Plate rivers it bites only at certain times of the year but in the lakes of Chascomus and Lobos in the Province of Buenos Aires lines can be cast all the year round.

Another fish is perhaps still more exciting: the *dorado*, the tiger of the rivers, which never yields without a struggle. It is found at Salto Grande, 40 kilometers from Concordia, and on the Upper Parana.

The best place for sea fishing is Mar del Plata and its environs where sea fish of all kinds amply justify an excursion.

THE ARGENTINE POPULATION

CURIOUSLY ENOUGH, THE SIXTY MEN WHO WERE THE origin of the Argentine people were creoles, sons of Spaniards but born in America, and it is historically true that in the formation of the population the Indian element is very slight and the negro even less. The Argentine is

essentially of European descent: in other words, he is a creole, which is by definition the son born outside Europe of a European. And so, in the total population of 16,000,000, the proportion of races other than European is insignificant.

It is interesting to note the eagerness for artistic culture which dominates the different sectors of Argentine society. Buenos Aires is one of the world's greatest music centers and such is not merely our own opinion but that of the great concert artists and orchestra conductors who have visited us like Toscanini, Rubinstein and Saint-Saëns.

The trend of modern education is away from encyclopaedic information and towards social, economic, scientific and even sanitary problems, and it was with such an intention that the Universities of Cuyo, Tucuman and the Littoral were founded.

Every Argentine city aspires to the possession of a public library, a museum and a concert hall, thus becoming a seedbed of future talent. Naturally this intense activity has its focal point in Buenos Aires where the Colon Operahouse, like the Scala in Milan, seals the fame of those who sing in it. No concert artist thinks his career complete until he has appeared at the Colon and no great painter or writer is insensitive to the idea of visiting Buenos Aires.

The National Museum of Fine Arts of Buenos Aires, continually enriched by State acquisitions and private donations, is the most important of its kind in South America. It contains an enormous quantity of paintings, carvings, drawings, engravings, numismatic pieces and various "objets d'art". Although the work of the greatest artists of all time — Rodin, Gauguin, Degas, El Greco, Goya and others — is represented, perhaps the most characteristic section of all is the one devoted to local art, where Argentine paintings from colonial times down to the present day are exhibited. Here landscapes of course preponderate, which is a natural consequence of the immensity of the scenery.

Argentine drama has developed steadily from primitive beginnings into today's elegant comedy, one of its purest expressions being the creole farce, the "sainete", which has been unjustly underrated. Important film studios have been established and in many parts of South America their productions have succeeded in competing with North American films.

Coinciding with the different stages of agricultural activity, festivals are held in several zones of the country as an expression of the people's joy at the completion of their work.

The most characteristic of these ceremonies is the grape harvest festival in the Province of Mendoza, which takes place in March. In the evening of

the first day the Queen of the Festival is elected and crowned and the following morning, after the Governor of the Province has initiated the proceedings with three traditional blows on a ploughshare in the presence of an immense multitude including both National and Provincial dignitaries, a benediction on the harvest is pronounced by the Bishop of the Province. Music and dancing follow.

The festival of the sugar cane harvest in Tucuman is on much the same lines and coincides with the commencement of the cutting of the cane.

Similar agricultural and industrial festivities are held in other parts of the country, culminating with Labour Day in Buenos Aires, on May 1st.

The sporting activities followed by the Argentine people must be divided into two categories: those which are essentially Argentine and those which are universal. The creole has always invested everything, even his work and especially farm work, with a sense of sport. All the purely Argentine sports are played on horseback and require skill, agility and nerve. Polo, although an importation, may be mentioned since it is especially adapted to the way of life of the country, so much so that the Argentines have a right to be counted amongst the world's best players.

* * *

All classes of sport universally practised have found a welcome in the Argentine, whose representatives have always been well to the fore in international tournaments of football, polo, swimming, boxing, shooting, foot racing and others; but unquestionably the most popular sport is football. No city, town or village is without at least two football clubs — two in order that there may be rivalry; whilst every Sunday during the season half-a-million spectators watch the first division professional championship matches.

Sports in general have a great following. The classic Tigre regattas are attended by a multitude of spectators and the environs of the Capital and big cities are dotted with tennis, swimming, golf and rugby football clubs.

The Argentine outlook on sport, in spite of the fact that professionalism is found in certain instances, is essentially that of the amateur: the enthusiasm of the young people who, supported only by their ideals, one day decide to form a club. And this spirit is evident in international contests where more than once the Argentine flag has flown triumphantly.

The folklore of our country is expressed in varied forms in the different geographical zones. The songs and dances on the one hand and the manufactured products on the other, bear the stamp which distinguishes the Argentine spirit from the others of America without relinquishing the common characteristics of the continental brotherhood.

Tradition is cultivated both in the cities and in the country; in the interior as a matter of custom and in the cities from motives of affection.

The typical native dishes are noteworthy, especially the famous *asado con cuero* (roast beef cooked in its skin) and the small meat pies called *empanadas*.

THE HOLIDAY CAMPS

ALTHOUGH NOT AN ARGENTINE INNOVATION, AT LEAST in our country holiday camps have acquired characteristics which distinguish them from those of the rest of the world. Much progress has been made since the humble establishments of years ago.

It is the State which has set the example in this direction. In the most beautiful part of Cordoba, on the Tercero River, the Ministry of Public Works has constructed one of the most modern holiday resorts for national employees; and there is another, Chapadmalal, near Mar del Plata. Both are the last word in social welfare work. The hotels are equipped with every comfort and the prices are within the reach of the most modest.

This admirable example of the State has been followed by private enterprises and holiday camps have sprung up in all the most accessible tourist centers.

THE ECONOMIC ASPECT OF THE COUNTRY

THE ARGENTINE REPUBLIC IS UNIQUE IN ITS DIVERSITY. Its immense area includes every variety of landscape, climate and, therefore, production: the felling of quebracho and sugarcane; vineyards; the incessant flow of animals into meat-packing houses; flour mills; the "yerbamate" industry of Corrientes and Misiones; oil factories wherever there is seed to crush.

Around each great city there is an industrial belt of intense activity. The variety is infinite: textiles, construction materials, foodstuffs, ornaments, paper mills — in short, almost everything created by human ingenuity.

Four ports compete for first place in the handling of wheat: Buenos Aires, Quequen, Bahia Blanca and Rosario; but we believe that the Argentine is no longer merely an agricultural and pastoral country — the industrial rhythm is intense and provides work for many.

On the 12th August 1534 the secretary of His Majesty the King of Spain signed in Palencia a decree authorizing Don Pedro de Mendoza, the first founder of Buenos Aires, to ship 72 horses and mares. This equine stock,

combined with firearms and the introduction of the wheel, made possible the conquest of America. Today the Argentine is the bestmounted rider in the world and the country is third in the number of horses.

Cows and sheep followed later. The first sheep in the valley of the River Plate were imported by Nuño de Chaves in 1550 whilst the forerunners of the cattle of the Pampa were brought by Don Juan de Garay in 1580. The Argentine cattle, almost entirely Shorthorn, Hereford and Aberdeen Angus, are considered the best in the world both in quality and quantity.

In sheep the country occupies third place. The sheep is a frugal feeder and does not require very abundant pastures but is not content to be fenced in — all Patagonia is its domain.

The style and characteristics of the estancias are worthy of attention.

The estancia house of the old establishments was frequently a modest building of straw and adobe containing the store room, the harness room, the owner's and employees' living quarters, and the offices. Nowadays the style varies in accordance with a number of factors and reflects the owner's preference. In bygone times the estancia was merely a place where cattle were raised; but now it is dairyfarm, apiary, garden, mill, wood — all in an endeavour to be self-supporting.

The most important part of every establishment is the shed where the bulls are housed, the lords of the Argentine cattle industry, waited upon by a retinue of attendants.

The first big impulse in the industrial progress of the Argentine Republic had its origin in the country's agricultural wealth when it became necessary to industrialize nearly 9,000,000 tons of corn, which began the process of extraction from corn of the vegetable albumen used for a variety of purposes. The picture is completed by all kinds of agricultural produce: wheat, corn, linseed, oats, barley, rye, rice, millet; industrial crops such as tobacco, oil-yielding plants, wine grapes, sugarcane, cotton, "yerba mate", beetroot, alfalfa, forage in general; flowers and vegetables; timber and fruit.

The sugar industry dates from 1821 and gathered strength when the railway lines reached Tucuman in 1876. Only wood is used as fuel in this industry which is therefore the main source of employment for the wood cutters of Santiago.

Numerous types of rootstock produce as many different kinds of wine which may be briefly classified as French and Creole red, French and Creole white, and sweet.

Little is heard of the wines of the northern zone but the fact is that although the production of some classes is very small, their exotic colouring and agreeable bouquet are preferred by many connoisseurs.

Another essentially Creole wine is the famous "vino de la costa" (wine of the coast) as it is called because it is produced on the Buenos Aires coastline. It has a strong taste and is much liked by the Argentine workman.

The local champagne has attained speedy fame, the quality of the product being almost equal to the imported brands.

As a result of its geographical situation and varied agricultural zones, Argentina is generously provided with fruit. The north produces oranges, pomegranates, chirimoyas, pineapples, guavas, olives, alligator pears and melons; and the temperate central zone apples, plums, peaches, pears, quinces and apricots.

The Province of Buenos Aires possesses more than 3,000,000 apple trees and Rio Negro more than 1,500,000, both surpassing the Province of Mendoza which occupies third place in the production of apples.

The coal deposits of Turbio River are an example of Nature's generosity in the bestowal of her gifts. This coalfield is to the southwest of Santa Cruz and stretches, according to estimates, as far north as the Cancha Carreras zone and as far west as the Chilean border.

The manner in which petroleum was discovered in Argentina has already become a legend. On the 13th of December 1907, two workmen were searching for a suitable spot to sink a well for water when they found kerosene. The Government was informed of the discovery and ordered the reservation of 12 million acres for State exploitation. It is now estimated that petroleum exists in an area greater than 4950 million acres of the Commodore Rivadavia zone. Other oilfields are found in Mendoza, Salta and Neuquen.

The construction of the gasline from Commodore Rivadavia to Buenos Aires is the latest example of Argentine enterprise. It consists of a steel tube varying in diameter from 25 to 30 centimeters, 6 millimeters thick, and 1,700 kilometers long; and it carries natural gas to Buenos Aires and a number of towns en route. The cost of the installation, 90,000,000 pesos, will be met in its entirety, with accrued interest, by the revenue obtained from the consumers of the gas.

JOURNEYING THROUGH ARGENTINA

TOURIST ITINERARIES SPREAD OUT LIKE A FAN FROM Buenos Aires to the farthest corners of the country. In this arbitrary image the first rib would be through the Mesopotamia zone to the Iguazu Falls; second, one to Formosa through Santa Fe and the Chaco; the third

to Jujuy via Cordoba, Santiago del Estero, Tucuman and Salta. Cordoba is also on the route to the northwestern provinces of Catamarca and La Rioja, which form the end of the fourth of our imaginary ribs. Fifth is a line to San Luis and Mendoza, and thence to San Juan. The marvelous lakes of the National Parks of Lanin, Nahuel Huapi and Los Alerces await the traveller who chooses the sixth route; whilst the seventh leads to Rio Negro, Chubut, Commodore Rivadavia, Santa Cruz and at last to Tierra del Fuego, whose grandiose splendour is ample compensation for the long journey.

The eighth line would be to the Atlantic beaches of the Province of Buenos Aires, especially Mar del Plata.

Today, travelling is a pleasure and the traveller need only consult the air, river, road and rail routes which are at his disposal in order to select the journey which most attracts him.

The network of railways, most of which start from Buenos Aires, comprises 46,000 kilometers of track and has been owned by the State since March 1948 when the private companies were taken over.

The Argentine roads were self-made in the first instance; that is, they were tracks formed by the passage of traffic. Towards the end of last century Don Timoteo Gordillo, an associate of General Urquiza, planned the first road system and the 450,000 kilometers now existing can be regarded as one of the fundamental factors in the astonishing national progress of recent times.

* * *

Argentina possesses two zones of navigations — 3,215 kilometers of navigable water on the Rivers Parana and Uruguay, and the route along the 2,500 kilometers of Atlantic coast.

Overseas routes spread from Buenos Aires to all the ports of the world: to foggy Cherbourg, where the Paris express awaits us; to the Iberian peninsula; to London, Genova, Naples; to the ports of America.

* * *

Confronted by insuperable obstacles in the world shipping situation, the Argentine Republic formed a State Merchant Marine by purchasing the ships which sought refuge in our ports during the last war and which had to remain laid up by international law. 16 Italian ships were first acquired and then 4 Danish and 3 French. Many of these vessels have now been replaced by new ships built in the United States, France and England.

The motor ferries which connect the two banks of the Parana River at all the important points are a characteristic feature of our system of communications.

We can reach any city of our country in a few hours by air, flying low to appreciate the beauties of the landscape, whilst air routes link Buenos Aires to all the capitals of the world.

Buenos Aires could not remain without accommodation in keeping with its extraordinary aerial activity and so it possesses the world's biggest airport, "Ministro Pistarini" at Ezeiza, the runways of which form a gigantic triangle with sides of 2,850, 2,100 and 2,200 meters.

But the pleasure of touring is not confined to the contemplation of scenery and the actual enjoyment of the journey — it also depends largely on a comfortable lodging. Liao-Liao; Ruca Malen and Victoria Island in the National Park of Nahuel Huapi; Neuquen, Catamarca, Corrientes; Paso de los Libres on the international route to Brazil; all these are places where hotels, constructed regardless of cost by the Ministry of Public Works exist as part of the National Tourist Hotels organization. Naturally private capitals has also been invested in hotels and, in short, steady progress is being made towards the ideal of a hotel at every beauty spot and wherever travellers desire to pass a few restful days.

No matter where he decides to stay, the tourist will always find a cordial welcome in Argentina, a country which offers the benefits of her natural gifts to the visitor with the same lavish generosity with which Providence bestowed them on her.

ÍNDICE

	<u>PÁG.</u>
EL PAÍS TURÍSTICO	11
LOS PARQUES NACIONALES	67
EL CLIMA	75
LA POBLACIÓN ARGENTINA	87
LAS COLONIAS DE VACACIONES	103
EL PAÍS ECONÓMICO	107
A TRAVÉS DE LA ARGENTINA	139

* * *

AN OUTLINE OF ARGENTINA	177
-------------------------------	-----

ESTE VOLUMEN, CUYA APARICION
SE PRODUJO EL QUINCE DE FEBRERO
DE MIL NOVECIENTOS CINCUENTA,
AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN,
SE TERMINO DE IMPRIMIR
EL TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE
DE MIL NOVECIENTOS CUARENTA Y NUEVE,
EN LOS TALLERES GRAFICOS
DE GUILLERMO KRAFT LTDA.,
CALLE ESPAÑA
NUMERO CIENTO CINCUENTA Y UNO,
BAJO LA DIRECCION DE LA
DIVISION PROPAGANDA
DEL DEPARTAMENTO DE TURISMO
DE LA ADMINISTRACION GENERAL
DE PARQUES NACIONALES Y TURISMO

25452

OCEANO PACIFICO SUR

ATLANTICO SUR



La República Argentina está dividida políticamente en 1 Distrito Federal, 14 provincias, 8 gobernaciones, 1 gobernación marítima y 1 zona militar.

La superficie total del país alcanza a 4.025.695 kms. cuadrados, en los cuales está incluida la soberanía territorial argentina en el Sector Antártico.

Su población se estima en 17.000.000.

The Argentine Republic is politically divided into: 1 Federal District, 14 Provinces, 8 Territories, 1 Territory under Naval Jurisdiction and 1 Military Zone.

The total area of the country, including the territory under Argentine sovereignty in the Antarctic Sector, is 4,025,695 square kilometers (1,554,320 miles).

Approximate population: 17,000,000.





REPUBLICA ARGENTINA
MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS DE LA NACION
ADMINISTRACION GENERAL DE PARQUES NACIONALES Y TURISMO
1950. AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN